

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育协会副会长
中国英语教育协会理事
中国英语教育协会常务理事

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

中国英语教育协会副会长
中国英语教育协会理事
中国英语教育协会常务理事

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对中国的英语教育事业产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对中国的英语教育事业产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对中国的英语教育事业产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对中国的英语教育事业产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对中国的英语教育事业产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对中国的英语教育事业产生了深远的影响。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 2 个章节

1. 天文学的精华, (an Epitome Of Astronomy,) 000001

2. 天文学的精华, (an Epitome Of Astronomy,) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本, 正文字号 18pt, 适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件, 支持语音播放功能
- 建议双面打印, 左侧留白已优化, 便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列, 便于快速查找

天文学的精华，(An epitome of astronomy,)

第1/2页

[æn; ən]
AN
一个

一个

[ɪˈpɪtəmi] [ɒv; əv] [əˈstrɒnəmi] ,
EPITOME of ASTRONOMY ,
缩影 的 天文学 ;

天文学的缩影

[wɪð]
WITH
和

和

[ðə; ði] [nju:] [dɪsˈklʌvəri] :
THE NEW DISCOVERIES :
这 新的 发现 :

新发现：

[ɪnˈkluːdɪŋ] [æn; ən] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði]
INCLUDING AN ACCOUNT OF THE
包括 一个 帐户 的 这

包括一份关于.....的说明

- ,
Eídouraníon ,
-

Eídouraníon,

[ɔː(r)]
OR
或者

或者

[trænsˈpærənt] [ˈɒrəri] ;
TRANSPARENT ORRERY ;
透明的 天体运行仪 ;

透明天体仪；

([ɪnˈventɪd] [baɪ][ə; eɪ] . [ˈwɔːkə(r)])
(**INVENTED BY A . WALKER**)
(发明 经过 一个 : 沃克)

(由A.沃克发明)

[æz; əz] [ˈlektʃəd] [əˈpɒn] [baɪ][hɪz; ɪz] [sʌn] ,
AS LECTURED UPON BY HIS SON ,
作为 讲课 之上 经过 他的 儿子 ,

正如他儿子所教导的那样，

[ˈdʌbljuː] . [ˈwɔːkə(r)] .
W . WALKER .
W : 沃克 .

W. 沃克。

[stɑːz] [ti:tʃ] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ʃaɪn] ！
STARS TEACH AS WELL AS SHINE ！
明星 教 作为 出色地 作为 闪耀 ！

星星不仅闪耀，更会教导！

[jʌŋ] .
YOUNG .
年轻的 .

年轻的。

[əʊ 'es] ['hɑːmɪnaɪ] [sə'blaɪm] ['dedɪt] ； - -
OS HOMINI SUBLIME DEDIT ； CŒLUMQUE TUERI
操作系统 人类 升华 编辑 ； - -

OS HOMINI SUBLIME DEDIT；科鲁姆克图埃里

- , [et] - [æd] ['sɪdərə] - [vʌltəs] .
JUSSIT , ET ERECTOS AD SIDERA TOLLERE VULTUS .
- , ET - 广告 西德拉 - 伏尔图斯 .

JUSSIT，ET ERECTOS AD SIDERA TOLLERE VULTUS。

[ˈɔvɪd] [met] . [wʌn] . - .
OVID MET . 1 . 85 .
奥维德 MET . 1 . - .

卵子转移.1.85。

[ðə; ði] [fɔː'tiːnθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
THE FOURTEENTH EDITION .
这 第十四 版 .

第十四版。

[ˈɪpswɪtʃ] ；
Ipswich ；
伊普斯维奇 ；

伊普斯维奇；

[ˈprɪntɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈɔːθə(r)] ,
PRINTED FOR THE AUTHOR ,
打印 为了 这 作者 ,

为作者打印，

[baɪ] ['bɜːrəl] [ænd; ənd] ['brænzbi] ；
BY BURRELL AND BRANSBY ；
经过 伯勒尔 和 布兰斯比 ；

由伯勒尔和布兰斯比；

[ænd; ənd][səʊld][baɪ][dʒeɪ] . ['rɑːbsən] [ænd; ənd]['dʌbljuː] . [klɑːk] , [bɒnd] - [striːt] ；
AND SOLD BY J . ROBSON AND W . CLARKE , BOND - STREET ；
和 卖 经过 J . 罗布森 和 W . 克拉克 , 纽带 - 街道 ；

由 J. ROBSON 和 W. CLARKE 在邦德街出售；

[ænd; ənd][dʒiː] . ['kɪrзли] , [fliːt] - [striːt] , ['lʌndən] . - . [[wʌn]]
AND G . KEARSLEY , FLEET - STREET , LONDON . 1800 . [1]
和 G . 凯尔斯利 , 舰队 - 街道 , 伦敦 . - . [1]

和 G. KEARSLEY，伦敦舰队街，1800 年。[1]

[æn; ən]
AN
一个

一个

[ɪ'pɪtəmi] [ɒv; əv] [ə'strɒnəmi] ；
EPITOME of ASTRONOMY ；
缩影 的 天文学 ；

天文学的缩影；

[ˈbrɪliənt] [ænd; ənd] [ˈbjʊ:ɪf(ə)l] [ˈspektək(ə)l] , [kən'veɪz] [tu:; tə][ðə; ði][maɪnd][ðə; ði][məʊst][sə'blaɪm]
brilliant and beautiful spectacle , conveys to the mind the most sublime
杰出的 和 美丽的 奇观 , 传递 到 这 头脑 这 最多 升华
[ɪn'strʌkʃ(ə)n] :
instruction :
操作说明 :

绚丽多彩的景象，向人们传达了最崇高的教诲：

[ˈrendərɪŋ] [æstrə'nɒmɪk(ə)l] [tru:ðz] [səʊ][pleɪn][ænd; ənd][ɪn'telɪdʒəb(ə)l] ,
rendering astronomical truths so plain and intelligible ,
渲染 天文 真相 所以 清楚的 和 可理解的 ,

将天文真理阐释得如此浅显易懂，

[ðæt] [ˈi:v(ə)n] [ðəʊz] [hu:] [hæv; həv][nɒt][səʊ] [mʌt] [æz; əz] [θɔ:t] [ə'pɒn][ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkt] ,
that even those who have not so much as thought upon the subject ,
那 甚至 那些 WHO 有 不是 所以 很多 作为 想法 之上 这 主题 ,

即使是那些从未思考过这个问题的人，

[meɪ] [ə'kwaiə(r)][klɪə(r)][aɪ'diəz][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:z] , ['məʊʃənz] , [ep'iələnsɪz] , [i'klɪpsɪz] , ['trænzɪts] ,
may acquire clear ideas of the laws , motions , appearances , eclipses , transits ,
可能 获得 清除 想法 的 这 法律 , 运动 , 外貌 , 日食 , 过境 ,
[ɪnfluənsɪz] , & [si:] . [ɒv; əv][ðə; ði] ['plænətri] ['sɪstəm] .
influences , & c . of the planetary system .
影响 , & c . 的 这 行星 系统 .

可以对行星系统的规律、运动、外观、日食、凌日、影响等有清晰的认识。

[si:n] [wʌn] .
Scene 1 :
场景 1 :

场景 1.

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [ɜ:θ] :
THE SUN AND EARTH :
这 太阳 和 地球 :

太阳与地球：

[wɪð] [ðə; ði][zəʊ'daɪək(ə)l] [ˌkɔ:nstə'leɪʃənz] .
With the Zodiacal Constellations .
和 这 黄道十二宫 星座 .

以及黄道星座。

[æz; əz] [ɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɪz][ðə; ði]['praɪməri]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [ðɪs] ['lektʃə(r)] ,
As information is the primary object of this lecture ,
作为 信息 是 这 基本的 目的 的 这 演讲 ,

由于本次讲座的主要目的是提供信息，

[aɪ'ti:] [ɪz] [θɔ:t] [mɔ:(r)][ˈju:sf(ə)l][tu:; tə] [ɪg'zɪbɪt] [pɑ:ts][ɒv; əv][ðə; ði]['səʊlə(r)] ['sɪstəm] , ['seprətli] ,
it is thought more useful to exhibit parts of the solar system , separately ,
它 是 想法 更多的 有用 到 展览 部分 的 这 太阳的 系统 , 分别地 ,

人们认为将太阳系的各个部分分开展出更有用。

[bɪ'fɔ:(r)][ə; eɪ][grænd] [dɪ'spleɪ] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] .
before a grand display was made of the whole .
前 一个 盛大 展示 曾是 制成 的 这 所有的 .

在对整个项目进行盛大展示之前。

[ðɪs] [si:n] ['ðeəfɔ:(r)] , ['əʊpənɪz] [wɪð] ['əʊnli][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜ:θ] .
This scene therefore , opens with only the Sun and the Earth .
这 场景 所以 , 打开 和 仅有的 这 太阳 和 这 地球 .

因此，这一幕开始时只有太阳和地球。

[ðə; ði] [sʌn] [si:m] [sə'spendɪd] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪstəm] , [ænd; ənd][baɪ] [spɒts] [ɒn][hɪz; ɪz] [**The Sun seems suspended in the middle of the system , and by spots on his** [这 太阳 似乎 暂停 在 这 中间 的 这 系统 , 和 经过 地点 在 他的 [0ri:]] **3**] 3]

太阳似乎悬浮在星系的中央，并且被其上的黑子所遮蔽[3]

[feɪs] , [ɪz] [si:n] [tu:; tə] [tɜ:n] [raʊnd] [ɒn][hɪz; ɪz]['æksɪs][ɪn] 25¼ [deɪz] ; **face , is seen to turn round on his axis in 25¼ days ;** 脸 , 是 已见 到 转动 圆形的 在 他的 轴 在 25¼ 天 ;

脸部，可以看到在 25¼ 天内绕其轴线旋转；

[laɪt] ['ɪʃu:z] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ɔ:b] [ɪn][ɔ:l][də'rek(ə)nɪz] ; [ɪn][ðə; ði] [bleɪz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [sə'spendɪd] **light issues from his orb in all directions ; in the blaze of which is suspended** 光 问题 从 他的 球体 在 全部 方向 ; 在 这 火焰 的 哪个 是 暂停 [ðə; ði] [ɜ:θ] , **the Earth ,** 这 地球 ,

他的球体向四面八方发出光芒；地球就悬浮在这光芒之中。

['tɜ:nɪŋ] [ɒn][ɪts]['æksɪs][tu:; tə] [prə'dju:s] [deɪ][ænd; ənd] [naɪt] , **turning on its axis to produce day and night ,** 转弯 在 它是 轴 到 生产 天 和 夜晚 , 它绕轴自转，产生昼夜交替。

[ænd; ənd] [rɪ'vɒlvɪŋ] [raʊnd] [ðə; ði] [sʌn] [tu:; tə] [prə'dju:s] [ðə; ði] ['si:z(ə)nɪz] : **and revolving round the Sun to produce the seasons :** 和 旋转 圆形的 这 太阳 到 生产 这 季节 : 并围绕太阳旋转，从而产生四季：

[ɪts]['æksɪs][in'kleɪn] 23½ [dɪ'ɡri:z] [frɒm; frəm][ə; eɪ][pɜ:pən'dɪkjələ(r)][tu:; tə][ðə; ði] [pleɪn] [ɒv; əv][ɪts] ['ɔ:brɪt] ; **its axis inclines 23½ degrees from a perpendicular to the plane of its orbit ;** 它是 轴 斜坡 23½ 学位 从 一个 垂直 到 这 飞机 的 它是 轨道 ; 它的轴线与轨道平面的垂直方向成 23.5 度角；

[ænd; ənd][baɪ] [ðæt]['æksɪs] ['ki:pɪŋ] ['pærəlel][tu:; tə][ɪt'self]['dʒʊərəɪŋ] [ðɪs] ['ænjuəl] ['dʒɜ:ni] , **and by that axis keeping parallel to itself during this annual journey ,** 和 经过 那 轴 保持 平行线 到 本身 期间 这 年度的 旅行 , 并且通过该轴线在每年的旅程中保持自身平行，

[ðə; ði] ['nɔ:ðən] [ænd; ənd] ['sʌðən] ['hemi,sfiəz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɔ:l'tɜ:nətli] [ə'drest] [tu:; tə][ðə; ði] [sʌn] ; **the northern and southern hemispheres are alternately addressed to the Sun ;** 这 北方 和 南部 半球 是 交替 已解决 到 这 太阳 ; [ʃəu] , **shewing ,** 显示 , 南北半球交替地面向太阳；表明，

[wen] [aɪ 'ti:] [ɪz] ['sʌmə(r)] [ɪn][wʌn] , [aɪ 'ti:] [ɪz] ['wɪntə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðə(r)] , [ænd; ənd] [vaɪs] - . **when it is summer in one , it is winter in the other , and vice versâ .** 什么时候 它 是 夏天 在 一 , 它 是 冬天 在 这 其他 , 和 副 - . 当一个地方是夏天时，另一个地方就是冬天，反之亦然。

[ðɪs] [si:n] [səʊ]['nætʃ(ə)rəli] [ɪg'zɪbɪts] [ðə; ði] [kɔ:z] [ɒv; əv] [deɪ] , [naɪt] , ['twɑɪlaɪt] , ['sʌmə(r)] [ænd; ənd] **This scene so naturally exhibits the cause of day , night , twilight , summer and** 这 场景 所以 自然 展品 这 原因 的 天 , 夜晚 , 暮 , 夏天 和 ['wɪntə(r)] , **winter ,** 冬天 , 这一幕自然而然地展现了昼夜、黄昏、夏季和冬季的成因。

[ˈsprɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɔ:təm] , [lɒŋ] [ænd; ənd] [ˈɔ:t] [deɪz] ,
spring and autumn , long and short days ,
春天 和 秋天 , 长的 和 短的 天 ,
春天和秋天, 长日和短日,

& [si:] . [ðæt] [ə; eɪ][beə(r)][ɪn'spekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [mə'ʃi:n] [ɪz] [sə'fɪ(ə)nt] [tu:; tə] [kən'veɪ] [ðə; ði] [klɪrɪst]
& c . that a bare inspection of the Machine is sufficient to convey the clearest
& c . 那 一个 裸 检查 的 这 机器 是 充足的 到 传达 这 最清晰
[aɪ'diə][ɒv; əv] [ði:z] .
idea of these phenomena .
主意 的 这些 现象 .
仅需对机器进行简单的检查, 即可对这些现象有最清晰的了解。

[ðə; ði] [ɜ:θ] [ɪn] [ðɪs] [si:n] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] [ʌn'ækld] [wɪð] [mə'ɾɪdiən] [ɔ:(r)] ['pærələls] [ɒv; əv]
The Earth in this scene ought to be unshackled with meridians or parallels of
这 地球 在 这 场景 应该 到 是 挣脱束缚 和 经线 或者 平行线 的
['lætɪtju:d] :
latitude :
纬度 :

画面中的地球应该摆脱经线或纬线的束缚:
— [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [fri:] [ænd; ənd] [ɪndɪ'pendənt] [bɔ:l] ,
— **to be a free and independent ball ,**
— 到 是 一个 自由的 和 独立的 球 ,
——成为一个自由独立的球,

[wɪð] [lənd][ænd; ənd][ˈwɔ:tə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz] [ðeɪ] [wʊd] [ə'prɪə(r)] [tu:; tə][ə; eɪ] ['dɪstənt] [spek'tetə(r)]
with land and water represented as they would appear to a distant spectator
和 土地 和 水 代表 作为 他们 会 出现 到 一个 遥远 旁观者
['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [[fɔ:r]]
looking at the [4]
寻找 在 这 [4]
陆地和水以远处的旁观者所看到的方式呈现[4]

['ri:əl] [ɜ:θ] .
real Earth .
真实的 地球 .
真实的地球。

[bʌt; bət][æz; əz][ˈgləʊbz][ɑ:(r); ə(r)][ˈseldəm] [si:n] [wɪ'ðəʊt] [ðɪ:z] [ə'pendɪdʒɪz] , [ə; eɪ][gləʊb] [ɒv; əv] [tu:]
But as globes are seldom seen without these appendages , a globe of two
但 作为 地球仪 是 很少 已见 没有 这些 附属物 , 一个 地球 的 二
[fi:t] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] ,
feet in diameter ,
脚 在 直径 ,
但是, 由于地球仪很少不带这些附属物, 一个直径两英尺的地球仪,

[ɪ'kwɪpt] [wɪð] [mə'ɾɪdiən] [ænd; ənd] ['pærələls] [ɒv; əv] ['lætɪtju:d] ([ˈbi:ɪŋ] ['rekwɪzɪt] [fɔ:(r); fə(r)]
equipped with meridians and parallels of latitude (being requisite for
配备 和 经线 和 平行线 的 纬度 (存在 必需品 为了
[ɪlə'streɪʃ(ə)n]) [wɪl] [pə'fɔ:m] [ə; eɪ][daɪ'ɜ:n(ə)l][ænd; ənd] ['ænjuəl] ['məʊʃn] [raʊnd] [ðə; ði] [sʌn] ,
illustration) will perform a diurnal and annual motion round the Sun ,
插图) 将要 履行 一个 日间 和 年度的 运动 圆形的 这 太阳 ,
配备经线和纬线（为便于说明而必须使用）的物体将围绕太阳进行日运动和年运动。

[ænd; ənd][ɪk'spleɪn][ðə; ði] [ə'bʌv] [ɒn][səʊ] [lɑ:dʒ] [ə; eɪ] [skeɪl] ,
and explain the above phenomena on so large a scale ,
和 解释 这 多于 现象 在 所以 大的 一个 规模 ,
并解释上述现象在如此大规模上的发生,

[ðæt] [ðeə(r)] [ɪ'fekts] [ɒn][ðə; ði] [smɔ:lɪst] ['aɪlənd] [meɪ] [bi:; bi] [si:n] [frɒm; frəm][ðə; ði][məʊst] ['dɪstənt] [pɑ:t]
that their effects on the smallest island may be seen from the most distant part
那 他们的 效果 在 这 最小 岛 可能 是 已见 从 这 最多 遥远 部分
[ɒv; əv][ðə; ði] ['θɪətə(r)] .
of the theatre .
的 这 剧院 .

即使是最小的岛屿，也能从剧院最远处看到它们的影响。

[ðɪs] [si:n] [ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][træns'pærənt] ['peɪntɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [twelv] [saɪnz][ɒv; əv][ðə; ði]
This scene is surrounded by transparent paintings of the twelve signs of the
这 场景 是 包围 经过 透明的 绘画 的 这 十二 标志 的 这
['zəʊdiæk] ,
Zodiac ,
星座 ,

画面周围环绕着描绘十二星座的透明画作。

[əʊ] [haʊ] [ðə; ði] [sʌn] , [ɔ:(r)]['rɑ:ðə(r)][ðə; ði] [ɜ:θ] , ['entəz] [ænd; ənd] ['pa:sɪz] [θru:] - ['eəri:z] , ['tɔ:rəs]
showing how the Sun , or rather the Earth , enters and passes thro ' Aries , Taurus
显示 如何 这 太阳 , 或者 相当 这 地球 , 进入 和 通过 喉咙 - 白羊座 , 金牛座
, ['dʒemɪnaɪ; 'dʒemɪni] , ['kænsə(r)] , & [si:] .
, **Gemini** , **Cancer** , **& c** .
, 双子座 , 癌症 , & c .

展示太阳（或者更确切地说是地球）如何进入和穿过白羊座、金牛座、双子座、巨蟹座等星座。

[ɔ:g'zɪliəri] [si:nz] [ə'kʌmpəni] [ðɪs] , [tu:; tə] [əʊ] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] ['plænətri] ['məʊn] ;
Auxiliary scenes accompany this , to show the principles of planetary motion ;
辅助的 场景 陪伴 这 , 到 展示 这 原则 的 行星 运动 ;
此外，还有一些辅助场景，用来展示行星运动的原理；

[ðə; ði][fɔ: 'meɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [kɑ:nstə'leɪjənz] [ænd; ənd][ðeə(r)] [ælə'ɡɒrɪkl] ['hɪstri; 'hɪstəri] ; [ðə; ði] ['ɒblət]
the formation of the constellations and their allegorical history ; the oblate
这 形成 的 这 星座 和 他们的 寓言式的 历史 ; 这 扁圆
,
,
,

星座的形成及其寓意历史；扁圆形星座

[jet] ['niəli] ['glɒbjələ(r)]['fɪɡə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜ:θ] ; [haʊ] [ʃɪps] [ænd; ənd] ['maʊntənz] [ə'prɪə(r)] [æt; ət] [si:]
yet nearly globular figure of the Earth ; how ships and mountains appear at sea
然而 几乎 球形 数字 的 这 地球 ; 如何 船舶 和 山脉 出现 在 海
;
;
;
;

然而，地球的形状近乎球形；船只和山脉在海上的景象；

[wɪð] [ʃɪps] ['mu:vɪŋ] [raʊnd] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [gləʊb] [ɒv; əv][sɪks] [fi:t] [daɪ'æmɪtə(r)] ,
with ships moving round a large globe of six feet diameter ,
和 船舶 移动 圆形的 一个 大的 地球 的 六 脚 直径 ,
船只围绕着一个直径六英尺的大地球仪移动，

& [si:] . ['pru:vɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ɜ:θ] [kæn; kən][kən'teɪn] [ɪn'hæbətənt] [ɒn][ɔ:l] [saɪdz] , & [si:] . [[fɑ:v]]
& c . proving that the Earth can contain inhabitants on all sides , & c . [5]
& c . 证明 那 这 地球 能 包含 居民 在 全部 侧面 , & c . [5]
等等，证明地球的各个方向都能容纳居民，等等。[5]

[si:n] [tu:'tu:] .
Scene 2 .
场景 2 .

第二幕。

[sʌn] , [ɜ:θ] , [ænd; ənd] [mu:n] :
SUN , EARTH , AND MOON :
太阳 , 地球 , 和 月亮 :

太阳、地球和月亮：

[ˈfeɪzɪz] [ænd; ənd] [ɪˈklipsɪz] .
PHASES AND ECLIPSES .
阶段 和 日食 .

相位与日食。

[kənˈsɪsts] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] , [ðə; ði] [ɜ:θ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [mu:n] .
Consists of the Sun , the Earth , and the Moon .
由 的 这 太阳 , 这 地球 , 和 这 月亮 .

由太阳、地球和月亮组成。

[ðə; ði][ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][ɒv; əv] [ðɪs] [si:n] [ɪz][tu:; tə] [drɪˈspleɪ] [ðə; ði] [kɔ:z] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈwæksɪŋ][ænd; ənd]
The object of this scene is to display the cause of the waxing and
这 目的 的 这 场景 是 到 展示 这 原因 的 这 打蜡 和
[ˈweɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [mu:n] ,
waning of the Moon ,
减弱 的 这 月亮 ,

此场景的目的是展示月亮盈亏的原因。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ˈsəʊlə(r)][ænd; ənd][ˈlu:nə(r)] [ɪˈklipsɪz] : [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈpɜ:pəs] [ðə; ði] [ɜ:θ] [pəˈfɔ:m] [ɪts]
and of solar and lunar eclipses : for this purpose the Earth perform its
和 的 太阳的 和 月球 日食 : 为了 这 目的 这 地球 履行 它是
[ˈænjuəl] [ænd; ənd][darˈɜ:n(ə)l] [ˈməʊfənz] ,
annual and diurnal motions ,
年度的 和 日间 运动 ,

以及日食和月食：为此，地球进行着它的年度运动和自转运动。

[ænd; ənd][ˈpra:dʒekts; prədʒekts][ə; eɪ] [ˈkɒnɪkl] [ˈjædəʊ] [ˈɒpəzɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [sʌn] [ˈdʒʊərəɪŋ][ɪts] [ˈdʒɜ:ni]
and projects a conical shadow opposite to the Sun during its journey
和 项目 一个 锥 阴影 对面的 到 这 太阳 期间 它是 旅行
[raʊnd] [hɪm] .
round him .
圆形的 他 .

在绕太阳运行的过程中，它会在太阳的反方向投射出一个圆锥形阴影。

[ðə; ði] [mu:n] [ˈbɔərəʊ] [hɜ:(r); hə(r)] [laɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sʌn] ; [ænd; ənd] [wɪt] , [ɪn] [rɪˈflekʃ(ə)n] [tu:; tə]
The Moon borrows her light from the Sun ; and which , in reflection to
这 月亮 借款 她 光 从 这 太阳 ; 和 哪个 , 在 反射 到
[ðə; ði] [ɜ:θ] ,
the Earth ,
这 地球 ,

月亮借用太阳的光；而太阳的光，经反射后到达地球，

[ɪz][nɒt] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][wʌn] [θri:] [ˈhʌndrəd] [ˈθaʊznθ] [pɑ:t] [səʊ] [strɒŋ] :
is not more than one three hundred thousandth part so strong :
是 不是 更多的 比 一 三 百 千分之一 部分 所以 强的 :

强度不超过其三十万分之一：

[ænd; ənd] [pəˈfɔ:mɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)][rəʊˈteɪʃ(ə)n] [raʊnd] [ðə; ði] [ɜ:θ] , [ˈevri] 29d .
and performing her rotation round the Earth , every 29d .
和 表演 她 旋转 圆形的 这 地球 , 每一个 29d .

她每 29 天绕地球自转一周。

12h .
12h .
12h .

12小时。

44m . [wɪl] ['sʌmtaɪmz] [jəʊ] [ju: 'es][mɔ:(r)][ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [les] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'laɪt(ə)nd] [pɑ:t]
44m . will sometimes shew us more and sometimes less of the enlightened part
44m . 将要 有时 展示 我们 更多的 和 有时 较少的 的 这 开明 部分
[ɒv; əv][hɜ:(r); hæ(r)]['bɒdi] .
of her body .
的 她 身体 .

44米有时会向我们展示她身体中被照亮的部分，有时则会展示得更少。

[hens] , [wen] [ji:; ji][ɪz] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [ɜ:θ] [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] , [hɜ:(r); hæ(r)] [dɑ:k] [saɪd][ɪz] [tə'wɔ:dz]
Hence , when she is between the Earth and the Sun , her dark side is towards
因此 , 什么时候 她 是 之间 这 地球 和 这 太阳 , 她 黑暗的 边 是 向
[ju: 'es] , [ænd; ənd] [[sɪks]]
us , and [6]
我们 , 和 [6]
因此，当太阳位于地球和太阳之间时，太阳的暗面朝向我们，[6]

[wi:; wi] [lu:z] [saɪt] [ɒv; əv][hɜ:(r); hæ(r)] , [ænd; ənd][kɔ:l] [ðɪs] [pɑ:t] [ɒv; əv][hɜ:(r); hæ(r)]['pɪəriəd][ðə; ði] [tʃeɪndʒ]
we lose sight of her , and call this part of her period the change
我们 失去 视线 的 她 , 和 称呼 这 部分 的 她 时期 这 改变
;
;
;
;

我们渐渐淡忘了她，并将她这一时期称为变革时期；

[bʌt; bət][æz; əz][ji:; ji] [ri'vɒlv, -'vɔ:lv] [raʊnd] [ðə; ði] [ɜ:θ] [frɒm; frəm] [west] [tu:; tə] [i:st] ([ðə; ði] [seɪm] [wei]
but as she revolves round the Earth from West to East (the same way
但 作为 她 旋转 圆形的 这 地球 从 西方 到 东方 (这 相同的方式
[ðə; ði] [ɜ:θ] [tɜ:nz] [ɒn][ɪts]['æksɪs]) [ɪn][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [wi:; wi] [si:] [hɜ:(r); hæ(r)] [ə'baʊ] [ðə; ði] [sʌn] [ɪn]
the Earth turns on its axis) in a few days we see her above the Sun in
这 地球 转弯 在 它是 轴) 在 一个 很少 天 我们 看 她 多于 这 太阳 在
[ðə; ði] [west] ,
the West ,
这 西方 ,
但是，当她绕地球自西向东旋转时（就像地球绕地轴自转一样），几天后我们就会在西方的太阳上方看到她。

[ænd; ənd] ['si:ɪŋ] [ə; eɪ] [smɔ:l] [pɑ:t] [ɒv; əv][hɜ:(r); hæ(r)] [ɪn'laɪt(ə)nd] [feɪs] , [kɔ:l][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ðə; ði]
and seeing a small part of her enlightened face , call the appearance the
和 看到 一个 小的 部分 的 她 开明 脸 , 称呼 这 外貌 这
[hɔ:nd] ,
Horned ,
有角的 ,
看到她那充满启迪的面容的一小部分，便称其为“有角者”。

[ɔ:(r)] [nju:] [mu:n] : ([fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hæ(r)] [dɑ:k] [saɪd] , [rɪ'si:vɪŋ] [nəʊ] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [laɪt]
or new Moon : (for her dark side , receiving no reflection of light
或者 新的 月亮 : (为了 她 黑暗的 边 , 接收 不 反射 的 光
[frɒm; frəm] ['eni] ['neɪbəɪɪŋ] ['bɒdi] ,
from any neighbouring body ,
从 任何 邻接 身体 ,
或者新月：（对于她的黑暗面而言，无法接收到来自任何邻近天体的光线反射，

['kænɒt] [bi:; bi] [si:n] [ɪk'sept] [ɪn] ['veri] [kliə(r)] ['weðə(r)]) .
cannot be seen except in very clear weather) .
不能 是 已见 除了 在 非常 清除 天气) .
只有在天气非常晴朗的情况下才能看到)。

[æz; əz][ji:; ji] ['prəʊsi:dz] [ɒn][hɜ:(r); hæ(r)] ['mʌnθli] ['dʒɜ:ni] , [wen] [ðə; ði] [sʌn] [sets][ɪn][ðə; ði] [west] ,
As she proceeds on her monthly journey , when the Sun sets in the West ,
作为 她 收益 在 她 月度 旅行 , 什么时候 这 太阳 套 在 这 西方 ,
当她开始每月一次的旅程时，当太阳西沉之时，

[wiː; wi] [si:] [hɜː(r); hæ(r)][nɪə(r)][ˈaʊə(r)] [məˈrɪdiən] , [ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [əˈpriəz] [æn; ən][hɑːf] [muːn] ,
we see her near our meridian , and then she appears an half Moon ,
我们 看 她 靠近 我们的 子午线 , 和 然后 她 出现 一个 一半 月亮 ,
我们看到她位于我们子午线附近, 然后她呈现出半月形。

[ænd; ənd][wiː; wi] [seɪ] [ʃiː; ʃi][ɪz][æt; ət][ðə; ði][fɜːst][ˈkwɔːtə(r)] ; [æz; əz][ʃiː; ʃi] [əˈprəʊtʃɪz] [ðə; ði] [fʊl] ,
and we say she is at the first quarter ; as she approaches the full ,
和 我们 说 她 是 在 这 第一的 四分之一 ; 作为 她 方法 这 满的 ,
我们说她现在处于第一节; 当她接近终点时,

[mɔː(r)][ʊv; əv][hɜː(r); hæ(r)] [ɪnˈlaɪt(ə)nd] [saɪd] [meɪ] [biː; bi] [siːn] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [əˈsjuːmz] [æn; ən][ˈəʊv(ə)]
more of her enlightened side may be seen , and she assumes an oval
更多的 的 她 开明 边 可能 是 已见 , 和 她 假设 一个 椭圆形
[ɔː(r)] [ˈɡɪbəʊ] [əˈpiərəns] .
or gibbous appearance .
或者 凸月 外貌 .
人们可以看到她更开明的一面, 她的脸型也呈现出椭圆形或凸形。

[æt; ət][ðə; ði] [fʊl] [ʃiː; ʃi][ɪz] [ˈɒpəzɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [sʌn] ,
At the full she is opposite to the Sun ,
在 这 满的 她 是 对面的 到 这 太阳 ,
满月时, 她与太阳相对。

[wen] [ðə; ði] [ɪnˈhæbətənt] [ʊv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [lʊk] [æt; ət][hɜː(r); hæ(r)][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [dəˈrekʃ(ə)n][æz; əz]
when the inhabitants of the Earth look at her in the same direction as
什么时候 这 居民 的 这 地球 看 在 她 在 这 相同的 方向 作为
[ðə; ði] [reɪz] [ʊv; əv] [ðæt] [ˈluːmɪnəri] ,
the rays of that luminary ,
这 射线 的 那 杰出人物 ,
当地球上的居民朝着那颗恒星的光芒所在的方向凝视她时,

[ænd; ənd][ʊv; əv] [kɔːs] [siː] [ðə; ði] [həʊl] [ʊv; əv][hɜː(r); hæ(r)] [ɪnˈlaɪt(ə)nd] [feɪs] .
and of course see the whole of her enlightened face .
和 的 课程 看 这 所有的 的 她 开明 脸 .
当然, 还能看到她那充满觉悟的全貌。

[ɪn] [pəˈfɔːmɪŋ] [ðə; ði][ˈʌðə(r)][hɑːf][ʊv; əv][hɜː(r); hæ(r)] [ˈdʒɜːni] , [ʃiː; ʃi] [weɪn] ;
In performing the other half of her journey , she wanes ;
在 表演 这 其他 一半 的 她 旅行 , 她 减弱 ;
在完成旅程的另一半时, 她渐渐衰弱了;

[ænd; ənd][ɪkˈspəʊzɪŋ] [les] [ænd; ənd] [les] [ʊv; əv][hɜː(r); hæ(r)] [ɪnˈlaɪtɪd] [saɪd][tuː; tə][juːˈes] , [əˈɡen]
and exposing less and less of her enlightened side to us , again
和 暴露 较少的 和 较少的 的 她 开明的 边 到 我们 , 再次
[,dɪsəˈpiə] . [ˈseɪvən]
disappears . [7]
消失 : [7]
她越来越少地向我们展现她开明的一面, 这又消失了。[7]

[ðɪs] [siːn] [rɪˈsiːvz] [ˈɔːlsəʊ] [ɔːɡˈzɪliəri] [ɪləˈstreɪʃ(ə)n] , [brɪˈfɔː(r)][ðə; ði][ɡrænd] [siːn] [ˈəʊpənz] :
This scene receives also auxiliary illustration , before the grand scene opens :
这 场景 接收 还 辅助的 插图 , 前 这 盛大 场景 打开 :
在正式场景开始之前, 这一幕还会配上辅助插图:

[ænd; ənd][ɪn][mæps][ʊv; əv][ðə; ði] [muːn] [ˈdʒʊəriŋ][ɪts][ˌeksɪˈbrɪʃ(ə)n] , [pəˈtɪkjələli] [wʌn][ʊv; əv][faɪv] [fiːt]
and in maps of the Moon during its exhibition , particularly one of five feet
和 在 地图 的 这 月亮 期间 它是 展览 , 特别 一 的 五 脚
[daɪˈæmɪtə(r)] ,
diameter ,
直径 ,
在月球地图展览期间, 特别是一张直径五英尺的月球地图上,

[meɪd] [frɒm; frəm] ['telɪskoʊps] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɑːdʒɪst] ['mæɡnɪfaɪɪŋ] [p'auəz] , [ænd; ənd][leɪd] [daʊn] [wɪð]
made from telescopes of the largest magnifying powers , and laid down with
制成 从 望远镜 的 这 最大 放大 权力 , 和 铺设 向下 和
[ðə; ði][məʊst] ['mɪnɪt] [kə'rektnəs] ,
the most minute correctness ;
这 最多 分钟 正确性 ;

由最大放大倍率的望远镜制成，并以极其精确的精度铺设而成。

[wɪð] [mæps][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜ:θ] [æz; əz] [si:n] [frɒm; frəm][ðə; ði] [mu:n] ,
with maps of the appearance of the Earth as seen from the Moon ,
和 地图 的 这 外貌 的 这 地球 作为 已见 从 这 月亮 ,
附有从月球上看到的地球外观地图，

['ɪndɪkertɪŋ] [frɒm; frəm] [ðɪs] [ˌsɪmə'lærəti] , [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [wɜ:lɪd] [ɒv; əv] ['ni:əli] ['sɪmələ(r)]
indicating from this similarity , that they are worlds of nearly similar
表明 从 这 相似 , 那 他们 是 世界 的 几乎 相似的
[kən'strʌkʃn] .
construction .
建造 ;

由此可见，它们是结构几乎相同的世界。

[ɪn][ðə; ði] [θɜ:'ti:n] [ˌrevə'lʊʃən] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [meɪk] [waɪl] [ðə; ði] [ɜ:θ] ['trævlz] [raʊnd][ðə; ði] [sʌn] ,
In the thirteen revolutions she will make while the Earth travels round the Sun ,
在 这 十三 革命 她 将要 制作 尽管 这 地球 旅行 圆形的 这 太阳 ,
在地球绕太阳公转的十三周时间里，她将完成以下十三次公转：

[aɪ 'ti:] [wɪl] ['eɪdɪəntli] [ə'pɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ɜ:θ] [ɪz][ə; eɪ] [mu:n] [tuː; tə][hɜ:(r); hə(r)] ,
it will evidently appear that the Earth is a Moon to her ,
它 将要 显然 出现 那 这 地球 是 一个 月亮 到 她 ,
在她眼里，地球显然就像是月球一样。

[bʌt; bət] [ə'pɪərɪŋ] [θɜ:'ti:n] [taɪmz][æz; əz] [lɑ:dʒ] [æz; əz][ðə; ði] [mu:n] [tuː; tə][juː 'es] ;
but appearing thirteen times as large as the Moon to us ;
但 出现 十三 时代 作为 大的 作为 这 月亮 到 我们 ;
但从我们看来，它比月亮大十三倍；

[ðæt] [ʃiː; ʃi] [dʌz] [nɒt] [ʃaɪn] [baɪ][hɜ:(r); hə(r)] [əʊn] [laɪt] ; [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæz; həz][nəʊ][daɪ'vɜ:səti][ɒv; əv]
that she does not shine by her own light ; that she has no diversity of
那 她 做 不是 闪耀 经过 她 自己的 光 ; 那 她 有 不 多样性 的
[ˈsi:z(ə)nz] ;
seasons ;
季节 ;

她自身并不发光；她没有四季更迭；

[ðæt] [ʃiː; ʃi] [ki:ps] [ðə; ði] [seɪm] [saɪd] ['ɔ:lweɪz] [tɜ:nd] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] [ɜ:θ] ,
that she keeps the same side always turned towards the Earth ,
那 她 保持 这 相同的 边 总是 转向 向 这 地球 ,
她始终保持同一侧朝向地球，

[ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] [tɜ:nz] [ɒn][hɜ:(r); hə(r)]['æksɪs] ['evri] 29½ [deɪz] ; [ðæt] [hɜ:(r); hə(r)] ['sɜ:fɪs] [ɪz]
and therefore turns on her axis every 29½ days ; that her surface is
和 所以 转弯 在 她 轴 每一个 29½ 天 ; 那 她 表面 是
['maʊntənəs] [[wʌn]] ;
mountainous [1] ;
多山 [1] ;

因此，它每 29.5 天绕其轴线自转一周；它的表面是山地[1]；

[ænd; ənd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ʃaɪnz] [wɪ'ðaʊt] [[eit]]
and that she shines without [8]
和 那 她 闪耀 没有 [8]
她无需[8]也能闪耀光芒

[ˈsetɪŋ] , [ˈevri] [ˈsekənd] [ˈfɔːtnaɪt] , [ɒn][ðə; ði][ˈɑːktɪk][ɔː(r)][ænˈtɑːktɪk] [pɑːts] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)][gləʊb] ,
setting , every second fortnight , on the arctic or antarctic parts of our globe ,
环境 , 每一个 第二 两星期 , 在这 北极 或者 南极 部分 的 我们的 地球 ,
[ˈdjʊərəɪŋ][ˈwɪntə(r)] :
during winter :
期间 冬天 :

每隔两周, 在冬季期间, 在地球的北极或南极地区进行一次布景:

[ə; eɪ] [ˈveri] [səˈblaɪm] [ænd; ənd][ˈsɪmp(ə)l][prəˈvɪʒ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈləðəwaɪz] [lɒŋ] [kənˈtɪnjuːd]
a very sublime and simple provision for the otherwise long continued
一个 非常 升华 和 简单的 条款 为了 这 否则 长的 持续
[ˈdɑːknəs] [ðæt] [æt; ət] [ˈɒpəzɪt] [ˈsiːz(ə)nɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] [wʊd] [ɪnvəloʊp] [ðə; ði][ˈpəʊlə(r)][ˈriːdʒənz]
darkness that at opposite seasons of the year would envelope the polar regions
黑暗 那 在 对面的 季节 的 这 年 会 信封 这 极性 地区
[ɒv; əv][ðə; ði] [zːθ] .
of the Earth .
的 这 地球 .

这是一种非常巧妙而简单的措施, 可以缓解地球极地地区在一年中相反季节里持续的漫长黑暗。

[ɪf] [ðə; ði] [muːn] [muːvd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪn] [ɔː(r)][ˈlev(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [zːθ] ,
If the Moon moved in the same plane or level with the Earth ,
如果 这 月亮 已搬 在 这 相同的 飞机 或者 等级 和 这 地球 ,
如果月球与地球在同一平面或水平面上运动,

[wiː; wi][ʊd; ʃəd][hæv; həv][æn; ən] [ˈɪklɪps] [ˈevri] [fɔl] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] ;
we should have an eclipse every full and change ;
我们 应该 有 一个 蚀 每一个 满的 和 改变 ;
我们应该在每个满月和月朔日都看到日食;

[bʌt; bət][æz; əz][ʃiː; ʃi] [ˈtrævlz] 5¾ [dɪˈɡriːz] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv][aɪˈtiː] ,
but as she travels 5¾ degrees to the North of it ,
但 作为 她 旅行 5¾ 学位 到 这 北 的 它 ,
但当她向北行进5¾度时,

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv][aɪˈtiː] , [ˈevri] [luːˈneiʃən] ,
and the same to the South of it , every lunation ,
和 这 相同的 到 这 南 的 它 , 每一个 月相 ,
其南面的情况也一样, 每个朔望月都是如此。

[ʃiː; ʃi][ˈəʊnli] [krɔːsɪz] [ðə; ði] [pleɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɜːrθs] [ˈɔːbrɪt] [ɪn] [tuː] [ˈpleɪsɪz] ,
she only crosses the plane of the Earth's orbit in two places ,
她 仅有的 十字架 这 飞机 的 这 地球的 轨道 在 二 地方 ,
她只在两个地方穿越地球轨道平面,

[wɪtʃ] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [ɪntəˈsekʃn] ([kɔːld] [ðə; ði] [muːnɪz] [nəʊdɪz]) [ðəʊ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈtrækləs] [pɑːθ] ,
which points of intersection (called the Moon's nodes) though in a trackless path ,
哪个 积分 的 路口 (称为 这 月亮的 节点) 尽管 在 一个 无轨 小路 ,
虽然是在一条没有轨迹的路径上, 但这些交点 (称为月球交点)

[muːv] 19¾ [dɪˈɡriːz] [təˈwɔːdɪz] [ðə; ði] [west] [ˈevri] [jɪə(r)] ,
move 19¾ degrees towards the West every year ,
移动 19¾ 学位 向 这 西方 每一个 年 ,
每年向西移动19¾度,

[ænd; ənd] [ˈðeəfɔː(r)] [pɑːs] [raʊnd] [ðə; ði] [ˈhevənz] [ɪn] - [jɪˈiəz] [ænd; ənd] - [deɪz] ;
and therefore pass round the Heavens in 18 years and 225 days ;
和 所以 经过 圆形的 这 天 在 - 年 和 - 天 ;
因此绕天一周需要18年零225天;

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][ˈɡəʊldən][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv][ˈaʊə(r)][ˈkælɪndə(r)] .
which is the golden number of our calendar .
哪个 是 这 金的 数字 的 我们的 日历 .
这是我们日历上的黄金数字。

[hens] , [wen] [wʌn][ɒv; əv] [ði:z] [nəʊdz][ɪz] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [ɜ:θ] [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn][æt; ət][ðə; ði]
Hence , when one of these nodes is between the Earth and the Sun at the
因此 , 什么时候 一 的 这些 节点 是 之间 这 地球 和 这 太阳 在 这
[tʃeɪndʒ] ,
change ,
改变 ,

因此，当这些节点之一位于地球和太阳之间时，就会发生地磁变化。

[ðə; ði] [mu:nz] ['ʃædəʊ] [ɪz] [[naɪn]]
the Moon's shadow is [9]
这 月亮的 阴影 是 [9]

月亮的影子是[9]

[θrəʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɜ:θ] , [ænd; ənd][ʃi:; ji] [i'klipsɪz] [ðə; ði] [sʌn] ;
thrown on the Earth , and she eclipses the Sun ;
抛掷 在 这 地球 , 和 她 日食 这 太阳 ;

她被抛向地球，遮蔽了太阳；

[ænd; ənd] [ɪf] [ʃi:; ji] ['kʌmz] [tu:; tə][ðə; ði] [fʊl] [wen] ['aɪðə(r)][nəʊd][ɪz] ['ɒpəzɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [sʌn] ,
and if she comes to the full when either node is opposite to the Sun ,
和 如果 她 来 到 这 满的 什么时候 任何一个 节点 是 对面的 到 这 太阳 ,

如果她在南北交点与太阳相对时达到满月，

[ʃi:; ji] [fɔ:ls] ['ɪntu:;][ðə; ði] ['ɜ:rθs] ['ʃædəʊ] , [ænd; ənd]['lu:zɪz][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʔɔ:t] [taɪm][hɜ:(r); hə(r)]
she falls into the Earth's shadow , and loses for a short time her
她 瀑布 进入 这 地球的 阴影 , 和 失败 为了 一个 短的 时间 她
['bɒrəʊd] [laɪt] :
borrowed light :
借来的 光 :

她陷入了地球的阴影，短暂地失去了借来的光芒：

[hens] , [æz; əz][ʃi:; ji]['məʊstli] ['pɑ:sɪz] [ə'bʌv] [ɔ:(r)] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['ɜ:rθs] ['ʃædəʊ] , [wi:; wi][hæv; həv]
hence , as she mostly passes above or below the Earth's shadow , we have
因此 , 作为 她 大多 通过 多于 或者 以下 这 地球的 阴影 , 我们 有
[i'klipsɪz] ['veri] ['seldəm] .
Eclipses very seldom .
日食 非常 很少 .

因此，由于她大多时候都在地球阴影的上方或下方经过，所以我们很少看到日食。

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)] [prə'dju:st] [ɪn][ðə; ði] [aɪ,dʊ'reɪniən] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn]['neɪtʃə(r)] ,
These phenomena are produced in the Eidouranian as they are in nature ,
这些 现象 是 生产 在 这 艾杜拉尼翁 作为 他们 是 在 自然 ,
[ænd; ənd] ['pɜ:fɪktli] ['eɪvɪdənt] [ɒn] [ɪn'spekʃ(ə)n] .
and perfectly evident on inspection .
和 完美 明显 在 检查 .

这些现象在埃杜拉尼翁中产生，就像在自然界中一样，并且通过观察就能完全显现出来。

[si:n] [θri:] .
Scene 3 :
场景 3 .

第三幕。

['θiəri] [ɒv; əv] [taɪdz] ,
THEORY OF TIDES ,
理论 的 潮汐 ,

潮汐理论

['ɪləstreɪtɪd] .
ILLUSTRATED :
插图 :

插图。

[ðɪs] [si:n] [ˈɔ:ləʊ][kən'sists][ɒv; əv][ðə; ði][sʌn] , [ðə; ði] [ɜ:θ] , [ænd; ənd][ðə; ði][mu:n] .
This Scene also consists of the Sun , the Earth , and the Moon .
这 场景 还 由 的 这 太阳 , 这 地球 , 和 这 月亮 .
此场景还包括太阳、地球和月亮。

[bʌt; bət][ðə; ði][ɪn'tenʃ(ə)n][ɪz][tu:; tə] [fəʊ] [haʊ][ðə; ði] [ɜ:θ] [ænd; ənd][mu:n] ['ædʒɪteɪt] [i:tʃ] ['ʌðə(r)]
But the intention is to shew how the Earth and Moon agitate each other
但 这 意图 是 到 展示 如何 这 地球 和 月亮 激荡 每个 其他
[raʊnd][ðəə(r)] ['kɒmən] ['sentə(r)][ɒv; əv]['grævəti] ,
round their common centre of gravity ,
圆形的 他们的 常见的 中心 的 重力 ,
但其目的是为了展示地球和月球如何围绕它们的共同重心相互影响。

['kɔ:zɪŋ] [tu:] [taɪdz] ['evri] - ['aʊəz] .
causing two tides every 25 hours .
导致 二 潮汐 每一个 - 小时 .
每25小时造成两次潮汐。

[aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['sɜ:kəmstəns] [-]
It is a circumstance [10]
它 是 一个 环境 [-]
这是一种情况[10]

['tru:li] [ə'stɒnɪʃɪŋ] , [tu:; tə] [si:] [ɪn][kɑ:m] ['weðə(r)] , [ænd; ənd][ʌndə(r)][ə; eɪ] [sə'ri:n] [skaɪ] ,
truly astonishing , to see in calm weather , and under a serene sky ,
真的 惊人 , 到 看 在 冷静的 天气 , 和 在下面 一个 安详 天空 ,
在风平浪静的天气和宁静的天空下，看到这样的景象真是令人惊叹。

[ðə; ði]['vaɪələnt][,ædʒɪ'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['flu:ɪd] [mæs] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] ,
the violent agitation of the great fluid mass of the ocean ,
这 暴力 搅动 的 这 伟大的 体液 大量的 的 这 海洋 ,
海洋巨大流体的剧烈翻腾，

[hu:z] [weɪvz] [rəʊl] [ə'genst] [ðə; ði] [ʃɔ:(r)] [wɪð] [səʊ][grænd][ɪm,pet'u'bsəti] . — [ðɪs] ['spektək(ə)]
whose waves roll against the shore with so grand impetuosity . — This spectacle
谁 波浪 卷 反对 这 支撑 和 所以 盛大 冲动 . — 这 奇观
[ɪn'vaɪts; 'ɪnvaɪts][tu:; tə] [rɪ'flekʃ(ə)n] ,
invites to reflection ,
邀请 到 反射 ,
它的波浪以如此宏大的气势拍打着海岸。——这景象引人深思。

[ænd; ənd] [rauz] [ə; eɪ][dɪ'zaɪə(r)][tu:; tə] ['penətreɪt] ['ɪntu:][ɪts] [kɔ:z] :
and rouses a desire to penetrate into its cause :
和 唤醒 一个 欲望 到 穿透 进入 它是 原因 :
并激起人们探究其原因的欲望：

[hens] [ðə; ði] ['ɜ:rθs] [θri:] - [fəʊld] ['məʊʃn] [ə'piəz] [ɪn] [ðɪs] [si:n] : — [ðæt] , [ɒn][ɪts]['æksɪs] ,
hence the Earth's three - fold motion appears in this scene : — that , on its axis ,
因此 这 地球的 三 - 折叠 运动 出现 在 这 场景 : — 那 , 在 它是 轴 ,
因此，地球的三重运动体现在这幅图中：——即绕其轴线，

[tu:; tə][prə'dju:s] [deɪ][ænd; ənd] [naɪt] : [ðæt] , [raʊnd][ðə; ði][sʌn] , [tu:; tə][prə'dju:s][ðə; ði][jiə(r)][ænd; ənd]
to produce day and night : that , round the Sun , to produce the year and
到 生产 天 和 夜晚 : 那 , 圆形的 这 太阳 , 到 生产 这 年 和
[aʊə(r)] ['si:z(ə)nz] ;
our seasons ;
我们的 季节 ;
产生昼夜： 围绕太阳运转， 产生一年四季；

[ænd; ənd] [ðæt] , [raʊnd] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] ['grævətɪ] [wɪð] [ðə; ði] [mu:n] , [tu:; tə] [prə'dju:s] [sprɪŋ]
and that , round the centre of gravity with the Moon , to produce spring
和 那 , 圆形的 这 中心 的 重力 和 这 月亮 , 到 生产 春天
[ænd; ənd] [ni:p] [taɪdz] ,
and neap tides ,
和 低潮 潮汐 ,

并且，围绕月球的引力中心运动，会产生大潮和小潮。

[baɪ][ðeə(r)] [kəm'baɪnd] [ænd; ənd] ['ɒpəzɪt] ['ɪnfluənsɪz] .
by their combined and opposite influences .
经过 他们的 合并 和 对面的 影响 .

受到它们相互交织和相反的影响。

[ðə; ði] [mu:n] [ɪz][səʊ][niə(r)][ðə; ði] [ɜ:θ] (- ,
The Moon is so near the Earth (240 ,
这 月亮 是 所以 靠近 这 地球 (- ,

月球离地球非常近 (240,

- [maɪlz] [æt; ət][ə; eɪ] ['mi:diəm]) [ɪn][kəm'pærɪs(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] ([niə(r)] - [m'ɪliənz] [ɒv; əv][maɪlz]
000 miles at a medium) in comparison of the Sun (near 100 millions of miles
- 英里 在 一个 中等的) 在 比较 的 这 太阳 (靠近 - 百万 的 英里
) [ðæt] [ðə; ði] [mu:nz] [ə'træk](ə)n [ɒn][ðə; ði] ['wɔ:təz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['əʊ](ə)n [ænd; ənd] [ɒn][ðə; ði] [eə(r)] [ɒv; əv]
) **that the Moon's attraction on the waters of the ocean and on the air of**
) 那 这 月亮的 景点 在 这 水 的 这 海洋 和 在 这 空气 的
['aʊə(r)] ['ætməsfɪə(r)] ([fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [taɪdz] [ɪn][bəʊθ]) [ɪz][tu:; tə] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [æz; əz]
our atmosphere (for there are tides in both) is to that of the Sun as
我们的 气氛 (为了 那里 是 潮汐 在 两个都) 是 到 那 的 这 太阳 作为
[ten][ɪz][tu:; tə] [θri:] .
ten is to three .
十 是 到 三 .

月球距离地球表面约 1000 英里 (中等距离)，而太阳距离地球表面约 1 亿英里。月球对海洋和大气层的引力 (因为两者都有潮汐) 与太阳的引力之比，就像十比三一样。

[səʊ][æt; ət][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [mu:n] ,
So at the change of the Moon ,
所以 在 这 改变 的 这 月亮 ,

所以，在月相变化的时候，

[ðə; ði] [ə'træk](ə)n [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [mu:n] ['bi:ɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [də'rek](ə)n ,
the attraction of the Sun and Moon being in the same direction ,
这 景点 的 这 太阳 和 月亮 存在 在 这 相同的 方向 ,

太阳和月亮的引力方向相同，

[ə; eɪ] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [θɜ:'ti:n] ['ɪnfluənsɪz] [ðə; ði] [si:] , [ænd; ənd] [wi:; wi][hæv; həv] [sprɪŋ] [taɪdz] ;
a power of thirteen influences the sea , and we have spring tides ;
一个 力量 的 十三 影响 这 海 , 和 我们 有 春天 潮汐 ;

十三的幂会影响海洋，所以我们有春潮；

[bʌt; bət] [æt; ət][ðə; ði] ['kwɔ:təz] [ɒv; əv][ðə; ði] [mu:n] , [ðə; ði] [tu:] ['lʊməneri] [kaʊntər'ækt][ðə; ði]
but at the quarters of the Moon , the two luminaries counteract the
但 在 这 四分之一 的 这 月亮 , 这 二 杰出人物 抵消 这

[ət'rækʃnz] [ɒv; əv] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] , [səʊ]
attractions of each other , so
景点 的 每个 其他 , 所以

但在月亮的四个四分之一圆周上，这两个发光体相互抵消了彼此的吸引力，因此

[ðə; ði] [-]
the [11]
这 [-]

[sʌnz] ['paʊə(r)][ɒv; əv] [θri:] ['bi:ɪŋ] ['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði] [mu:nz] [ɒv; əv][ten] ,
Sun's power of three being taken from the Moon's of ten ,
太阳的 力量 的 三 存在 已采取 从 这 月亮的 的 十 ;
太阳的三倍能量源自月亮的十倍能量。

[li:vz] ['əʊnli]['sev(ə)n] ['ɒpəreɪtɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] [si:] , [ænd; ənd] [ni:p] [taɪdz] [teɪk] [pleɪs] .
leaves only seven operating upon the sea , and neap tides take place .
树叶 仅有的 七 操作 之上 这 海 , 和 低潮 潮汐 拿 地方 ;
只剩下七个在海上作业, 而且会出现小潮。

[ə; eɪ]['tʌmblə(r)] [fɪld] [wɪð] ['wɔ:tə(r)] , [meɪ] [bi; bi] [wɜ:l] [baɪ][ə; eɪ] [strɪŋ] ['vɜ:tɪkli] [raʊnd][ðə; ði] [hed]
A tumbler filled with water , may be whirled by a string vertically round the head
一个 不倒翁 已填 和 水 , 可能 是 旋转 经过 一个 细绳 垂直方向 圆形的 这 头
;
;
;
一个装满水的玻璃杯, 可以用绳子绕着头部垂直旋转。

[wɪ'dəʊt] ['eni]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] ['fɔ:lɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][aɪ 'ti:] .
without any danger of the water falling out of it .
没有 任何 危险 的 这 水 坠落 出去 的 它 ;
水不会从里面漏出来。

[ðəʊz] [pɑ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜ:θ] [ðæt] [kʌm] [sək'sesɪvli] ['ɒpəzɪt] [tu;; tə][ðə; ði] [mu:n] ,
Those parts of the Earth that come successively opposite to the Moon ,
那些 部分 的 这 地球 那 来 依次 对面的 到 这 月亮 ;
地球上那些依次与月球相对的地表部分,

[pə'fɔ:m] [ə; eɪ] [mʌtʃ] ['lɑ:dʒə(r)]['sɜ:k(ə)] [raʊnd][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv]['grævəti] , [ðæn; ðən][ðə; ði] [pɑ:ts]
perform a much larger circle round the centre of gravity , than the parts
履行 一个 很多 更大的 圆圈 圆形的 这 中心 的 重力 , 比 这 部分
[ɪ'mi:diətli] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [mu:n] :
immediately under the Moon :
立即地 在下面 这 月亮 :
与月球正下方的区域相比, 它们围绕重心做圆周运动的半径要大得多:

[hens] [ðə; ði] ['wɔ:təz] ['ɒpəzɪt] [ðə; ði] [mu:n] [ɑ:(r); ə(r)] [θrəʊn] [ɒf] , [æz; əz][aɪ 'ti:][wɜ:(r); wə(r)] , [baɪ]
hence the waters opposite the Moon are thrown off , as it were , by
因此 这 水 对面的 这 月亮 是 抛掷 离开 , 作为 它 是 , 经过
[ðeə(r)][,sentri'fju:g(ə)] ['məʊn] ,
their centrifugal motion ,
他们的 离心 运动 ,
因此, 月球对面的水体仿佛被离心运动甩了出去。

[ænd; ənd][raɪz] [ə'blaʋ] [ðə; ði] ['kɒmən] ['lev(ə)] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['wɔ:təz] [ɪk'spəʊzd][tu;; tə][ðə; ði]
and rise above the common level , as well as the waters exposed to the
和 上升 多于 这 常见的 等级 , 作为 出色地 作为 这 水 裸露 到 这
[mu:nz] [ɪ'mi:diət] [ə'træk](ə)n] ;
Moon's immediate attraction ;
月亮的 即时 景点 ;
并高于普通水面, 以及直接暴露于月球引力之下的水面;

[ðʌs] [tu:] [taɪdz][ɑ:(r); ə(r)] [prə'dju:st] [ɪn] - ['aʊəz] , ['ɒpəzɪt] [tu;; tə] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] ;
thus two tides are produced in 25 hours , opposite to each other ;
因此 二 潮汐 是 生产 在 - 小时 , 对面的 到 每个 其他 ;
因此, 25 小时内会产生两个方向相反的潮汐;

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [ɜ:θ] ['tɜ:nɪŋ] [θru:] [ðəʊz] [prəu'tju:bərəns] , [ɪts] ['wɔ:təz] [raɪz][ænd; ənd][fɔ:l] .
and by the Earth turning through those protuberances , its waters rise and fall .
和 经过 这 地球 转弯 通过 那些 突起物 , 它是 水 上升 和 落下 .
地球通过这些隆起物转动, 带动海水涨落。

[ðə; ði] [sʌn] [wʊd] [prə'dju:s] [tu:] [smɔ:l] , [bʌt; bət][ˈsɪmələ(r)][taɪdz] , [ɪf] [ðə; ði] [ɜ:θ] [hæd; həd][nəʊ]
The Sun would produce two small , but similar tides , if the Earth had no
这 太阳 会 生产 二 小的 , 但 相似的 潮汐 , 如果 这 地球 有 不
[mu:n] ;
Moon ;
月亮 ;

如果没有月球，地球将会产生两个较小但相似的潮汐；

[ˈðeəfɔ:(r)] [æt; ət][ðə; ði] [fʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [mu:n] [ðə; ði] [sʌnz] [ˌsentriˈfju:g(ə)l][taɪd] [ˈbi:ɪŋ] [ri:ɪnˈfɔ:st] [baɪ]
therefore at the full of the Moon the Sun's centrifugal tide being reinforced by
所以 在 这 满的 的 这 月亮 这 太阳的 离心 潮 存在 加强型 经过
[ðə; ði] [mu:nz] [əˈtræk(ə)n] ,
the Moon's attraction ,
这 月亮的 景点 ,

因此，在满月时，太阳的离心潮汐会因月球的引力而增强。

[ænd; ənd][ðə; ði] [mu:nz] [ˌsentriˈfju:g(ə)l][taɪd] [ˈbi:ɪŋ] [ˈɔ:lsəʊ] [əˈsɪstɪd] [baɪ][ðə; ði] [sʌnz] [əˈtræk(ə)n] , [sprɪŋ]
and the Moon's centrifugal tide being also assisted by the Sun's attraction , spring
和 这 月亮的 离心 潮 存在 还 协助 经过 这 太阳的 景点 , 春天
[-]
[**12**]
[-]

月球的离心潮汐也受到太阳引力的辅助，形成大潮[12]

[taɪdz] [teɪk] [pleɪs] [æt; ət][ðə; ði] [fʊl] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][æt; ət][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] , [ɒv; əv][ðə; ði] [mu:n] .
tides take place at the full , as well as at the change , of the Moon .
潮汐 拿 地方 在 这 满的 , 作为 出色地 作为 在 这 改变 , 的 这 月亮 .

满月时以及月相变化时都会发生潮汐现象。

👉 [ðɪs] [si:n] [ˈɔ:lsəʊ] [rɪˈsi:vz] [kəˈlætərəl] [əˈsɪstəns] ,
👉 **This Scene also receives collateral assistance ,**
👉 这 场景 还 接收 抵押品 协助 ,

👉 本场景也获得了附带援助，

[ɪgˈzɪbɪtɪŋ; egˈzɪbɪtɪŋ][ænd; ənd] [ɪkˈspleɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˈsetɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][taɪdz][ɪn][ɔ:l][ðə; ði][lɑ:dʒ] [ˈəʊʃnz]
exhibiting and explaining the setting of the tides in all the large oceans
展出 和 解释 这 环境 的 这 潮汐 在 全部 这 大的 海洋
[ænd; ənd][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l] [ˈsi:z] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜ:θ] .
and the principal seas of the Earth .
和 这 主要的 海域 的 这 地球 .

展示并解释地球所有大洋和主要海域的潮汐形成过程。

[si:n] [fɔ:r] .
Scene 4 .
场景 4 .

场景 4。

[ðə; ði][ˈsəʊlə(r)] [ˈsɪstəm] .
THE SOLAR SYSTEM .
这 太阳的 系统 .

太阳系。

[ðɪs] [dɪˈspleɪz] [ðə; ði] [həʊl] [kəˈpɜ:nɪkən] [ɔ:(r)][ˈsəʊlə(r)] [ˈsɪstəm] ,
This displays the whole Copernican or Solar System ,
这 显示器 这 所有的 哥白尼 或者 太阳的 系统 ,

这里展示的是整个哥白尼太阳系，或者说整个太阳系。

[wɪð] [ˈevri] [ˈplænɪt][ænd; ənd] [ˈsætələɪt] [ɪn][daɪˈz:n(ə)l][ænd; ənd] [ˈænjuəl] [ˈməʊʃn] !
with every planet and satellite in diurnal and annual motion !
和 每一个 行星 和 卫星 在 日间 和 年度的 运动 !

所有行星和卫星都在进行自转和公转运动！

[wið] [ɔ:] [ænd; ənd] ['defərəns] [ai]['ɒfə(r)] [ðɪs] ['deəriŋ][bʌt; bət]['hʌmb(ə)l]['trænskript][pʊv; əv][kri'eɪ](ə)n] !
With awe and deference I offer this daring but humble transcript of creation !
和 敬畏 和 尊重 我 提供 这 大胆 但 谦逊的 文字稿 的 创建 !

我怀着敬畏和尊重，呈上这份大胆而又谦卑的创世记录！

[ɪ'nʌf] , [ɪf] [wʌn][aɪ'diə][kæn; kən][bi:; bi] ['ædɪd] , [tu:; tə][ðə; ði][ɪn'dʒenjuəs][maɪnd] ,
Enough , if one idea can be added , to the ingenuous mind ,
足够的 , 如果 一 主意 能 是 额外 , 到 这 天真无邪 头脑 ,

如果还能给这位聪颖的头脑增添一个想法，那就足够了。

[pʊv; əv][ðə; ði] [ə'tribju:ts] [ænd; ənd] [pə'fekʃən] [pʊv; əv][ðə; ði]['deɪəti; 'di:əti] .
of the attributes and perfections of the Deity .
的 这 属性 和 完美 的 这 神 .

神性的属性和完美之处。

[ðə; ði][sʌn] , [ə; eɪ][hju:dʒ][gləʊb][pʊv; əv]['faɪə(r)] (- , - [maɪlz][daɪ'æmɪtə(r)] ,
The Sun , a huge globe of fire (957 , 942 miles diameter ,
这 太阳 , 一个 巨大的 地球 的 火 (- , - 英里 直径 ,

太阳，一个巨大的火球（直径957,942英里），

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [ə; eɪ] ['mɪljən] [taɪmz][æz; əz][lɑ:dʒ][æz; əz]['aʊə(r)] [ɜ:θ] , [ænd; ənd] [ɪn'tendɪd]
and consequently a million times as large as our Earth , and intended
和 最后 一个 百万 时代 作为 大的 作为 我们的 地球 , 和 故意的

[tu:; tə] [ɡɪv] [laɪt] ,
to give light ,
到 给 光 ,

因此，它的体积是地球的百万倍，其目的是为了发光。

[hi:t] , [ænd; ənd][vedʒə'teɪ](ə)n] , [tu:; tə]['sev(ə)n]['praɪməɪ] [-]
heat , and vegetation , to seven primary [13]
热 , 和 植被 , 到 七 基本的 [-]

热和植被，到七个主要[13]

[ænd; ənd][æt; ət] [li:st] [eɪ'ti:n] ['sekənd(ə)ri] [wɜ:lɪd]) [ɪz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][pʊv; əv][ðə; ði] ['sɪstəm]
and at least eighteen secondary worlds) is placed in the centre of the system
和 在 至少 十八 次要 世界) 是 放置 在 这 中心 的 这 系统

;
;
;
;

（以及至少十八个次级世界）位于该星系的中心；

[ænd; ənd][baɪ][spɒts][pʌn][hɪz; ɪz][disk][ɪz] [dɪ'skʌvəd] [tu:; tə] [tɜ:n] [pʌn][hɪz; ɪz]['æksɪs][ɪn][ə'baʊt] - [pʊv; əv]
and by spots on his disk is discovered to turn on his axis in about 25 of
和 经过 地点 在 他的 磁盘 是 发现 到 转动 在 他的 轴 在 关于 - 的

['aʊə(r)] [deɪz] .
our days .
我们的 天 .

通过观察圆盘上的斑点，发现圆盘绕其轴线旋转一周大约需要 25 天。

[ði:z] [spɒts] ['kænɒt] [bi:; bi] ['pɜ:mənəntli] [fɪkst] , [br'kəz; br'kɒz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['fri:kwəntli] ['ɔ:ltərɪŋ] [ɪn]
These spots cannot be permanently fixed , because they are frequently altering in
这些 地点 不能 是 永久的 固定的 , 因为 他们 是 频繁地 改变 在

[ðeə(r)] [ʃeɪp] , [ˌsɪtʃu'eɪ](ə)n] , [ˈnʌmbə(r)] ,
their shape , situation , number ,
他们的 形状 , 情况 , 数字 ,

这些斑点无法永久固定，因为它们的形状、位置和数量经常发生变化。

& [si:] . [ðəʊ] - [sʌm; səm][hæv; həv][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðeɪ] [hæv; həv] [si:n] [smɔ:l] [ˌɪndən'teɪnɪz] [ɒn][ðə; ðɪ]
& c . tho ' some have supposed they have seen small indentations on the
& c . 虽然 - 一些 有 据称 他们 有 已见 小的 缩进 在 这
[edʒ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [sʌn] ,
edge of the Sun ,
边缘 的 这 太阳 ,

等等。虽然有些人声称他们在太阳边缘看到了小凹痕，

[æz; əz][ðə; ðɪ] [spɒts] [hæv; həv] [pɑ:st] [aɪ 'ti:] , [ænd; ənd] [kən'dʒektʃəd] [ðæt] [ə; eɪ][ˈfluːɪd][ˈmætə(r)]
as the spots have passed it , and conjectured that a fluid matter
作为 这 地点 有 通过了 它 , 和 推测 那 一个 体液 事情
[sə'raʊndɪd] [ə; eɪ] [dɑ:k] ['nju:kliəs] ,
surrounded a dark nucleus ,
包围 一个 黑暗的 核 ,
当黑子经过它时，人们推测，一种流体物质围绕着一个暗原子核。

[wɪtʃ] ['sʌmtaɪmz] [brɪ'kʌmɪŋ] [beə(r)] , [maɪt] [ə'keɪz(ə)n][ðə; ðɪ][ˈtrænzɪənt] [ə'prɪərəns] [ænd; ənd]
which sometimes becoming bare , might occasion the transient appearance and
哪个 有时 成为 裸 , 可能 场合 这 瞬态 外貌 和
[ˌdɪsə'prɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [spɒts] .
disappearance of the spots .
消失 的 这 地点 .
有时，皮肤变得裸露，可能会导致斑点短暂出现和消失。

[ˈmɜ:kjəri] [ɪz][ðə; ðɪ][fɜ:st] ['plænɪt] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈɔ:də(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['sɪstəm] ; [ə'baʊt] - [maɪlz] [dar'æmɪtə(r)]
Mercury is the first planet in the order of the system ; about 3498 miles diameter
汞 是 这 第一的 行星 在 这 命令 的 这 系统 ; 关于 - 英里 直径
:
:
:
:
水星是该太阳系中的第一颗行星；直径约为3498英里：

[hi:; hi] [mu:vz] [raʊnd][ðə; ðɪ] [sʌn] [wɪð] [ðə; ðɪ] ['greɪtɪst] [və'lɒsəti] [ɒv; əv] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['plænɪts]
he moves round the Sun with the greatest velocity of any of the Planets
他 移动 圆形的 这 太阳 和 这 最 速度 的 任何 的 这 行星
[fə'mɪliə(r)][tu:; tə][ˈaʊə(r)] ['sɪstəm] ([æz; əz] ['bi:ɪŋ] ['hɪərəst] [ðə; ðɪ] [sʌn]) [ɪn][ə'baʊt] - [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [deɪz] ;
familiar to our system (as being nearest the Sun) in about 88 of our days ;
熟悉的 到 我们的 系统 (作为 存在 最近的 这 太阳) 在 关于 - 的 我们的 天 ;
在所有我们所知的行星中，它是距离太阳最近的行星，绕太阳公转的速度最快，大约需要 88 天的时间；

[æt; ət][ðə; ðɪ] [reɪt] [ɒv; əv] - , - ['ɪŋɡlɪʃ] [maɪlz] ['evri] ['aʊə(r)] ,
at the rate of 110 , 680 English miles every hour ,
在 这 速度 的 - , - 英语 英里 每一个 小时 ,
以每小时110,680英里的速度行驶，

[bʌt; bət][ðə; ðɪ][ˈæŋɡ(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [sʌn] , [æz; əz] [si:n] [baɪ][ju: 'es] ,
but the angle of his distance from the Sun , as seen by us ,
但 这 角度 的 他的 距离 从 这 太阳 , 作为 已见 经过 我们 ,
但从我们所见，他与太阳之间的角度

[ɪz][səʊ] [smɔ:l] , [ðæt] [ən'les] [baɪ][ðə; ðɪ] ['telɪskəʊp] , [wi:; wi][kæn; kən] ['seldəm] [dɪ'sɜ:n] [hɪm] [[tu:'tu:]] ; (
is so small , that unless by the telescope , we can seldom discern him [2]) ; (
是 所以 小的 , 那 除非 经过 这 望远镜 , 我们 能 很少 辨别 他 [2]) ; (
[ænd; ənd] [-]
and [14]
和 [-]
非常小，除非借助望远镜，否则我们很少能辨认出他[2]；（和[14]

[ˈi:v(ə)n] [ðen] [æn; ən][ˌekwəˈtɔ:riəl] [ˈɪnstrəmənt] [tu:; tə][də'rekt][tu:; tə][ɪts] [pleɪs] , [æz; əz][ˈɪndəˌkeɪtɪd][baɪ]
even then an equatorial instrument to direct to its place , as indicated by
甚至 然后 一个 赤道 乐器 到 直接的 到 它是 地方 , 作为 表明的 经过
[ðə; ði] [ɪ'femərɪs] ,
the Ephemeris ,
这 星历表 ,

即使当时也需要使用赤道仪来指引方向，正如星历表所示。

[wɪl] [bi:; bi] [ˈrekwɪzɪt] ;) [ænd; ənd] [wen] [wi:; wi][du:; də] , [ˌaɪ ˈti:] [ɪz][fɔ:(r); fə(r)][səʊ] [ʃɔ:t] [ə; eɪ][taɪm] ,
will be requisite ;) and when we do , it is for so short a time ,
将要 是 必需品 ;) 和 什么时候 我们 做 , 它 是 为了 所以 短的 一个 时间 ,
将会是必要的;) 而且当我们这样做时，时间也十分短暂，

[ænd; ənd][ɪn] [ˈtwɑɪlaɪt] , [ðæt] [wi:; wi][kæn; kən][dɪ'skʌvə(r)][nəʊ] [spɒts] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] ,
and in twilight , that we can discover no spots on his face ,
和 在 暮 , 那 我们 能 发现 不 地点 在 他的 脸 ,
在暮色中，我们竟发现他脸上没有一丝斑点。

[ænd; ənd] [ˈðeəfɔ:(r)] [tu:; tə] [ðɪs] [ˈaʊə(r)] [nəʊ] [ˈnʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][lenkθ; lenθ][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [deɪz]
and therefore to this hour know nothing of the length of his days
和 所以 到 这 小时 知道 没有什么 的 这 长度 的 他的 天

[ænd; ənd] [naɪts] :
and nights :
和 夜晚 :

因此，直到现在，他仍然不知道自己昼夜长短。

[wi:; wi] [si:] [hɪm] [ˈpɑ:ʃəli] [ɪnˈlaɪt(ə)nd] [laɪk][ðə; ði] [mu:n] , [ˈsʌmtaɪmz] [laɪk][ə; eɪ] [smɔ:ɪ] [ˈkres(ə)nt] ,
we see him partially enlightened like the Moon , sometimes like a small crescent ,
我们 看 他 部分 开明 喜欢 这 月亮 , 有时 喜欢 一个 小的 新月 ,
我们看到他像月亮一样半明半暗，有时像一弯新月。

[ɪn][ˈʌðə(r)] [ˌsɪtʃuˈeɪʃnz] [hɑ:f] [ɪnˈlaɪt(ə)nd] , [ænd; ənd] [ˈsʌmtaɪmz] [ˈɡɪbəʊ] [ɔ:(r)][ˈəʊv(ə)l] ,
in other situations half enlightened , and sometimes gibbous or oval ,
在 其他 情况 一半 开明 , 和 有时 凸月 或者 椭圆形 ,
在其他情况下，形状呈半开阔状，有时呈凸圆状或椭圆状。

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] [ˈðeəfɔ:(r)] [ˈsɜ:t(ə)n][hi:; hi] [dɪˈraɪvz] [hɪz; ɪz] [laɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sʌn] , [æz; əz][ʃi:; ʃi]
and are therefore certain he derives his light from the Sun , as she
和 是 所以 肯定 他 衍生 他的 光 从 这 太阳 , 作为 她
[dʌz] :
does :
做 :

因此他们确信，他像她一样，从太阳获得光芒：

[səʊ] [ðæt] [nəʊ] [daʊt] [hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] [ˈfeləʊ] [wɜ:ld] ,
so that no doubt he is a fellow world ,
所以 那 不 怀疑 他 是 一个 同伴 世界 ,
所以毫无疑问，他也是这个世界的一份子。

[wɪð] [ɪnˈhæbətənt] [əˈdæptɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [hi:t] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] :
with inhabitants adapted to the heat of his situation :
和 居民 改编 到 这 热 的 他的 情况 :
当地居民也适应了这种炎热的环境：

[ɔ:l'ðəʊ] - [ðɪs] [hi:t] [ɪz][ˈsev(ə)n] [taɪmz] [æz; əz] [greɪt] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜ:θ] .
altho ' this heat is seven times as great as that of the Earth .
虽然 - 这 热 是 七 时代 作为 伟大的 作为 那 的 这 地球 .
虽然这里的温度是地球温度的七倍。

[hi:; hi][ɪz][nɒt] [mʌtʃ] [ˈlɑ:dʒə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [mu:n] .
He is not much larger than the Moon .
他 是 不是 很多 更大的 比 这 月亮 .
他比月亮大不了多少。

[ˈaʊə(r)] [ɜ:θ] , [ˈvju:] [frɒm; frəm] [ˈmɜ:kjəri] , [mʌst; məst] [əˈpiə(r)] [mʌtʃ] [ˈlɑ:dʒə(r)][ænd; ənd][mɔ:(r)]
Our Earth , viewed from Mercury , must appear much larger and more
我们的 地球 , 已查看 从 汞 , 必须 出现 很多 更大的 和 更多的
[ˈlu:mɪnəs] [ðæn; ðən][ˈeni][ɒv; əv][ðə; ði][ˈplænɪts] ,
luminous than any of the Planets ,
发光的 比 任何 的 这 行星 ,

从水星上看, 我们的地球一定比任何行星都大得多、亮得多。

[ɪkˈsept] [ˈvi:nəs] , [əˈpiəz] [tu:; tə][ju: ˈes] . [-]
except Venus , appears to us . [15]
除了 金星 , 出现 到 我们 . [-]

除了金星, 其他都向我们显现出来。[15]

[ˈvi:nəs] [ɪz][ðə; ði][nekst][ˈplænɪt] [ɪn][ðə; ði][ˈɔ:də(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪstəm] , [ænd; ənd] [dɪˈstɪŋɡwɪʃt] [baɪ]
Venus is the next planet in the order of the system , and distinguished by
金星 是 这 下一个 行星 在 这 命令 的 这 系统 , 和 杰出的 经过
[hɜ:(r); hə(r)][su:ˈpiəriə(r)] [ˈbrɪljənsɪ] ,
her superior brilliancy ,
她 优越的 才华横溢 ,

金星是太阳系中排名第二的行星, 以其卓越的亮度而著称。

[æz; əz][ðə; ði] [sʌnz] [laɪt] [ɪz] [twʌɪs] [æz; əz] [ɡreɪt] [tu:; tə] [ðɪs] [ˈplænɪt] [æz; əz] [tu:; tə][ðə; ði] [ɜ:θ] ;
as the Sun's light is twice as great to this planet as to the Earth ;
作为 这 太阳的 光 是 两次 作为 伟大的 到 这 行星 作为 到 这 地球 ;
因为太阳光照射到这颗行星上的强度是照射到地球上的两倍;

[frɒm; frəm] [ðɪs] [kɔ:z] [ʃi:; ʃi][ɪz] [ˈsʌmtaɪmz] [ˈvɪzəb(ə)l][tu:; tə][ðə; ði][ˈneɪkɪd] [aɪ] [ɪn] [fʊl] [deɪ] - [laɪt] .
from this cause she is sometimes visible to the naked eye in full day - light .
从 这 原因 她 是 有时 可见的 到 这 裸 眼睛 在 满的 天 - 光 .
因此, 有时即使在阳光直射下, 她也能被肉眼看到。

[ʃi:; ʃi][ɪz] [əˈbaʊt] - [mˈɪliənz] [ɒv; əv] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sʌn] , [ɔ:(r)] [əˈbaʊt] [twʌɪs] [ðə; ði] [ˈdɪstəns]
She is about 70 millions of miles from the Sun , or about twice the distance
她 是 关于 - 百万 的 英里 从 这 太阳 , 或者 关于 两次 这 距离
[ɒv; əv] [ˈmɜ:kjəri] ;
of Mercury ;
的 汞 ;
她距离太阳约7000万英里, 大约是水星距离的两倍;

[ænd; ənd] [laɪk] [hɪm] , [bʌt; bət] [mʌtʃ] [lɒŋɡə(r)][ænd; ənd][mɔ:(r)] [kənˈspɪkjʊəsli] , [əˈpiəz] [ˈʌndə(r)][ðə; ði]
and like him , but much longer and more conspicuously , appears under the
和 喜欢 他 , 但 很多 更长 和 更多的 显眼地 , 出现 在下面 这
[ˈdɪfrənt] [ˈfeɪzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [mu:n] .
different phases of the Moon .
不同的 阶段 的 这 月亮 .
和他一样, 但更长更显眼, 会在月相变化时出现。

[ðɪ:z] , [æz; əz][wi:; wi][hæv; həv] [sed] , [ɑ:(r); ə(r)] [pru:fs] [ðæt] [bəʊθ][ˈplænɪts] [ˈbɒrəʊ] [ðeə(r)] [laɪt]
These , as we have said , are proofs that both planets borrow their light
这些 , 作为 我们 有 说 , 是 证明 那 两个都 行星 借 他们的 光
[frɒm; frəm][ðə; ði] [sʌn] .
from the Sun .
从 这 太阳 .
正如我们所说, 这些都证明了这两个行星都从太阳借光。

[ðə; ði] [ˈɔ:bits] [ɒv; əv] [ðɪ:z] [ˈplænɪts] ([æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪstəm])
The orbits of these planets (as well as those of the rest of the system)
这 轨道 的 这些 行星 (作为 出色地 作为 那些 的 这 休息 的 这 系统)
[ɑ:(r); ə(r)] [ɪnˈklaɪnd][tu:; tə][ðə; ði] [ˈɔ:brɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜ:θ] .
are inclined to the orbit of the Earth .
是 倾斜 到 这 轨道 的 这 地球 .
这些行星 (以及太阳系中其他行星) 的轨道与地球的轨道呈倾斜角。

[hens] [wen] ['vi:nəs][ænd; ənd] ['mɜ:kjəri][ɑ:(r); ə(r)][faʊnd][ɪn][ðə; ði][nəʊdʒ][ɒv; əv][ðeə(r)]['ɔ:bits]
Hence when Venus and Mercury are found in the nodes of their orbits
因此 什么时候 金星 和 汞 是 成立 在 这 节点 的 他们的 轨道
[br'twi:n] [ðə; ði] [ɜ:θ] [ænd; ənd][sʌn] ,
between the Earth and Sun ,
之间 这 地球 和 太阳 ,

因此，当金星和水星位于地球和太阳之间轨道的交点时，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [træns'fə:d] [ə'pɒn][ðə; ði] [sʌnz] [feɪs] [laɪk] [smɔ:l] [raʊnd] [blæk] [spɒts] ,
they are transferred upon the Sun's face like small round black spots ,
他们 是 转移 之上 这 太阳的 脸 喜欢 小的 圆形的 黑色的 地点 ,
它们像小圆黑点一样转移到太阳表面，

[ænd; ənd] [wɪt] [ɪn][fækt][ɑ:(r); ə(r)]['pa:ʃ(ə)] [i'klipsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][sʌn] ; [ði:z] [ɑ:(r); ə(r)] [kɔ:ld] [ðə; ði]
and which in fact are partial Eclipses of the Sun ; these are called the
和 哪个 在 事实 是 部分的 日食 的 这 太阳 ; 这些 是 称为 这
[trænzɪts][ɒv; əv] ['mɜ:kjəri] ,
transits of Mercury ,
过境 的 汞 ,

实际上，这些都是太阳偏食；这些现象被称为水星凌日。

[ɔ:(r)]['vi:nəs] .
or Venus .
或者 金星 .

或金星。

['vi:nəs][ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)]['lɑ:dʒə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [ɜ:θ] , [ɔ:(r)] - [maɪlz][daɪ'æmɪtə(r)] ;
Venus is a little larger than the Earth , or 9360 miles diameter ;
金星 是 一个 小的 更大的 比 这 地球 , 或者 - 英里 直径 ;
金星比地球略大，直径为 9360 英里；

[ænd; ənd] [mu:vz] [raʊnd][ðə; ði][sʌn][ɪn] 224½ [ɒv; əv]['aʊə(r)] [deɪz] , [æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] - , - [16]
and moves round the Sun in 224½ of our days , at the rate of 80 , 955 [
和 移动 圆形的 这 太阳 在 224½ 的 我们的 天 , 在 这 速度 的 - , - [16]
地球绕太阳公转一周需要 224.5 天，速度为 80,955[16]

地球绕太阳公转一周需要 224.5 天，速度为 80,955[16]

[maɪlz] ['evri] ['aʊə(r)] .
miles every hour .
英里 每一个 小时 .

每小时几英里。

[frɒm; frəm][feɪnt] [spɒts] [si:n] [ə'pɒn][hɜ:(r); hə(r)] ['sɜ:fɪs] ,
From faint spots seen upon her surface ,
从 头晕的 地点 已见 之上 她 表面 ,
从她体表隐约可见的斑点来看，

['mɪstə(r)] . - [,æpri'hend] [ʃi:; ʃi][ri'vɒlv, -'vɔ:lv][ɒn][hɜ:(r); hə(r)]['æksɪs][ɪn] - ['aʊəz] , - ['mɪnɪts] ;
Mr . Shroeter apprehends she revolves on her axis in 23 hours , 21 minutes ;
先生 . - 逮捕 她 旋转 在 她 轴 在 - 小时 , - 分钟 ;
施罗特先生估计，她绕轴自转一周需要 23 小时 21 分钟；

[ðæt] [hɜ:(r); hə(r)] ['sɜ:fɪs] [ɪz][ɪ'regjələ(r)][laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [mu:n] ,
that her surface is irregular like that of the Moon ,
那 她 表面 是 不规则的 喜欢 那 的 这 月亮 ,
她的表面像月球表面一样凹凸不平。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] ['maʊntənz] [fɔ:(r)][maɪlz] [haɪ] .
and some of her mountains four miles high .
和 一些 的 她 山脉 四 英里 高的 .
她的一些山峰高达四英里。

[ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] [ɒv; əv] ['vi:nəs] [hæz; həz] [bi:n] ['kælkjuleɪtɪd][tu;; tə][bi;; bi] - [maɪlz] [haɪ] :
The atmosphere of Venus has been calculated to be 50 miles high :
这 气氛 的 金星 有 到过 计算 到 是 - 英里 高的 :
据计算,金星的大气层高度约为50英里:

[ænd; ənd][ðə; ði][sʌn] [wʊd] [ə'prɪə(r)] [tu;; tə][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['plænɪt] [twɑɪs] [æz; əz] [lɑ:dʒ]
and the Sun would appear to the inhabitants of this planet twice as large
和 这 太阳 会 出现 到 这 居民 的 这 行星 两次 作为 大的
[æz; əz][tu;; tə][ju: 'es] .
as to us :
作为 到 我们 :
对于这个星球上的居民来说,太阳看起来会比我们看到的要大两倍。

[wen] ['vi:nəs] [ɪz][tu;; tə][ðə; ði] [west] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] , [ʃi;; ʃi][ɪz][ə; eɪ] ['mɔ:nɪŋ] [stɑ:(r)] ;
When Venus is to the west of the Sun , she is a morning star ;
什么时候 金星 是 到 这 西方 的 这 太阳 , 她 是 一个 早晨 星星 ;
当金星位于太阳西侧时,它就是晨星;

[wen] [tu;; tə][ðə; ði] [i:st] [ɒv; əv][hɪm] , [æn; ən] ['i:vɪŋ] [stɑ:(r)] :
when to the east of him , an evening star :
什么时候 到 这 东方 的 他 , 一个 晚上 星星 :
当他东边出现一颗晨星时:

[hɜ:(r); hə(r)] ['ɔ:brɪt] [ɔ:(r)] [træk] [ɪz][ɪn'klu:dɪd][baɪ][ðə; ði] ['ɜ:rθs] , [ænd; ənd][æz; əz][bəʊθ] [mu:v] [ðə; ði] [seɪm]
her orbit or track is included by the Earth's , and as both move the same
她 轨道 或者 追踪 是 包括 经过 这 地球的 , 和 作为 两个都 移动 这 相同的
[wei] ,
way ,
方式 ,
她的轨道或轨迹包含在地球的轨道中,并且由于两者的运动方向相同,

[ʃi;; ʃi] [ə'prɪəz] [tu;; tə][bi;; bi][ɒn][wʌn][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [lɒŋɡə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] 224½ [deɪz] [ʃi;; ʃi][ɪz]
she appears to be on one side of the Sun longer than the 224½ days she is
她 出现 到 是 在 一 边 的 这 太阳 更长 比 这 224½ 天 她 是
[ɪn]['gəʊɪŋ] [raʊnd] [hɪm] .
in going round him .
在 去 圆形的 他 :
她似乎在太阳的一侧停留的时间比她绕太阳公转一周所需的 224.5 天还要长。

[ðə; ði]['æksɪs][ɒv; əv] ['vi:nəs] [ɪz] [sed] [baɪ][sʌm; səm] [ə'strɒnəməz] [tu;; tə][ɪn'klaɪn] - [dɪ'ɡri:z] [tu;; tə][ðə; ði]
The axis of Venus is said by some astronomers to incline 75 degrees to the
这 轴 的 金星 是 说 经过 一些 天文学家 到 倾斜 - 学位 到 这
['æksɪs][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] ['ɔ:brɪt] :
axis of her orbit :
轴 的 她 轨道 :
一些天文学家认为,金星的自转轴与其轨道轴线倾斜75度:

[ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] [hɜ:(r); hə(r)] ['si:z(ə)nz] ['veəri] ['veri] [fɑ:st] ,
and therefore her seasons vary very fast ,
和 所以 她 季节 各不相同 非常 快速地 ,
因此,她的季节变化非常快。

[ðə; ði] [sʌn] ['pɑ:sɪŋ] ['əʊvə(r)][mɔ:(r)][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)][frɒm; frəm][pəʊl][tu;; tə][pəʊl][ɪn][wʌn] [deɪ] ,
the Sun passing over more of her from pole to pole in one day ,
这 太阳 通过 超过 更多的 的 她 从 极 到 极 在 一 天 ,
太阳一天之内从北极到北极掠过她更多的距离,

[ðæn; ðən]['əʊvə(r)][ðə; ði] [ɜ:θ] [ɪn][ə; eɪ]['kwɔ:tə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][jɪə(r)] .
than over the Earth in a quarter of a year .
比 超过 这 地球 在 一个 四分之一 的 一个 年 :
比地球上三个月内所覆盖的范围还要大。

[hens] [ðə; ði] ['hi:tɪd] ['pleɪsɪz][pʊ; əv] [ðɪs] ['plænɪt][hæv; həv][taɪm][tu:; tə] [ku:l] :
Hence the heated places of this planet have time to cool :

因此 这 加热 地方 的 这 行星 有 时间 到 凉爽的 :

因此，地球上那些炎热的地方有时间冷却下来：

[wɪtʃ] [sə'dʒest] [tu:; tə][ʼaʊə(r)][aɪ'diəz] [ðæt] [prə'vɪz(ə)n][hæz; həz] [bi:n] [meɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪn'hæbətənt] ,
which suggest to our ideas that provision has been made for inhabitants ,
哪个 建议 到 我们的 想法 那 条款 有 到过 制成 为了 居民 ,
这表明我们已经为居民做出了安排。

[ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [nɒt] ['sʌfə(r)][baɪ][ðeə(r)][və'sɪnəti][tu:; tə][ðə; ði] [sʌn] ;
that they might not suffer by their vicinity to the Sun ;

那 他们 可能 不是 遭受 经过 他们的 附近 到 这 太阳 ;

以免它们因靠近太阳而遭受伤害；

[ðɪs] ['sɜ:kəmstəns] ['ɔ:lsəʊ] [ɡɪvz] [hɜ:(r); hə(r)] [tu:] [w'ɪntəz] [ænd; ənd] [tu:] ['sʌməz] [-]
this circumstance also gives her two winters and two summers [17]

这 环境 还 给予 她 二 冬天 和 二 夏天 [-]

这种情况也使她经历了两个冬天和两个夏天[17]

[æt; ət][hɜ:(r); hə(r)][ɪ'kwetə(r)] , [ænd; ənd] ['ɪndɪkeɪts] [hɜ:(r); hə(r)] [ɪn'hæbɪtɪd] .
at her equator , and indicates her inhabited .

在 她 赤道 , 和 表示 她 有人居住的 .

位于她的赤道上，表明她有人居住。

[ðə; ði] [dr'skʌvəri] ['leɪtli] [meɪd] [baɪ][ɪ'mɪstə(r)] . - ,
The discovery lately made by Mr . Shroeter ,

这 发现 最近 制成 经过 先生 . - ,

施罗特先生最近的发现，

[pʊ; əv][ə; eɪ] [laɪt] ['feɪntli] [ɪk'stendɪd] [brɪ'jɒnd] [ðə; ði] [baʊndz] [pʊ; əv][də'rekt]['səʊlə(r)] [ɪˌlu:mɪ'neɪʃn] ,
of a light faintly extended beyond the bounds of direct solar illumination ,

的 一个 光 淡淡的 扩展 超过 这 界限 的 直接的 太阳的 照明 ,

微弱的光线延伸到太阳直射范围之外，

[wen] [ʃi:; ʃi][hæz; həz][hɜ:(r); hə(r)][ɪ'fælkeɪtɪd] [ə'pɪərəns] [laɪk][ðə; ði] [mu:n] [nɪə(r)][tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)]
when she has her falcated appearance like the Moon near to her

什么时候 她 有 她 曲折的 外貌 喜欢 这 月亮 靠近 到 她

[tʃeɪndʒ] ,
change ,
改变 ,

当她容貌变得像月亮临近她变身时那样憔悴时，

['streŋθənz] [ðɪs] [ˌprɒbə'bɪləti] : [æz; əz] [ði:z] [ɑ:(r); ə(r)][saɪnz][pʊ; əv] ['twɑɪlaɪt] , [ænd; ənd][pʊ; əv][æn; ən]
strengthens this probability : as these are signs of twilight , and of an
加强 这 可能性 : 作为 这些 是 标志 的 暮 , 和 的 一个
[ˈætməsfɪə(r)] .
atmosphere .
气氛 .

这进一步增强了这种可能性：因为这些是黄昏和大气层的迹象。

[ðɪs] [ə'strɒnəmə(r)][hæz; həz]['ɔ:lsəʊ] [əb'zɜ:vɪd] [hɜ:(r); hə(r)][tu:; tə][hæv; həv][kən'sɪdərəb(ə)] ['maʊntənz] ;
This astronomer has also observed her to have considerable mountains ;

这 天文学家 有 还 观察到 她 到 有 大量 山脉 ;

这位天文学家还观察到她拥有相当多的山脉；

[ə'nʌðə(r)] ['kærəktə(r)][pʊ; əv][ə; eɪ] [gləʊb] ['su:tɪd; 'sju:tɪd][fɔ:(r); fə(r)] [hæbrɪ'teɪʃn] .
another character of a globe suited for habitation .

其他 特点 的 一个 地球 适合 为了 居住地 .

另一个适合居住的地球特征。

[ðə; ði] [ʒ:θ] [ɪz][ðə; ði] [θɜ:d] [ˈplænɪt][ɪn][ðə; ði][ˈɔ:də(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪstəm] :
The Earth is the third planet in the order of the system :

这 地球 是 这 第三 行星 在 这 命令 的 这 系统 :

地球是太阳系中第三颗行星:
- [maɪlz][daɪˈæmɪtə(r)] — [mu:vz] [æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] - , - [maɪlz] [ˈevri] [ˈaʊə(r)] ,
8244 miles diameter — moves at the rate of 68 , 856 miles every hour ,
- 英里 直径 — 移动 在 这 速度 的 - , - 英里 每一个 小时 ,
直径 8244 英里——以每小时 68856 英里的速度移动。

[ænd; ənd] [hens] [kəmˈpli:ts] [ɪts] [ˌrevəˈlu:ʃn] [ɪn][ɪts][ˈɔ:bit] ([ðə; ði] [ɪˈkliptɪk]) [ɪn] - [deɪz] [ænd; ənd] ¼ .
and hence completes its revolution in its orbit (the Ecliptic) in 365 days and ¼ .

[ðə; ði] [mu:nz] [daɪˈæmɪtə(r)][ɪz] - [maɪlz] ;
The Moon's diameter is 2183 miles ;
这 月亮的 直径 是 - 英里 ;

因此，月球绕其轨道（黄道）公转一周需要 365 天零 1/4 天。月球直径为 2183 英里；

[ʃi:; ji] [mu:vz] [wɪð] [rɪˈspekt] [tu:; tə][ðə; ði] [ʒ:θ] - [maɪlz] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)][ˈɔ:bit] [ˈevri] [ˈaʊə(r)] ;
she moves with respect to the Earth 2290 miles in her orbit every hour ;

她 移动 和 尊重 到 这 地球 - 英里 在 她 轨道 每一个 小时 ;

她相对于地球，每小时在其轨道上移动 2290 英里；
[ænd; ənd][gəʊz] [raʊnd][ðə; ði] [ʒ:θ] [frɒm; frəm] [tʃeɪndʒ] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [ɪn] - [deɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ][ha:f]
and goes round the Earth from change to change in 29 days and a half
和 去 圆形的 这 地球 从 改变 到 改变 在 - 天 和 一个 一半
.
:
.

绕地球一周，从变化点到变化点，需要 29 天半。

[bʌt; bət] [ˈhævɪŋ] [drɪˈvəʊtɪd][səʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðɪs] [trækt][tu:; tə][ðə; ði] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʒ:θ] ,
But having devoted so much of this tract to the phenomena of the Earth ,

但 拥有 奉献 所以 很多 的 这 通道 到 这 现象 的 这 地球 ,

但是，既然本书用了如此多的篇幅来论述地球现象，
[æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪts] [ˈsætələɪt] [ðə; ði] [mu:n] , [wi:; wi] [prəˈsi:d] [tu:; tə]
as well as its satellite the Moon , we proceed to

作为 出色地 作为 它是 卫星 这 月亮 , 我们 继续 到

以及它的卫星月球，我们继续.....
[ma:z] , [nəʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˈhevənz] [baɪ][hɪz; ɪz] [prɪˈkju:liəli] [red] [əˈpiərəns] , [əˈraɪzɪŋ][frɒm; frəm][ə; eɪ]
Mars , known in the heavens by his peculiarly red appearance , arising from a
火星 , 已知 在 这 天 经过 他的 奇特地 红色的 外貌 , 产生 从 一个
[ˈveri] [θɪk] [-]
very thick [18]
非常 厚的 [-]

火星因其独特的红色外观而闻名于世，它来自非常浓密的[18]

[ænd; ənd] [dens] [ˈætməsfɪə(r)] .
and dense atmosphere .
和 稠密 气氛 :

以及浓密的大气层。

[ðɪs] [ˈplænɪt][ɪz][nekst] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ʒ:θ] ,
This Planet is next above the Earth ,

这 行星 是 下一个 多于 这 地球 ,

这颗行星位于地球上，紧随其后的是另一颗行星。
[ænd; ənd] [hens] [hæz; həz][kənˈsɪdərəb(ə)] [les] [laɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sʌn] [ðæn; ðən][wi:; wi][hæv; həv] ;
and hence has considerable less light from the Sun than we have ;
和 因此 有 大量 较少的光 从 这 太阳 比 我们 有 ;

因此，它们从太阳那里得到的光照比我们少得多；

[ɪz] [mʌtʃ] [smɔːlə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [ɜːθ] , [ɔː(r)][ə'baʊt] - [maɪlz][daɪ'æmɪtə(r)] .
is much smaller than the Earth , or about 4470 miles diameter .
是 很多 较小的 比 这 地球 , 或者 关于 - 英里 直径 .
比地球小得多, 直径约为 4470 英里。

[hiː; hi][ɪz][nɪə(r)] - [m'ɪliənz] [ɒv; əv][maɪlz][frɒm; frəm][ðə; ði][sʌn] ,
He is near 150 millions of miles from the Sun ,
他 是 靠近 - 百万 的 英里 从 这 太阳 ,
他距离太阳近1.5亿英里。

[ænd; ənd][gəʊz] [raʊnd] [hɪm][ɪn] ['sʌmθɪŋ] [les] [ðæn; ðən] [tuː] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [j'ɪəz] ,
and goes round him in something less than two of our years ,
和 去 圆形的 他 在 某物 较少的 比 二 的 我们的 年 ,
在不到两年的时间里, 他绕着他转了一圈。

['muːvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [reit] [ɒv; əv] - , - [maɪlz] ['evri] ['aʊə(r)] .
moving at the rate of 55 , 783 miles every hour .
移动 在 这 速度 的 - , - 英里 每一个 小时 .
以每小时 55,783 英里的速度行驶。

[hɪz; ɪz] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [ɪz]['raɪðə(r)][lɒŋɡə(r)][ðæn; ðən]['aʊəz] , [ɔː(r)] 24h .
His day and night is rather longer than ours , or 24h .
他的 天 和 夜晚 是 相当 更长 比 我们的 , 或者 24h .
他的昼夜比我们的要长, 大约是24小时。

39m . 22s .
39m . 22s .
39m . 22s .
39分22秒。

[ænd; ənd][ˈjuːnɪfɔːm] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz][jɪə(r)] , [səʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz]['æksɪs] ['biːɪŋ] [ˌpɜːpən'dɪkjələ(r)] , [hiː; hi]
and uniform throughout his year , so that his axis being perpendicular , he
和 制服 自始至终 他的 年 , 所以 那 他的 轴 存在 垂直 , 他
[hæz; həz][nəʊ][və'raɪəti][ɒv; əv] ['siːz(ə)nz] .
has no variety of seasons .
有 不 种类 的 季节 .
并且全年保持一致, 因此他的轴线是垂直的, 所以他没有季节的变化。

[wen] [wiː; wi][pɑːs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][sʌn][ænd; ənd][hɪm][hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ][məʊst]['faɪəri][ænd; ənd]
When we pass between the Sun and him he has a most fiery and
什么时候 我们 经过 之间 这 太阳 和 他 他 有 一个 最多 火热 和
[ə'ɪɑːmɪŋ] [ə'prɪərəns] ,
alarming appearance ,
令人担忧 外貌 ,
当我们从太阳和他之间经过时, 他会呈现出一种极其炽热和令人恐惧的景象。

[ænd; ənd][ɪz]['ɒf(ə)n][mɪ'steɪkən][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['kɒmɪt] ;
and is often mistaken for a Comet ;
和 是 经常 错误 为了 一个 彗星 ;
它经常被误认为是彗星;

[bʌt; bət] [wen] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɒn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd][ɒv; əv]['aʊə(r)]['ɔːbrɪt] , [hiː; hi] [ə'prɪəz] [smɔːl] ,
but when we are on the opposite side of our orbit , he appears small ,
但 什么时候 我们 是 在 这 对面的 边 的 我们的 轨道 , 他 出现 小的 ,
但当我们位于轨道另一侧时, 他看起来很小。

[ænd; ənd] ['skeəsli] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'stɪŋɡwɪʃt] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [fɪkst] [stɑː(r)] .
and scarcely to be distinguished from a fixed star .
和 几乎 到 是 杰出的 从 一个 固定的 星星 .
几乎与恒星无异。

[ˈdʒuːpɪtə(r)] , [fɑː(r)][ðə; ði][ˈlɑːdʒɪst][ɒv; əv][ˈaʊə(r)][ˈplænɪts] , [niə(r)] - [taɪmz][ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ðə; ði]
Jupiter , **far** **the** **largest** **of** **our** **Planets** , **near** **1300** **times** **the** **size** **of** **the**
木星 , 远的 这 最大 的 我们的 行星 , 靠近 - 时代 这 尺寸 的 这
[ɜːθ] ,
Earth ,
地球 ,

木星是我们所有行星中最大的，体积约为地球的1300倍。

[ɔː(r)] - , - [maɪlz][daɪˈæmɪtə(r)] , [ɪz][ðə; ði][nekst] [əˈbʌv] [mɑːz] ,
or **93** , **333** **miles** **diameter** , **is** **the** **next** **above** **Mars** ,
或者 - , - 英里 直径 , 是 这 下一个 多于 火星 ,

或直径93,333英里，是火星之外第二大的行星。

[æt; ət][faɪv] [taɪmz][ðə; ði] [ˈdɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði][sʌn] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ;
at **five** **times** **the** **distance** **from** **the** **Sun** **that** **we** **are** ;
在 五 时代 这 距离 从 这 太阳 那 我们 是 ;

我们距离太阳的距离是现在的五倍；

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi][ɪnˈdʒɔɪ][bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈtwenti] - [fɪfθ] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [laɪt] , [hiːt] ,
so **that** **he** **enjoys** **but** **a** **twenty** - **fifth** **part** **of** **the** **light** , **heat** ,
所以 那 他 享受 但 一个 二十 - 第五 部分 的 这 光 , 热 ,

因此，他只能享受到光照和热量的二十五分之一。

[ænd; ænd] [əˈtrækʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] [ˈluːmɪnəri] [wiː; wi][duː; də] . — [ðəʊ] [ɪnˈdiːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [-]
and **attraction** **of** **that** **luminary** **we** **do** . — **Though** **indeed** **of** **the** [**19**]
和 景点 的 那 杰出人物 我们 做 . — 尽管 的确 的 这 [-]

以及我们对那位杰出人物的喜爱。——尽管确实[19]

[laɪt] [ænd; ænd] [hiːt] [hiː; hi] [meɪ] [stɪl] [pəˈzes] ,
light **and** **heat** **he** **may** **still** **possess** ,
光 和 热 他 可能 仍然 具有 ,

他或许仍然拥有光和热的能力，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt][səʊ][ˈsɜːt(ə)n][æz; əz][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪˈɡriː] [ɒv; əv] [əˈtrækʃ(ə)n] :
we **are** **not** **so** **certain** **as** **of** **the** **degree** **of** **attraction** :
我们 是 不是 所以 肯定 作为 的 这 程度 的 景点 :

我们并不确定吸引力的程度：

[ðæt] [ˈbiːɪŋ] [ɪnˈveəriəbli] [prəˈpɔːʃənd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdɪstəns] ;
that **being** **invariably** **proportioned** **to** **the** **distance** ;
那 存在 总是 比例匀称 到 这 距离 ;

总是与距离成正比；

[waɪl] [ðiːz] [wɪl] [biː; bi] [ˈrelətɪv] [tuː; tə][ðə; ði][ˈdensəti][ænd; ænd][ˈlðə(r)] [ˈsɜːkəmstənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]
while **these** **will** **be** **relative** **to** **the** **density** **and** **other** **circumstances** **of** **the**
尽管 这些 将要 是 相对的 到 这 密度 和 其他 情况 的 这
[ˈætməsfiə(r)] ,
atmosphere ,
气氛 ,

虽然这些因素与大气密度和其他环境条件有关，

[ænd; ænd][ðə; ði] [ˈæptnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈplænɪt][tuː; tə][əˈkwaɪə(r)][ænd; ænd] [rɪˈteɪn]
and **the** **aptness** **of** **the** **surface** **of** **the** **Planet** **to** **acquire** **and** **retain**
和 这 恰当性 的 这 表面 的 这 行星 到 获得 和 保持
[hiːt] :
heat :
热 :

以及行星表面获取和保持热量的能力：

[ˈɑːftə(r)][ˈviːnəs][hiː; hi] [əˈpiəz] [ðə; ði][məʊst] [ˈbrɪliənt] [ˈplænɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] .
after **Venus** **he** **appears** **the** **most** **brilliant** **Planet** **of** **the** **Universe** .
后 金星 他 出现 这 最多 杰出的 行星 的 这 宇宙 .

在金星之后，它是宇宙中最耀眼的行星。

[hiː; hi][ɪz] [ə'tendɪd] [wɪð] [fɔː(r)] ['sætɪləɪts] [ðæt] [rɪ'vɒlv] ['veri] ['regjələli] [raʊnd] [hɪm] .
He is attended with four satellites that revolve very regularly round him .
他是 参加 和 四 卫星 那 围绕 非常 经常 圆形的 他 .

他有四颗卫星围绕他规律地旋转。

[ðə; ði] [θriː] [fɜːst][ɑː(r); ə(r)] [ɪ'klɪpst] ['evri] [ˌrevə'luːʃn] ,
The three first are eclipsed every revolution ,
这 三 第一的 是 日食 每一个 革命 ,

前三者每旋转一周都会被掩盖，

[ænd; ənd] ['evri] ['sev(ə)nθ] [deɪ] [kʌm] [ɪn][kən'dʒʌŋk(ə)n] [wɪð] [hɪm][ænd; ənd][wʌn][ə'nʌðə(r)] ,
and every seventh day come in conjunction with him and one another ,
和 每一个 第七 天 来 在 连词 和 他 和 一 其他 ,

每隔七天，他们都会与他彼此相会。

[æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [vɒn][ðə; ði] [aɪdʊ'reɪniən] .
as may be seen on the Eidouranion .
作为 可能 是 已见 在 这 艾杜拉尼翁 .

如 Eidouranion 所示。

[ˈlɒŋɡɪtjuːd] , [æt; ət][lənd] , [kæn; kən][biː; bi] [æsə'teɪnd] [baɪ][ðə; ði] [i'klɪpsɪz] [vɒ; əv][ˈdʒuːpɪtərz] ['sætɪləɪts]
Longitude , at land , can be ascertained by the eclipses of Jupiter's satellites
经度 , 在 土地 , 能 是 已确定 经过 这 日食 的 木星的 卫星

,
:
,

在陆地上，可以通过木星卫星的日食来确定经度。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][baɪ][ə; eɪ][ˈtrænzɪt][vɒ; əv] [ˈviːnəs] ; [ænd; ənd] [ðiːz] [wʊd] [suːpə'siːd] [ðə; ði]
as well as by a transit of Venus ; and these would supercede the
作为 出色地 作为 经过 一个 交通 的 金星 ; 和 这些 会 取代 这

[nə'sesəti] [vɒ; əv][ə; eɪ][taɪm] - ['kiːpə(r)] ,
necessity of a time - keeper ,
必要性 的 一个 时间 - 守门员 ,

以及金星凌日；这些都将取代计时器的必要性。

[ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd][biː; bi] [əb'zɜːvd] [æt; ət] [siː] ; [hens] , [ɪn][ðə; ði] ['nɔːtɪk(ə)li] ['blmənæk] ,
if they could be observed at sea ; hence , in the Nautical Almanack ,
如果 他们 可以 是 观察到 在 海 ; 因此 , 在 这 航海 年鉴 ,

如果能在海上观察到它们；因此，在《航海年鉴》中，

[ðiːz] [i'klɪpsɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [ɪg'zæktli][ˈkælkjuleɪtɪd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [mə'rɪdiən] [vɒ; əv][ˈɡrenɪtʃ; 'ɡrenɪdʒ] ,
these eclipses are very exactly calculated for the meridian of Greenwich ,
这些 日食 是 非常 确切地 计算 为了 这 子午线 的 格林威治 ,

这些日食和月食都是根据格林尼治子午线精确计算出来的。

[ænd; ənd][ˈɑːnsə(r)] ['veri] [ɡʊd] [ˌdʒiːə'ɡræfɪk(ə)li][æz; əz] [wel] [æz; əz][ˈnɔːtɪk(ə)li] [p'ɜːpəsɪz] .
and answer very good geographical as well as nautical purposes .
和 回答 非常 好的 地理 作为 出色地 作为 航海 目的 .

并且在地理和航海方面都具有非常好的应用价值。

[ˈdʒuːpɪtə(r)][ɪz][nɪə(r)] [twelv] [jɪəz] [ɪn] [ˈmeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] [raʊnd] [ðə; ði] [sʌn] ,
Jupiter is near twelve years in making his way round the Sun ,
木星 是 靠近 十二 年 在 制作 他的 方式 圆形的 这 太阳 ,

木星绕太阳公转一周大约需要十二年时间。

[ɔːl'dəʊ] - [hiː; hi] [muːvz] [æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [vɒ; əv] - , - [maɪlz] ['evri] [ˈaʊə(r)] ;
altho ' he moves at the rate of 30 , 193 miles every hour ;
虽然 - 他 移动 在 这 速度 的 - , - 英里 每一个 小时 ;

虽然他的行进速度是每小时 30,193 英里；

[hiː; hi] [tɜːnz] [raʊnd] [hɪz; ɪz][ˈæksɪs][ɪn][əˈbaʊt] [ten][ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [-]
he turns round his axis in about ten of our [20]
他 转弯 圆形的 他的 轴 在 关于 十 的 我们的 [-]

他绕着他的轴线转了大约十分钟[20]

[ˈaʊəz] , [səʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] [ɑː(r); ə(r)][bʌt; bət][faɪv] [ˈaʊəz] [iːtʃ] :
hours , so that his days and nights are but five hours each :
小时 , 所以 那 他的 天 和 夜晚 是 但 五 小时 每个 :

如此，他的白天和黑夜都只有五个小时：

[ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz][nəʊ][vəˈraɪəti][ɒv; əv][ˈsiːz(ə)nz] ;
and he has no variety of seasons ;
和 他 有 不 种类 的 季节 ;

他那里没有四季更迭；

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ˈæksɪs][ɪz][ˌpɜːpənˈdɪkjələ(r)][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈɔːbɪt] .
for his axis is perpendicular to the plane of his orbit .
为了 他的 轴 是 垂直 到 这 飞机 的 他的 轨道 .

因为他的轴线垂直于他的轨道平面。

[ˈtɜːnɪŋ] [səʊ] [ˈswɪftli] [ɒn][hɪz; ɪz][ˈæksɪs] , [hɪz; ɪz][ˈfɪɡə(r)] [brɪˈklɑːmz] [mɔː(r)] [ˈɒbleɪt] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv]
Turning so swiftly on his axis , his figure becomes more oblate than that of
转弯 所以 迅速地 在 他的 轴 , 他的 数字 变成 更多的 扁圆 比 那 的

[ðə; ði] [ɜːθ] ,
the Earth ,
这 地球 ,

由于自转速度如此之快，它的形状变得比地球更扁。

[ˈbiːɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] - [maɪlz] [lɒŋɡə(r)][ɪn][daɪˈæmɪtə(r)][frɒm; frəm][wʌn][saɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz][rɪˈkweɪtə(r)]
being more than 6000 miles longer in diameter from one side of his equator
存在 更多的 比 - 英里 更长 在 直径 从 一 边 的 他的 赤道

[tuː; tə][ðə; ði][ˈʌðə(r)] ,
to the other ,
到 这 其他 ,

从赤道一侧到另一侧，它的直径比地球长6000多英里。

[ðæn; ðən][frɒm; frəm][pəʊl][tuː; tə][pəʊl] , [ɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [prəˈpɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] - [tuː; tə] - . [[θriː]]
than from pole to pole , or in the proportion of 13 to 14 . [3]
比 从 极 到 极 , 或者 在 这 部分 的 - 到 - . [3]

比从极点到极点要多，或者说，比例是 13 比 14。[3]

[ðɪs] [ˈswɪftnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][daɪˈɜːn(ə)l] [ˈməʊn] [ˈɔːlsəʊ] [drɔːz] [hɪz; ɪz] [klaʊdz] [ænd; ənd] [ˈveɪpəz] [ˈɪntuː]
This swiftness of his diurnal motion also draws his clouds and vapours into
这 速度 的 他的 日间 运动 还 平局 他的 云 和 蒸汽 进入

[striːks] [ɔː(r)][laɪnz][ˈəʊvə(r)][hɪz; ɪz][ekwəˈtɔːriəl] [pɑːts] ,
streaks or lines over his equatorial parts ,
连胜 或者 线条 超过 他的 赤道 部分 ,

他昼夜运动的迅速性也使得他赤道附近的云层和水汽形成条纹或线条。

[ˈfɔːmɪŋ] [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [ˈdʒuːpɪtərz] [belts] .
forming what are called Jupiter's Belts .
成型 什么 是 称为 木星的 腰带 .

形成了所谓的木星带。

[æn; ən] [rɪˈklɪps] [ɒv; əv][ðə; ði][sʌn] , [baɪ] [ðɪs] [ɡreɪt] [ˈplænɪt] ,
An eclipse of the Sun , by this great planet ,
一个 蚀 的 这 太阳 , 经过 这 伟大的 行星 ,

这颗伟大的行星造成的日食，

[wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['straɪkɪŋ] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ˌʌnə'sɪstɪd] [saɪt] [æz; əz] [ˌvjuː]
would be a striking object even to the unassisted sight as viewed
会 是 一个 引人注目 目的 甚至 到 这 独自一人 视线 作为 已查看
[frɒm; frəm]['sætɜːn; 'sætən] .
from Saturn .
从 土星 .

即使从土星上用肉眼观察，它也是一个引人注目的物体。

['sætɜːn; 'sætən] , - , - [maɪlz] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)][ɔː(r)][ə'baʊt] - [taɪmz] [æz; əz] [lɑːdʒ] [æz; əz][ðə; ði]
Saturn , 85 , 782 miles in diameter or about 1000 times as large as the
土星 , - , - 英里 在 直径 或者 关于 - 时代 作为 大的 作为 这
[ɜːθ] ,
Earth ,
地球 ,

土星直径85,782英里，大约是地球的1000倍。

[ɪz] [stɪl] [ə; eɪ][mɔː(r)] [rɪ'məʊt] ['plænɪt][frɒm; frəm][ðə; ði] [sʌn] ,
is still a more remote planet from the Sun ,
是 仍然 一个 更多的 偏僻的 行星 从 这 太阳 ,

它仍然是距离太阳更远的行星。

[raʊnd] [wɪtʃ] [hiː; hi][ri'vɔːlɪv, -'vɔːlɪv] [ɪn][ə'baʊt] - [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [j'iəz] ,
round which he revolves in about 30 of our years ,
圆形的 哪个 他 旋转 在 关于 - 的 我们的 年 ,
他围绕着我们生活了大约30年，

[æt; ət][ðə; ði] ['dɪstəns] [ɒv; əv] - [m'ɪliənz] [ɒv; əv][maɪlz] .
at the distance of 916 millions of miles .
在 这 距离 的 - 百万 的 英里 .

相距9.16亿英里。

[hiː; hi] [muːvz] [ɪn] [-]
He moves in [21]
他 移动 在 [-]

他搬了进来[21]

[hɪz; ɪz] ['ɔːbɪt] [æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] - , - [maɪlz] ['evri] 'aʊə(r)] , [ænd; ænd][ə'pɒn][hɪz; ɪz]['æksɪs][ɪn]
his orbit at the rate of 22 , 298 miles every hour , and upon his axis in
他的 轨道 在 这 速度 的 - , - 英里 每一个 小时 , 和 之上 他的 轴 在
10h .
10h .
10h .

他的轨道速度为每小时 22,298 英里，绕其轴线公转一周需要 10 小时。

16m . [baɪ] [ðɪs] [swɪft] [ˌrevə'luːʃn] [ɒn][hɪz; ɪz]['æksɪs][hɪz; ɪz]['fɪɡə(r)] [brɪ'kʌmz] ['ɒbleɪt] [ɪn][ðə; ði]
16m . by this swift revolution on his axis his figure becomes oblate in the
16m . 经过 这 迅速 革命 在 他的 轴 他的 数字 变成 扁圆 在 这
[prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] - [tuː; tə] - ,
proportion of 11 to 10 ,
部分 的 - 到 - ,

16米。通过绕其轴线的快速旋转，他的身体形状变为扁球形，比例为11:10。

[ænd; ænd][hɪz; ɪz] ['ætməsfɪə(r)] [ænd; ænd] ['veɪpəz] [ɑː(r); ə(r)] [drɔːn] [laɪk][ə; eɪ] ['kwɪntjʊpl] [belt] [ɒv; əv][θriː]
and his atmosphere and vapours are drawn like a quintuple belt of 3
和 他的 气氛 和 蒸汽 是 绘制 喜欢 一个 五倍 腰带 的 3
[dɑːkə] [pɑːts] [ænd; ænd][tuː'tuː] ['laɪtə(r)] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
darker parts and 2 lighter upon his body .
较暗 部分 和 2 打火机 之上 他的 身体 .

他的气息和蒸汽像五重带子一样环绕着他的身体，其中 3 个较暗的部分和 2 个较亮的部分。

[ˈsætɜːn; ˈsætən][ɪz] [əˈtendɪd] [baɪ][ˈsev(ə)n] [ˈsætɪləɪts] ,
Saturn is attended by seven Satellites ,
土星 是 参加 经过 七 卫星 ,
土星有七颗卫星。

[ðə; ðɪ] [ˈaʊtəməʊst] [hæz; həz] [biːn] [lɒŋ] [nəʊn] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][ˈpɪəriəd][ɒv; əv] [əˈpærənt]
the outermost has been long known to have a period of apparent
这 最外层 有 到过 长的 已知 到 有 一个 时期 的 明显
[ɔːgmənˈteɪ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪmɪˈnjuːʃn] ,
augmentation and diminution ,
增强 和 减少 ,
人们早已知道，最外层物质会经历一段明显的增减期。

[ænd; ənd] [hens] [ˈprɒbəbli] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [revəˈluːʃn] [ɒn][ɪts][ˈæksɪs] , [ænd; ənd][biː; bi] [kəmˈpəʊzd]
and hence probably to have a revolution on its axis , and be composed
和 因此 大概 到 有 一个 革命 在 它是 轴 , 和 是 由
[ɒv; əv][lænd][ænd; ənd][ˈwɔːtə(r)] .
of land and water .
的 土地 和 水 .
因此，它可能绕其轴线旋转，并且由陆地和水组成。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] , [brɔːd] , [ˈdʌb(ə)l] , [ænd; ənd] [ˈluːmɪnəs] [rɪŋ] [ɒv; əv] - , - [maɪlz][darˈæmɪtə(r)] ,
A large , broad , double , and luminous ring of 200 , 157 miles diameter ,
一个 大的 , 广阔 , 双倍的 , 和 发光的 戒指 的 - , - 英里 直径 ,
[səˈraʊndz] [ˈsætɜːn; ˈsætən] ,
surrounds Saturn ,
周围环境 土星 ,
土星周围环绕着一个直径达 200,157 英里（约 322,600 公里）的巨大、宽阔、双层且明亮的光环。

[æt; ət][ə; eɪ] [ˈdɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ][ˈplænɪt][ˈiːkwəl][tuː; tə][ðə; ðɪ] [bredθ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [rɪŋ] . — [ðɪs]
at a distance from the planet equal to the breadth of the ring . — This
在 一个 距离 从 这 行星 平等的 到 这 宽度 的 这 戒指 . — 这
[rɪŋ] [ɪnˈklaɪn] [əˈbaʊt] - [dɪˈɡriːz] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [pleɪn] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ɪˈklyptɪk] ,
ring inclines about 30 degrees to the plane of the ecliptic ,
戒指 斜坡 关于 - 学位 到 这 飞机 的 这 黄道 ,
距离行星的距离等于环的宽度。——这个环与黄道面倾斜约30度。

[ænd; ənd][mʌst; məst] [əˈpɪə(r)] [laɪk][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ɑːt] [ɒv; əv] [laɪt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ɪnˈhæbətənt] [ɒv; əv]
and must appear like a great arch of light to the inhabitants of
和 必须 出现 喜欢 一个 伟大的 拱 的 光 到 这 居民 的
[ˈsætɜːn; ˈsætən] .
Saturn :
土星 :
对于土星居民来说，它一定看起来像一道巨大的光拱。

[aɪˈtiː][hæz; həz][ə; eɪ] [revəˈluːʃn] [ˈevrɪ] [ɪˈlev(ə)n] [ˈaʊəz] [ɒn][æn; ən][ˈæksɪs][ˌpɜːpənˈdɪkjələ(r)][tuː; tə][ɪts]
It has a revolution every eleven hours on an axis perpendicular to its
它 有 一个 革命 每一个 十一 小时 在 一个 轴 垂直 到 它是
[pleɪn] ,
plane ,
飞机 ,
它每十一小时绕垂直于其平面的轴线旋转一周。

[ænd; ənd] [kiːps] [ˈpærəlel][tuː; tə][ɪtˈself][æt; ət][ɔːl] [taɪmz] ; [hens] [aɪˈtiː] [ˌdɪsəˈpiə] [twɔːs] [ˈevrɪ] -
and keeps parallel to itself at all times ; hence it disappears twice every 30
和 保持 平行线 到 本身 在 全部 时代 ; 因此 它 消失 两次 每一个 -
[jˈiəz] ,
years ,
年 ,
它始终与自身平行；因此，它每30年消失两次。

[wen] [ɪts] [edʒ] [ɪz] [prɪzɪntɪd] [tuː; tə] [juː 'es] ;
when its edge is presented to us ;
什么时候它是 边缘 是 呈现 到 我们 ;

当他的边缘呈现在我们面前时；

[ðə; ði] [sʌn] [ˈaɪnz] [fɔː(r); fə(r)] [niə(r)] - [ɒv; əv] [ˈaʊə(r)] [jɪəz] [tə'geðə(r)] [ɒn] [-]
the Sun shines for near 15 of our years together on [22]
这 太阳 闪耀 为了 靠近 - 的 我们的 年 一起 在 [-]

太阳照耀着我们共同生活的近 15 年[22]

[ðə; ði] ['nɔːðən] [pleɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪŋ] ; [ænd; ənd] [ðen] ['liːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
the northern plane of the ring ; and then leaving it ,
这 北方 飞机 的 这 戒指 ; 和 然后 离开 它 ,

环的北平面；然后离开它，

[ɪ 'ljuːmɪn] [ðə; ði] ['sʌðən] [saɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪm] ['piəriəd] ;
illuminates the southern side for the same period ;
照亮 这 南部 边 为了 这 相同的 时期 ;

同时照亮南侧；

[səʊ] [ðeə(r)] [ɪz] [bʌt; bət] [wʌn] [deɪ] [ænd; ənd] [wʌn] [naɪt] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪŋ] ,
so there is but one day and one night on each side of the ring ,
所以 那里 是 但 一 天 和 一 夜晚 在 每个 边 的 这 戒指 ,

所以，在戒指的每一侧都只有一天一夜。

[bʌt; bət] [iːtʃ] [wɪl] [biː; bi] [ɒv; əv] - [jɪəz] [kən'tɪnjuəns] [wɪ'dəʊt] [ɪntə'mɪ(ə)n] .
but each will be of 15 years continuance without intermission .
但 每个 将要 是 的 - 年 继续 没有 中场休息 .

但每项都将持续15年，没有中止。

[ðə; ði] [sʌnz] [də'rekt] [laɪt] ['biːɪŋ] [bʌt; bət] [ə'baʊt] [ə; eɪ] 90th [pɑːt] [səʊ] [strɒŋ] [tuː; tə] ['sætɜːn; 'sætən]
The Sun's direct light being but about a 90th part so strong to Saturn
这 太阳的 直接的 光 存在 但 关于 一个 90th 部分 所以 强的 到 土星

[æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɜːθ] ,

as to the Earth ,
作为 到 这 地球 ,

太阳直射到土星上的强度只有到地球上的大约九十分之一。

[ðɪs] [rɪŋ] [ɪz] [nəʊ] [daʊt] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ˌaɪ 'tiː] ,
this ring is no doubt intended to increase it ,
这 戒指 是 不 怀疑 故意的 到 增加 它 ,

毫无疑问，这枚戒指是为了增大它而准备的。

[baɪ] [rɪ'flektɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['pɔːʃ(ə)n] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['plænɪt] , [wɪtʃ] ['ædɪd] [tuː; tə] [ðæt]
by reflecting a very considerable portion upon the planet , which added to that
经过 反思 一个 非常 大量 部分 之上 这 行星 , 哪个 额外 到 那

[frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['sev(ə)n] ['sætɪləɪts] ,
from his seven Satellites ,
从 他的 七 卫星 ,

通过反射行星上相当大的一部分光，再加上来自其七颗卫星的光，

[mʌst; məst] ['rendə(r)] [hɪm] [ə; eɪ] ['veri] ['kʌmfətəb(ə)l] [ə'bəʊd] [fɔː(r); fə(r)] ['ræʃ(ə)nəl] [ænd; ənd] [bruːt]
must render him a very comfortable abode for rational and brute
必须 使成为 他 一个 非常 舒服的 住所 为了 合理的 和 蛮力

[ɪn'hæbətənt] .
inhabitants .

居民 .

必须使他成为一个对理性和野蛮居民来说都非常舒适的住所。

[ðə; ði] [dʒɔːrdʒiːəm] ['saɪdəs] , [ɔː(r)] ['dʒɔːdʒən] ['plænɪt] ([səʊ] [kɔːld] [baɪ] ['dɑːktər; draɪv] . ['hɜːrʃəl] ,
The Georgium Sidus , or Georgian Planet (so called by Dr . Herschell ,
这 乔治姆 西杜斯 , 或者 格鲁吉亚 行星 (所以 称为 经过 博士 . 赫歇尔 ,

Georgium Sidus，或乔治亚行星（赫谢尔博士如此称呼，

[ɪts] [ɪn'dʒiːniəs] [ænd; ənd][ˌɪndɪ'fæɪtɪɡəb(ə)l][dɪ'skɒlə(r)]) [meɪks] [ðə; ði]['sev(ə)nθ][ɪn][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ðv; əv]
its ingenious and indefatigable discoverer) makes the seventh in the order of
它是 巧妙 和 不懈 发现者) 制作 这 第七 在 这 命令 的
[ðə; ði] ['sɪstəm] ;
the system ;
这 系统 ;

它的天才和不知疲倦的发现者）使它成为该体系中的第七个；

[ðə; ði]['ʌðə(r)][ˈplænɪts][wiː; wi][hæv; həv] [dɪ'skraɪbd] [hæv; həv] [biːn] [nəʊn] [æz; əz] [sʌt] [tuː; tə][ðə; ði]
the other planets we have described have been known as such to the
这 其他 行星 我们 有 描述 有 到过 已知 作为 这样的 到 这
[haɪst] [æn'tɪkwəti] ,
highest antiquity ,
最高 古代 ,

我们描述的其他行星，早在远古时期就已被人们如此称呼。

[bʌt; bət][frɒm; frəm][ɪts] [ɪk'striːm] ['smɔːlnəs] , [ðɪs] [hæz; həz] [ɪ'skeɪpt] [ˌæsə'teɪnmənt] [tɪl] [ðə; ði][jɪə(r)]
but from its extreme smallness , this has escaped ascertainment till the year
但 从 它是 极端 小 , 这 有 逃脱 确定 直到 这 年
- ,
1781 ,
- ,

但由于其体积极其微小，直到 1781 年才被发现。

[ɔːl'dəʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] ['rekəɡ'naɪzd][æz; əz][ə; eɪ] ['veri] ['mɪnɪt] [stɑː(r)][baɪ] ['sevrəl]
although it had been recognized as a very minute star by several
虽然 它 有 到过 认可 作为 一个 非常 分钟 星星 经过 一些
[ə'strɒnəməz] .
astronomers .
天文学家 .

尽管一些天文学家已经认定它是一颗非常小的恒星。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɪə(r)][twɔɪs] ['sætərnz] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði][sʌn] ,
It is near twice Saturn's distance from the Sun ,
它 是 靠近 两次 土星的 距离 从 这 太阳 ,
它距离太阳的距离大约是土星到太阳距离的两倍。

[ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi][nɪə(r)] ['eɪtɪ] - [tuː] [jɪ'əz] [ænd; ənd][sɪks] [mʌnθs] [ɪn]['gəʊɪŋ] [raʊnd] [hɪm] ; [ɪz] [-
and will be near eighty - two years and six months in going round him ; is [23
和 将要 是 靠近 八十 - 二 年 和 六 几个月 在 去 圆形的 他 ; 是 [-
]
]
]

绕他一周将近八十二年零六个月；是[23]

[ðv; əv][ə; eɪ] [peɪl] ['kʌlə(r)] , [ænd; ənd] [mʌt] ['lɑːdʒə(r)][ɪn][ɪts] [ˌtelɪ'skɒpɪk] [ə'prɪərəns] [ðæn; ðən][ðə; ði]
of a pale colour , and much larger in its telescopic appearance than the
的 一个 苍白 颜色 , 和 很多 更大的 在 它是 伸缩式 外貌 比 这
[fɪkst] [stɑːz] ,
fixed stars ,
固定的 明星 ,

颜色较浅，在望远镜中看起来比恒星大得多。

['biːɪŋ] - [taɪmz][æz; əz] [lɑːdʒ] [æz; əz][ðə; ði] [ɜːθ] , [ɔː(r)] - , - [maɪlz][daɪ'æmɪtə(r)] ,
being 100 times as large as the Earth , or 37 , 230 miles diameter ,
存在 - 时代 作为 大的 作为 这 地球 , 或者 - , - 英里 直径 ,
体积是地球的100倍，直径达37230英里。

[ænd; ənd] , [ðn][ə; eɪ][klɪə(r)] ['iːvnɪŋ] , [ɪz]['vɪzəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]['neɪkɪd] [aɪ] .
and , on a clear evening , is visible to the naked eye .
和 , 在 一个 清除 晚上 , 是 可见的 到 这 裸 眼睛 .
在晴朗的夜晚，肉眼可见。

[ðə; ði][ˈdɑ:ktər; draɪv] . [hæz; həz] [dɪˈskʌvəd] [sɪks] [ˈsætl,laɪts] [tu:; tə] [ðɪs] [ˈplænɪt] , [sʌm; səm][pʊ; əv] [wɪtʃ]
The Dr . has discovered six satellites to this planet , some of which
这 博士 . 有 发现 六 卫星 到 这 行星 , 一些 的 哪个
[ɑ:(r); ə(r)] [sed] [tu:; tə] [mu:v] [ˈretrəɡreɪd] .
are said to move retrograde .
是 说 到 移动 逆行 .

这位博士发现了这颗行星的六颗卫星，据说其中一些卫星是逆行运行的。

[æz; əz][fə,mɪliˈærəti][ɪz][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l] [dɪˈzaɪn] [pʊ; əv] [ðɪs] [ˈtri:tɪs] [ænd; ənd][ˈlektʃə(r)] ,
As familiarity is the principal design of this Treatise and Lecture ,
作为 熟悉 是 这 主要的 设计 的 这 论文 和 演讲 ,
由于这本论文和讲座的主要目的是使读者熟悉相关内容，

[aɪ ˈti:] [meɪ] [bi:; bi][ˈju:sf(ə)l][tu:; tə] [ɪɡˈzɪbrɪt] [ðə; ði] [ˈdɪstənsɪz] [pʊ; əv][ðə; ði] [ˈplænɪts] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sʌn]
it may be useful to exhibit the distances of the planets from the Sun
它 可能 是 有用 到 展览 这 距离 的 这 行星 从 这 太阳
[ɪn][ðə; ði][məʊst][kənˈsaɪs] [fɔ:m] ,
in the most concise form ,
在 这 最多 简洁的 形式 ,
用最简洁的方式展示行星与太阳之间的距离或许很有用。

[ænd; ənd][ɪn] [ˈnʌmbəz] [ðeɪ] [wɪl] [stænd] [ðʌs] : — [ɪf] [ðə; ði] [ˈdɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sʌn] [pʊ; əv]
and in numbers they will stand thus : — if the distance from the Sun of
和 在 数字 他们 将要 站立 因此 : — 如果 这 距离 从 这 太阳 的
它们的数量将如下：——如果距离太阳的距离

[ˈmɜ:kjəri] — [ˈvi:nəs] — [ɜ:θ] — [mɑ:z] — [ˈdʒu:pɪtə(r)] — [ˈsætɜ:n; ˈsætən] — [ˌdʒɔ:rdʒi:əm][ˈsaɪdəs]
Mercury — Venus — Earth — Mars — Jupiter — Saturn — Georgium Sidus
汞 — 金星 — 地球 — 火星 — 木星 — 土星 — 乔治姆 西杜斯
水星—金星—地球—火星—木星—土星—Georgium Sidus

[ɪz][fɔ:r] [wɪl] [bi:; bi][ˈsevn] - - - - -
is 4 will be 7 10 15 52 95 190
是 4 将要 是 7 - - - - -
是 4 将是 7 10 15 52 95 190

[ɔ:(r)] ,
or ,
或者 ,
或者，

[ɪf] [ə; eɪ] [ˈbɒdi] [prəˈdʒektɪd][frɒm; frəm][ðə; ði] [sʌn] [[ʊd; ʃəd] [kənˈtɪnju:] [tu:; tə][flaɪ][æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [pʊ; əv]
if a body projected from the Sun should continue to fly at the rate of
如果 一个 身体 预计 从 这 太阳 应该 继续 到 飞 在 这 速度 的
- [maɪlz][pə(r)][ˈaʊə(r)] ,
480 miles per hour ,
- 英里 每 小时 ,
如果一个从太阳喷射出来的物体继续以每小时 480 英里的速度飞行，

([wɪtʃ] [ɪz][əˈbaʊt][ðə; ði] [ˈswɪftnəs] [pʊ; əv][ə; eɪ] [ˈkænən] - [bɔ:l]) ,
(which is about the swiftness of a cannon - ball) ,
(哪个 是 关于 这 速度 的 一个 大炮 - 球) ,
(这指的是炮弹的速度)

[aɪ ˈti:][kʊd; kəd] [ri:tʃ] [ðə; ði] [ˈɔ:brɪt] [pʊ; əv] [ˈmɜ:kjəri] [ɪn][naɪn] [jɪˈəz] , [ˈvi:nəs] [ɪn] - [jɪˈəz] ,
it could reach the orbit of Mercury in 9 years , Venus in 16 years ,
它 可以 抵达 这 轨道 的 汞 在 9 年 , 金星 在 - 年 ,
它可能需要9年才能到达水星轨道， 16年才能到达金星轨道。

[ðə; ði] [ɜ:θ] [ɪn] - [jɪˈəz] , [mɑ:z] [ɪn] - [jɪˈəz] , [ˈdʒu:pɪtə(r)] [ɪn] - [jɪˈəz] ,
the Earth in 23 years , Mars in 34 years , Jupiter in 118 years ,
这 地球 在 - 年 , 火星 在 - 年 , 木星 在 - 年 ,
地球将在23年内到达，火星将在34年内到达，木星将在118年内到达。

[ˈsætɜːn; ˈsætən][ɪn] - [ˈiəz] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˌdʒɔːrdʒiːəm][ˈsaɪdəs][ɪn] - [ˈiəz] .
Saturn in 216 years , and the Georgium Sidus in 432 years .
土星 在 - 年 , 和 这 乔治姆 西杜斯 在 - 年 .

土星周期为 216 年, 乔治亚西杜斯周期为 432 年。

[ðɪːz] [wiː; wi][kənˈsɪdə(r)][æz; əz][ðə; ði][ˈregjələ(r)] [ˈbɒdɪz] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈsɪstəm] ; [səʊ][ˈregjələ(r)] , [ɪnˈdiːd] ,
These we consider as the regular bodies of our system ; so regular , indeed ,
这些 我们 考虑 作为 这 常规的 身体 的 我们的 系统 ; 所以 常规的 , 的确 ,
我们把这些视为我们系统中的规则体; 它们确实非常规则。

[ðæt] [ˈevri] [rɪˈspektɪŋ] [ðəm; ðəm][ɪz][ˈkælkjuleɪtɪd][fɔː(r); fə(r)] [-]
that every phenomenon respecting them is calculated for [24]
那 每一个 现象 尊重 他们 是 计算 为了 [-]

计算与它们相关的每一种现象[24]

[ˈiəz] [brɪˈfɔː(r)][hænd] ,
years before hand ,
年 前 手 ,

多年以前,

[ænd; ənd][aɪˈtiː][ɪz][ˈɔːlməʊst] [kənˈsɪdəd] [æz; əz][ə; eɪ][ˈkrɪmɪn(ə)l][ˈerə(r)][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] [ɒv; əv]
and it is almost considered as a criminal error to be a minute of
和 它 是 几乎 经过考虑的 作为 一个 刑事 错误 到 是 一个 分钟 的

[taɪm] [rɒŋ] [ɪn][ðə; ði][ˌkælkjuˈleɪ(ə)n] .
time wrong in the calculation .
时间 错误的 在 这 计算 .

计算中哪怕一分钟的误差, 几乎都被视为犯罪性错误。

[bʌt; bət][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˈsʌmtaɪmz] [ˈvɪzɪtɪd] [baɪ] [kˈbɒmɪts] ,
But we are sometimes visited by Comets ,
但 我们 是 有时 到访 经过 彗星 ,

但我们有时也会有彗星造访,

[wɪtʃ] [meɪ] [ˈɔːlsəʊ][biː; bi][ˈrekəgˈnaɪzɪd] [æz; əz][ə; eɪ][pɑːt] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈsɪstəm] :
which may also be recognized as a part of our system :
哪个 可能 还 是 认可 作为 一个 部分 的 我们的 系统 :

这也可以被视为我们系统的一部分:

[ɒv; əv] [ðɪːz] [ˈaʊə(r)] [ˈnɒlɪdʒ] [ɪz][ˈveri] [ɪmˈpɜːfɪkt] .
of these our knowledge is very imperfect .
的 这些 我们的 知识 是 非常 不完善 .

我们对这些方面的了解非常不完善。

[baɪ] [səˈpəʊzɪŋ] [ðæt][ðə; ði] [seɪm] [ˈkɒmɪt] [hæz; həz] [əˈprɪəd] [æt; ət][ˈiːkwəl] [ˈɪntərvlɪz] [ɒv; əv][taɪm] ;
By supposing that the same Comet has appeared at equal intervals of time ;
经过 假如 那 这 相同的 彗星 有 出现 在 平等的 间隔 的 时间 ;

假设同一颗彗星在相等的时间间隔内出现;

[baɪ] [əbˈzɜːvɪŋ] [ðæt] , [laɪk][ðə; ði][ˈplænɪts] , [ðeɪ] [drɪˈskraɪb] [ˈiːkwəl][ˈeəriəz][ɪn][ˈiːkwəl] [taɪmz] ;
by observing that , like the planets , they describe equal areas in equal times ;
经过 观察 那 , 喜欢 这 行星 , 他们 描述 平等的 区域 在 平等的 时代 ;

通过观察发现, 它们像行星一样, 在相等的时间内覆盖相等的面积;

[ænd; ənd][baɪ] [ˈhævɪŋ] [θriː] [pɔɪnts] [ɪn][æn; ən] [rɪˈlɪpsɪs] [ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə] [meɪk] [aʊt] [ɪts] [ˌeksenˈtrɪsəti] ;
and by having three points in an ellipsis given to make out its eccentricity ;
和 经过 拥有 三 积分 在 一个 省略 给定 到 制作 出去 它是 古怪 ;

通过在椭圆中给出三个点来确定其离心率;

[frɒm; frəm] [ði:z] ['dɪtə] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['næt(ə)rəl] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌmæθəmə'tɪʃən] [tu:; tə] [sə'pəʊz] [ðeɪ]

from these data it was natural for mathematicians to suppose they

从 这些 数据 它 曾是 自然的 为了 数学家 到 认为 他们

[kʊd; kəd] ['kælkjuleɪt] [ðə; ði] [rɪ'tɜ:n] [pʊ; əv] [ɔ:l] [k'ɒmɪts] [ðæt] [hæd; həd] [bi:n] [ˌsaɪən'tɪfɪkli] [əb'zɜ:vɪd] :

could calculate the return of all Comets that had been scientifically observed :

可以 计算 这 返回 的 全部 彗星 那 有 到过 科学地 观察到 :

根据这些数据, 数学家们很自然地认为他们可以计算出所有已被科学观测到的彗星的回归时间:

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈæktʃuəl] [rɪˈtʃ:n] [ˈi:v(ə)n][əv; əv][ðæt] [kənˈspɪkjʊəs] [wʌn][ɪkˈspektɪd][baɪ][ˈdɑ:ktər; draɪv] .
but the actual return even of that conspicuous one expected by Dr .
 但 这 实际的 返回 甚至 的 那 显眼的 一 预期的 经过 博士 .
 ['hæli] ,
Halley ,
 哈雷 ,

但即便像哈雷博士所预期的那种引人注目的回归，也并未真正实现。

[hæz; həz] [bi:n] [θɔ:t] [baɪ][sʌm; səm][nɒt][tu:; tə][bi:; bi] [sə'fɪntli] [æsə'teɪnd] : [jet] , [ɒn]
has been thought by some not to be sufficiently ascertained : yet , on
 有 到过 想法 经过 一些 不是 到 是 足够 已确定 : 然而 , 在
 [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] ['bæləns] [ɒv; əv] [,prɒbə'bɪləti] ,
examining the balance of probability ,
 检查 这 平衡 的 可能性 ,
 有些人认为此事尚未得到充分证实; 然而, 在权衡各种可能性之后,

[æz; əz][ˈstɜrtɪd][baɪ] - , [ˌlɑːˈlɑːnd] , [ˈmɛsɪr] [ænd; ənd][ˈmɑːtɪn] , [fɔː(r); fə(r)][ɪts][ˌɑːr ˈiː] -
as stated by Maupertius , Lalande , Messire and Martin , for its re -
 作为 声明 经过 - , 拉兰德 , 梅西尔 和 马丁 , 为了 它是 关于 -
 [əˈpɪərəns] ,
appearance ,
 外貌 ,

正如莫佩尔蒂乌斯、拉朗德、梅西雷和马丁所言，关于它的再次出现，

[ˈprɒbəbli] [ðɪs] [daʊt] [wɪl] [biː; bi] [ˈɡreɪtli] [ˈles(ə)nd] , [ɪf] [nɒt] [rɪˈmuːvd] .
probably this doubt will be greatly lessened , if not removed .
 大概 这 怀疑 将要 是 非常 减少 , 如果 不是 已移除 .
 这种疑虑或许会大大减轻, 甚至消除。

[æz; əz] [njuː] [kˈbɒmɪts] [ɑː(r); ə(r)] [ˈɔːlməʊst] [pəˈpetʃuəli] [əˈpiəriŋ] , [ɒn] [wɪtʃ] [ˌkælkjuˈleɪ(ə)n] [hɪðəˈtuː]
As new Comets are almost perpetually appearing , on which calculation hitherto
 作为 新的 彗星 是 几乎 永恒地 出现 , 在 哪个 计算 迄今为

作为 新的 彗星 是 几乎 永恒地 出现 , 在 哪个 计算 迄今为止

[hæz; həz] [bi:n] ['saɪlənt] ,

has been silent ,

有 到过 沉默的 ,

由于新的彗星几乎不断出现, 而此前的计算对此却一无所知,

[ðəə(r)][ɪz] ['ri:z(ə)n][tu:; tə][ɪk'spekt] , [ɪn][ə; eɪ]['prɒpə(r)]['piəriəd][pɒ; əv][taɪm] , [æn; ən] ['ædɪkwət] [-]

there is reason to expect , in a proper period of time , an adequate [25]

那里 是 原因 到 预计 , 在 一个 恰当的 时期 的 时间 , 一个 足够的 [-]

有理由期待在适当的时间内, 能够得到充分的[25]

[ˈnʌmbə(r)][pɒ; əv][ˌɑːbzər'veɪʃənz][tuː; tə][dɪ'saɪd][ðə; ði][ˈkwɛstʃən] , [ˈweðə(r)][ɪn][ˈdʒɛn(ə)rəl][ðeɪ][rɪ'vɒlv]
number of observations to decide the question , whether in general they revolve
数字 的 观察 到 决定 这 问题 , 无论 在 一般的 他们 围绕

[æt; ət][ˈstɛrtɪd][tɑɪmz] ,
at stated times ,
在 声明 时代 ,

需要进行多次观察才能确定问题, 即它们是否通常按所述时间旋转。

[ɔ:(r)] [trə'vɜ:s] ['aʊə(r)] ['sɪstəm] [wɪ'daʊt] [ˌprɒbə'bɪləti] [ɒv; əv] [rɪ'tɜ:n] .
or traverse our system without probability of return .
 或者 横穿 我们的 系统 没有 可能性 的 返回 .
 或者穿越我们的系统，但没有任何回报的可能。

[pə'hæps] [k'ɒmits] [ɒv; əv] [i:t] [dɪ'skrɪpʃn] [taɪm] [ænd; ənd] [ɒbzə'veɪʃ(ə)n] [meɪ] [kən'fɜ:m][tu:; tə][ju: 'es] .
Perhaps Comets of each description time and observation may confirm to us .
也许 彗星 的 每个 描述 时间 和 观察 可能 确认 到 我们 .
或许不同时期和不同观测条件下的彗星都能为我们证实这一点。

[wi:; wi] [nəʊ] [ðæt] [k'ɒmits] [ə'klʌmp(ə)nɪd] [wɪð] [teɪlz] [klʌm] ['veri] [nɪə(r)][ðə; ði] [sʌn] ,
We know that Comets accompanied with tails come very near the Sun ,
我们 知道 那 彗星 伴随 和 尾巴 来 非常 靠近 这 太阳 ,
我们知道, 带有彗尾的彗星会非常接近太阳。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ɔ:l] ['kwɔ:təz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hevənz] !
and from all quarters of the Heavens !
和 从 全部 四分之一 的 这 天 !
来自天庭的各个角落!

[ðæt] [ðə; ði] [teɪlz] [ki:p] ['ɒpəzɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [sʌn] ;
that the tails keep opposite to the Sun ;
那 这 尾巴 保持 对面的 到 这 太阳 ;
尾巴始终与太阳方向相反;

['kɒnsɪkwəntli] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]['əʊnli][ˈvɪzəb(ə)] [tu:; tə][ju: 'es] [wen] [si:n] [ə'bli:kli] [tu:; tə][ðə; ði] [sʌn] .
consequently they are only visible to us when seen obliquely to the Sun .
最后 他们 是 仅有的 可见的 到 我们 什么时候 已见 斜向 到 这 太阳 .
因此, 只有当我们斜向太阳观察时, 才能看到它们。

[ðʌs] [ðə; ði] ['kɒmɪt] [ɒv; əv] ['ɔ:gəst] , - ,
Thus the Comet of August , 1797 ,
因此 这 彗星 的 八月 , - ,
因此, 1797年8月的彗星

[wɒz; wəz] [əb'zɜ:vɪd] [tu:; tə][hæv; həv][ˈlɪt(ə)] [ɔ:(r)][nəʊ] [treɪn][ˈdʒʊərəɪŋ] [ˈeni] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ɪts] [ə'piərəns] ;
was observed to have little or no train during any part of its appearance ;
曾是 观察到 到 有 小的 或者 不 火车 期间 任何 部分 的 它是 外貌 ;
据观察, 在其飞行过程中, 几乎没有或完全没有拖曳物;

[bʌt; bət][ə; eɪ] [feɪnt] [ˈheɪzi] [laɪt] [dɪ'fju:zd] [raʊnd] [aɪ 'ti:] ; [ði:z] [treɪnz] , [laɪk] [ɪ'lektɪk(ə)] [ænd; ənd]
but a faint hazy light diffused round it ; these trains , like electrical and
但 一个 头晕的 朦胧 光 扩散 圆形的 它 ; 这些 火车 , 喜欢 电气 和
- [laɪt] ,
borealean light ,
- 光 ,
但周围弥漫着淡淡的朦胧光线; 这些火车, 就像电灯和北极光一样,

[du:; də] [nɒt] [rɪ'frækt][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪkst] [stɑ:z] , & [si:] .
do not refract the light of the fixed stars , & c .
做 不是 折射 这 光 的 这 固定的 明星 , & c .
不要折射恒星的光线, 等等。

[ðə; ði] [ə'piərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmɪt] [ɒv; əv] - , [ɪz] ['kɒpɪd] [ɪn][ðə; ði] [aɪ.dʊ'reɪniən] .
The appearance of the Comet of 1682 , is copied in the Eidouranion .
这 外貌 的 这 彗星 的 - , 是 复制 在 这 艾杜拉尼翁 .
1682 年彗星的出现被描绘在《埃杜拉尼翁》中。

[aɪ 'ti:] [dɪ'sendz] [frɒm; frəm][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [mə'ʃi:n] ;
It descends from the top of the Machine ;
它 下降 从 这 顶部 的 这 机器 ;
它从机器顶部降下来;

[ɪts] [treɪn] [ɪnˈkriːsɪŋ] [ɪn][lenkθ; lenθ][ænd; ənd][ˈlʌstə(r)] [tɪl] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈraɪvz] [æt; ət][ðə; ði] [sʌn] , [dɪˈmɪnɪʃɪŋ]
its train increasing in length and lustre till it arrives at the Sun , diminishing
它是 火车 增加 在 长度 和 光泽 直到 它 到达 在 这 太阳 , 减少
[æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [əˈsendz] .
as it ascends .
作为 它 上升 .

它的尾迹越来越长，越来越亮，直到到达太阳那里，然后随着太阳的上升而逐渐减弱。

[ɪts] [ˈɔːbrɪt] [ɪz][səʊ] [ɪkˈsentɹɪk] [ðæt] [ðə; ði] [smɔːl] [pɑːt] [pʊ; əv][ˌaɪ ˈtiː][ˈvɪzəb(ə)l][ɪz][nɒt] [ˈsensəbli] [tuː; tə][biː; bi]
Its orbit is so eccentric that the small part of it visible is not sensibly to be
它是 轨道 是 所以 偏心 那 这 小的 部分 的 它 可见的 是 不是 明智地 到 是
[dɪˈstɪŋɡwɪʃt] [frəm; frəm][ðə; ði][ˌpærəˈbɒlɪk] [kɜːv] ;
distinguished from the parabolic curve ;
杰出的 从 这 抛物线 曲线 ;
它的轨道非常偏心，以至于可见的一小部分与抛物线几乎没有区别；

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [ˌreprɪzenˈteɪ(ə)n] [ˌaɪ ˈtiː][ˈfaɪnəli] [ˌdɪsəˈpiə] [ɪn][ðə; ði] [ruːf] [pʊ; əv][ðə; ði] [ˈθɪətə(r)] ;
and in this representation it finally disappears in the roof of the Theatre ;
和 在 这 表示 它 最后 消失 在 这 屋顶 的 这 剧院 ;
在这种表现形式中，它最终消失在了剧院的屋顶上；

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈbiːɪŋ] [ɪmˈpɒsəb(ə)l] , [ɪf] [ɪts] [rɪˈtɜːn] [wɜː(r); wə(r)] [-]
it being impossible , if its return were [26]
它 存在 不可能的 , 如果它是 返回 是 [-]
如果它的返回是不可能的[26]

[æsəˈteɪnd] , [tuː; tə] [ˌreprɪˈzent] [ðə; ði][ɪkˈstent][pʊ; əv] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˈɔːbrɪt] , [ænd; ənd][ɪts] [ˈməʊʃn] [ɪn]
ascertained , to represent the extent of such an orbit , and its motion in
已确定 , 到 代表 这 程度 的 这样的 一个 轨道 , 和 它是 运动 在
[ˌaɪ ˈtiː] ,
it ；
它 ,
确定该轨道的范围及其在该轨道中的运动，

[wɪð] [ˈeni] [dɪˈɡriː] [pʊ; əv][ˈsuːtəb(ə)l] [prəˈpɔːʃ(ə)n] .
with any degree of suitable proportion .
和 任何 程度 的 合适的 部分 .
以任何适当比例。

[ðə; ði] [vəˈləsəti] [pʊ; əv] [sʌtʃ] [pʊ; əv] [ðɪːz] [æz; əz] [əˈprəʊtʃ] [ˈniəriɪst] [tuː; tə][ðə; ði] [sʌn] ,
The velocity of such of these as approach nearest to the Sun ,
这 速度 的 这样的 的 这些 作为 方法 最近的 到 这 太阳 ,
这些天体中距离太阳最近的天体的速度为：

[pəˈtɪkjələli] [pʊ; əv][ðə; ði] [ˈkɒmɪt] [pʊ; əv] - , ([huːz] [əˈprɪərəns] [wɒz; wəz] [trəˈmendəs])
particularly of the Comet of 1680 , (whose appearance was tremendous)
特别 的 这 彗星 的 - , (谁 外貌 曾是 巨大的)
[ɪkˈsiːd] [ˈeni] [ˈswɪftnəs] [ðæt] [fɔːls] [wɪˈðɪn] [ˌɒbzəˈveɪʃ(ə)n] ;
exceeds any swiftness that falls within observation ;
超过 任何 速度 那 瀑布 之内 观察 ;
尤其是 1680 年的彗星（其外观非常壮观），其速度超过了任何可观测到的速度；

[ɪkˈsept] [ðæt] [pʊ; əv][ðə; ði] [reɪz] [pʊ; əv] [laɪt] ;
except that of the rays of light ;
除了 那 的 这 射线 的 光 ;
除了光线之外；

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈbiːɪŋ] [ˈniəli] - [taɪmz][ˈɡreɪtə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈswɪftnəs] [pʊ; əv][ə; eɪ] [ˈkænən] - [bɔːl] ,
it being nearly 2000 times greater than the swiftness of a cannon - ball ,
它 存在 几乎 - 时代 更大的 比 这 速度 的 一个 大炮 - 球 ,
它的速度几乎是炮弹速度的2000倍。

[æt; ət][ðə; ði][ˈɪnstənt][ɒv; əv][ɪts] [dɪsˈtʃɑːdʒ] ；
at the instant of its discharge ；
在 这 立即的 的 它是 释放 ；

在发射瞬间；

[jet] ['skeəsli] [ə; eɪ] ['θaʊznθ] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [vəˈləʊsəti][ɒv; əv] [laɪt] ['pɑːsɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sʌn]
yet scarcely a thousandth part of the velocity of light passing from the Sun
然而 几乎 一个 千分之一 部分 的 这 速度 的 光 通过 从 这 太阳
[ʃɔːr] ．
[4] ．
[4] ．

然而，它的速度还不到太阳光速的千分之一[4]。

[ðɪs] ['kɒmɪt] [epɪˈəʊtɪt] [tuː; tə] [wɪˈðɪn] - , - [maɪlz][ɒv; əv][ðə; ði] [sʌnz] ['sɜːfɪs] ，
This Comet approached to within 40 , 000 miles of the Sun's surface ；
这 彗星 接近 到 之内 - ； - 英里 的 这 太阳的 表面 ；

这颗彗星接近到距离太阳表面4万英里以内的地方。

[ænd; ənd][wɒz; wəz]['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə][biː; bi] ['hiːtɪd] - [taɪmz] [hɒtə] [ðæn; ðən] [red] [hɒt]['aɪən] ；
and was calculated to be heated 2000 times hotter than red hot iron ；
和 曾是 计算 到 是 加热 - 时代 更热 比 红色的 热的 铁 ；

经计算，其温度比烧红的铁高 2000 倍；

[ə; eɪ][gləʊb][ɒv; əv]['aɪən][ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [ɪn] [ðɪs] [hiːt] ， [wʊd] [biː; bi] - ，
a globe of iron the size of the Earth in this heat , would be 50 ；
一个 地球 的 铁 这 尺寸 的 这 地球 在 这 热 ， 会 是 - ；

在这种温度下，一个与地球大小相同的铁球将重达 50 千克。

- [j'ɪəz] [ɪn] ['kuːlɪŋ] ．
000 years in cooling ．
- 年 在 冷却 ．

冷却 000 年。

[ðiːz] [ə'meɪzɪŋ] ['vɪzɪtərz] ，
These amazing visitors ；
这些 惊人的 访客 ；

这些令人惊叹的访客，

[huːm] [fəˈləʊsəfi] ['kɒntəm,pleɪt] [wɪð] [ɔː] ['veri] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðæt] ['terə(r)] [wɪð] [wɪt]
whom philosophy contemplates with awe very different from that terror with which
谁 哲学 沉思 和 敬畏 非常 不同的 从 那 恐怖 和 哪个

[suːpə'stɪ(ə)n] [hæd; həd] [lɒŋ] [vjuː] [ðem; ðəm] ，
superstition had long viewed them ；
迷信 有 长的 已查看 他们 ；

哲学对他们抱有敬畏之心，这与迷信长期以来对他们的恐惧截然不同。

['muːvɪŋ] [ɪn] [sʌtʃ] ['æmplɪtjuːd][ɒv; əv] [speɪs] ， [səʊ] ['njuːmərəs] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ， [ænd; ənd] [-]
moving in such amplitude of space , so numerous as they are , and [27]
移动 在 这样的 振幅 的 空间 ， 所以 很多的 作为 他们 是 ， 和 [-]

在如此广阔的空间中移动，数量如此众多，而且[27]

[səʊ] [greɪt] [æz; əz][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] ， [mʌst; məst][hæv; həv] ['fʌŋk(ə)nz] [ə'saɪnd] [tuː; tə]
so great as some of them , must have functions assigned to
所以 伟大的 作为 一些 的 他们 ； 必须 有 函数 分配 到

[ðem; ðəm] [prə'pɔːʃənli] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ；
them proportionally important ；
他们 按比例 重要的 ；

它们之中有些虽然伟大，但必然被赋予了与其重要性相匹配的职能：

['aɪðə(r)] [ə'keɪznəli] [ɒv; əv] [tə'rɪfɪk] [revə'luːʃn] ；
either occasionally of terrific revolution ；
任何一个 偶尔 的 了不起 革命 ；

偶尔会发生可怕的革命；

[ɔː(r)][mɔː(r)][ˈdʒen(ə)rəli][ɒv; əv] [rɪˈkrʊtɪŋ] [ðə; ði] [ˈætməsfiə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈplænɪts][ɪn][ðəə(r)] [səkˈsesɪv] **or more generally of recruiting the atmosphere of the planets in their successive**
或者 更多的 一般来说 的 招聘 这 气氛 的 这 行星 在 他们的 连续
[əˈpʌls] [tuː; tə][ˈeni][ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
appulse to any of them ;
脉冲 到 任何 的 他们 ;

或者更普遍地说，是指行星在其依次接近其中任何一颗行星的过程中，吸收行星大气层。

[ænd; ənd] [səˈplaɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˌdɪmɪˈnjuːʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈsəʊlə(r)][ˈfaɪərz] .
and supplying the diminution of the solar fires .
和 供应 这 减少 的 这 太阳的 火灾 .

并导致太阳能火灾减少。

[pəˈhæps] [tuː] [ðei] [ɑː(r); ə(r)][ˈjuːsf(ə)l][ɪn] [prɪˈventɪŋ] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈtendənsi] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈplænɪts]
Perhaps too they are useful in preventing the central tendency of the planets
也许 也 他们 是 有用 在 预防 这 中央 趋势 的 这 行星

[tuː; tə][ðə; ði] [sʌn] ,
to the Sun ,
到 这 太阳 ;

或许它们也有助于阻止行星向太阳集中。

[frɒm; frəm] [ɪnˈkriːsɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ɪn][ə; eɪ][ˈsɜːt(ə)n] [dɪˈɡriː] ; [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [əˈpærənt]
from increasing more than in a certain degree ; so that the apparent
从 增加 更多的 比 在 一个 肯定 程度 ; 所以 那 这 明显
[dɪsˈtɜːrbəns] ,
disturbances ,
干扰 ;

增加超过一定程度；以至于明显的扰动，

[ðʌs] [prəˈdjuːst] , [wɪl] [biː; bi][pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈnesəsəri] [ˈɔːdə(r)][ænd; ənd] [ˈhɑːməni] [ɒv; əv][ðə; ði]
thus produced , will be part of the necessary order and harmony of the
因此 生产 , 将要 是 部分 的 这 必要的 命令 和 和谐 的 这
[ˈsɪstəm] .
system .
系统 .

由此产生的，将成为系统必要秩序与和谐的一部分。

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈprɒbəb(ə)] ([ðəʊ] [ðeə(r)] [ˈɔːbɪts] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [mʌt] [əˈbliːk] [ɪn][ɔːl][dəˈrek](ə)nz][tuː; tə]
It is probable (though their orbits are so much oblique in all directions to
它 是 可能 (尽管 他们的 轨道 是 所以 很多 斜 在 全部 方向 到

[ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈplænɪts] ,
those of the planets ,
那些 的 这 行星 ;

虽然它们的轨道与行星的轨道在各个方向上都存在很大的倾斜，但这种情况仍然可能发生。

[ðæt] [aɪ ˈtiː][kæn; kən] [ˈreəli] [ˈhæpən]) [ðæt] [kˈbɒmɪts] [meɪ] [biː; bi][ɪnstrəˈment(ə)l][tuː; tə] [ɡreɪt] [ˈʃɒks] ;
that it can rarely happen) that Comets may be instrumental to great shocks ;
那 它 能 很少 发生) 那 彗星 可能 是 乐器演奏 到 伟大的 冲击 ;

彗星可能对重大地震起到重要作用（这种情况虽然很少发生）；

[ˈaɪðə(r)][baɪ][dəˈrekt][kəˈlɪʒ(ə)n] , [ðə; ði] [ɪˈfekt] [ɒv; əv] [wɪt] ,
either by direct collision , the effect of which ,
任何一个 经过 直接的 碰撞 , 这 影响 的 哪个 ;

要么通过直接碰撞，其效果是，

[kənˈsɪdərɪŋ] [ðə; ði] [vəˈləʊsəti] [ænd; ənd] [mæs] [ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ˈkænɒt] [biː; bi] [ˈestɪmeɪtɪd]
considering the velocity and mass of some of them cannot be estimated
考虑 这 速度 和 大量的 的 一些 的 他们 不能 是 估计的

, [ɔː(r)][baɪ][niə(r)] [əˈprəʊtʃ] :
, **or by near approach** :
, 或者 经过 靠近 方法 :

考虑到其中一些物体的速度和质量无法估算，或者无法通过近似方法估算：

[ænd; ənd][ɒv; əv] [ðɪs] ['lætə(r)][ə; eɪ]['pɒsəb(ə)] [rɪ'zʌlt] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] [æz; əz] [si:m] , [ɪn][wʌn] ['ɪnstəns]
and of this latter a possible result , and such as seems , in one instance
和 的 这 后者 一个 可能的 结果 , 和 这样的 作为 似乎 , 在 一 实例
[æt; ət] [li:st] ,
at least ,
在 至少 ,

而后者可能带来的结果之一，至少在一种情况下似乎是这样的：

[tu:; tə][hæv; həv] [ɔ:l'redi] ['teɪkən] [plɜ:s] , [ɪz] ['nəʊtɪst] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'mɑ:rk] ['ænekst; ə'nekst][tu:; tə] [ðɪs]
to have already taken place , is noticed in the Remarks annexed to this
到 有 已经 已采取 地方 , 是 注意到 在 这 评论 附件 到 这
[ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [aɪ,dʊ'reɪniən] .
account of the Eidouranion .
帐户 的 这 艾杜拉尼翁 .

已经发生的事情，在附于本 Eidouranion 记述的备注中有所提及。

[bʌt; bət][ðə; ði] [fɪlə'sɒfɪk] [əb'zɜ:və(r)] [-]
But the philosophic observer [28]
但 这 哲学 观察员 [-]

但哲学观察者[28]

[wɪl] [hæv; həv] [ðɪs] [rɪ'flekʃ(ə)n] [prɪ'zentɪd] [tu:; tə][hɪm][frəm; frəm][ðə; ði] [ɒv; əv][ðə; ði]
will have this reflection presented to him from the phænomena of the
将要 有 这 反射 呈现 到 他 从 这 现象 的 这
[ˈjuːnɪvɜ:s] ;
Universe ;
宇宙 ;

他将从宇宙现象中获得这种启示；

[ðæt][ðə; ði] [ə'pærəntli] [dɪ'stɜ:brɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'strʌktɪv] [p'aʊəz] [ɑ:(r); ə(r)]['sekənd(ə)rɪ][ænd; ənd]
that the apparently disturbing and destructive powers are secondary and
那 这 显然 令人不安 和 破坏性的 权力 是 次要 和
[səb'sɜ:viənt] ;
subservient ;
顺从的 ;

那些看似令人不安和具有破坏性的力量，实际上是次要的、从属的；

[waɪl] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪ'zɜ:rv] [ænd; ənd]['mi:liəreit, -ljə-][kaɪnd][ɑ:(r); ə(r)]['praɪməri] , [kən'tɪnju:d] ,
while those of the preserving and meliorating kind are primary , continued ,
尽管 那些 的 这 保存 和 改善 种类 是 基本的 , 持续 ,
[ænd; ənd][ˈjuːnɪ'vɜ:s(ə)] .
and universal .
和 普遍的 .

而那些起到保护和改善作用的作用则是首要的、持续的和普遍的。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [ɪn'sɪd(ə)ntəl] ['kɔ:zɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['melənkəli] [ænd; ənd] [dɪ'stɜ:sɪŋ] ['æspekt] ,
And those incidental causes of a melancholy and distressing aspect ,
和 那些 偶然的 原因 的 一个 忧郁 和 令人痛心 方面 ,

而那些造成忧郁和痛苦的偶然因素，

[wen] [rɪ'zɒlvd] ['ɪntu:][ðeə(r)] ['ʌltɪmət] ['tendənsɪ] [ænd; ənd] ['nesəsəri] [ɪ'fekts] , ['mænɪfest] [ðəm'selvz]
when resolved into their ultimate tendency and necessary effects , manifest themselves
什么时候 已解决 进入 他们的 最终的 趋势 和 必要的 效果 , 显现 他们自己
,
,
,

当它们被分解成最终倾向和必然结果时，它们就会显现出来。

[ɪn][səʊ][fɑ:(r)][æz; əz][wi:; wi][kæn; kən] [treɪs] [ðem; ðəm] ,
in so far as we can trace them ,
在 所以 远的 作为 我们 能 痕迹 他们 ,

就我们能够追溯到的范围内，

[tuː; tə][biː; bi][pɑːts] [ɪˈsenʃ(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪstəm] [ɒv; əv][pɜːə(r)][ænd; ənd] [ˈpɜːfɪkt] [bəˈnevələns] .
to be parts essential to the system of pure and perfect benevolence .
到 是 部分 基本的 到 这 系统 的 纯的 和 完美的 仁 .

成为纯粹而完美的仁爱体系中不可或缺的一部分。

[stəˈbɪləti] [ænd; ənd] [dʒuˈreɪn] [ɑː(r); ə(r)] [stæmpt] [ɒn][ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] ,
Stability and duration are stamped on the Universe ,
稳定 和 期间 是 盖章 在 这 宇宙 ,

宇宙的本质是稳定和永恒。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪˌmædʒɪˈneɪʃ(ə)n][ɪz] [lɒst] [ɪn][ðə; ði] [ɪˈmensəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈprɒspekts] ;
and the imagination is lost in the immensity of the prospects ;
和 这 想像力 是 丢失的 在 这 浩瀚无垠 的 这 前景 ;

而想象力则迷失在广阔的前景之中；

[ænd; ənd] [ˈweðə(r)] [wiː; wi] [tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði][pɑːst][ɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˈfjuːtʃə(r)] ,
and whether we turn to the past or to the future ,
和 无论 我们 转动 到 这 过去的 或者 到 这 未来 ,

无论我们回顾过去还是展望未来，

[ˈaʊə(r)] [kənˈsepʃ(ə)n] [ˈveɪnli] [pænts][tuː; tə][grɑːsp][ðə; ði][aɪˈdɪə][ɒv; əv] [ˈbaʊndləs] [ɪˈtɜːnəti] .
our conception vainly pants to grasp the idea of boundless Eternity .
我们的 概念 徒劳地 裤子 到 抓牢 这 主意 的 无边无际 永恒 .

我们的认知永远无法理解无限永恒的概念。

[bʌt; bət] [wen] [wiː; wi] [lɔːntʃ] [ɪn][aɪˈdɪə][ˈɪntuː] [ˈɪnfɪnət] [speɪs] ,
But when we launch in idea into infinite space ,
但 什么时候 我们 发射 在 主意 进入 无限 空间 ,

但当我们把想法发射到无限的空间时，

[ænd; ənd] [ˈkɒntəmpleɪt] [ðə; ði] [ˈsɪstəmz] [wɪˈðəʊt] [ˈnʌmbə(r)] [ðæt] [fɪl] [aɪˈtiː] ;
and contemplate the systems without number that fill it ;
和 沉思 这 系统 没有 数字 那 充满 它 ;

并思考其中无数的系统；

[hɪə(r)] [ɪnˈdiːd] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ][ˈsʌbdʒɪkt][ˈtruːli] [ˈwɜːði] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈderəti; ˈdiːəti] !
here indeed we have a subject truly worthy of the Deity !
这里 的确 我们 有 一个 主题 真的 值得 的 这 神 !

这的确是一个配得上神明的人物！

[huːˈevə(r)] [səˈpəʊz] [ðə; ði] [fɪkst] [stɑːz] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] [kənˈkeɪv] [sfɪə(r)] , [æz; əz] [ðeɪ] [əˈpɪə(r)] [tuː; tə]
Whoever supposes the fixed stars placed in a concave sphere , **as they appear to**
谁 假设 这 固定的 明星 放置 在 一个 凹 领域 , 作为 他们 出现 到

[juːˈes] ,

us ,
我们 ,

凡是假设恒星位于一个凹球体上的人，正如我们看到的那样，

[mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈnærəʊ] [-]
must have a narrow [29]
必须 有 一个 狭窄的 [-]

必须有一个狭窄的[29]

[ænd; ənd] [kənˈtræktɪd] [aɪˈdɪə][ɒv; əv][ðə; ði][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [ˈbiːɪŋ] ; [fɔː(r); fə(r)][wʌn][stɑː(r)] [əˈpɪəz]
and contracted idea of the Supreme Being ; **for one star appears**
和 合同 主意 的 这 最高 存在 ; 为了 一 星星 出现

[lɑːdʒ] [ænd; ənd][əˈnʌðə(r)] [smɔːl] ,
large and another small ,
大的 和 其他 小的 ,

以及对至高无上的存在的狭隘理解；因为一颗星看起来很大，另一颗星看起来很小。

[brɪ'kæz; brɪ'kɒz][wʌn][ɪz] [ɪ'mensli] ['distənt][frɒm; frəm][ju: 'es][ɪn][kəm'pærɪs(ə)n][ɒv; əv][ə'hʌðə(r)] .
because one is immensely distant from us in comparison of another .
因为 一 是 非常 遥远 从 我们 在 比较 的 其他 .

因为与另一个人相比，我们与他们之间的距离非常遥远。

[θru:] ['dɑ:ktər; draɪv] . - [lɑ:dʒ] ['telɪskəʊp] ['meni] [fɪkst] [stɑ:z] [ə'prɪə(r)] ['dʌb(ə)] : [ðə; ði]
Through Dr . Herschell's large telescope many fixed stars appear double : the
通过 博士 . - 大的 望远镜 许多 固定的 明星 出现 双倍的 : 这
[ˈpəʊlə(r)][stɑ:(r)][ɪz][ˈdʌb(ə)] ;
Polar star is double ;
极性 星星 是 双倍的 ;

通过赫歇尔博士的大型望远镜，许多恒星看起来都是双星：北极星就是双星；

([bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][əʊnli] [stɑ:z] [æt; ət] ['dɪfrənt] ['dɪstənsɪz] [frɒm; frəm][ju: 'es] [ə'piəriŋ] ['niəli]
(**but they are only stars at different distances from us appearing nearly**
(但 他们 是 仅有的 明星 在 不同的 距离 从 我们 出现 几乎
[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [laɪn]) [sʌm; səm] [ə'prɪə(r)] [laɪk] [ə; eɪ][ˈtəʊpæz] ,
in the same line) some appear like a topaz ,
在 这 相同的 线) 一些 出现 喜欢 一个 黄玉 ,

(但它们只是距离我们不同、排列在同一条直线上的恒星) 有些看起来像黄玉，

[ˈʌðə(r)z][ˈæzə(r)] , [ˈʌðə(r)z] [red] ; [ɔ:l][ɑ:(r); ə(r)] [raʊnd] ,
others azure , others red ; all are round ,
其他的 蔚蓝 , 其他的 红色的 ; 全部 是 圆形的 ,
有的呈天蓝色，有的呈红色； 它们都是圆形的。

[ænd; ənd] ['meni] [æz; əz] ['pɜ:fɪktli] [dɪ'faɪnd] [æz; əz][ə; eɪ] ['ɪlɪŋ] [ɪz][ɒn] [blæk] [klɒθ] .
and many as perfectly defined as a shilling is on black cloth .
和 许多 作为 完美 定义 作为 一个 先令 是 在 黑色的 布 .
许多硬币的图案都像黑布上的一枚先令一样清晰完整。

[baɪ] ['telɪskoʊps] [wi; wi] ['fɔ:məli] [kɒd; kəd] [si:] [θri:] [taɪmz][ðə; ði]['nʌmbə(r)][wi; wi][kæn; kən][baɪ][ðə; ði]
By telescopes we formerly could see three times the number we can by the
经过 望远镜 我们 以前 可以 看 三 时代 这 数字 我们 能 经过 这
[ˈneɪkɪd] [aɪ] ;
naked eye ;
裸 眼睛 ;

以前我们用望远镜能看到的物体数量是肉眼能看到的物体数量的三倍；

[ænd; ənd] [naʊ] , ['telɪskoʊps] ['hævɪŋ] [rɪ'sɪ:vɪd] ['fɜ:ðə(r)] [ɪm'pru:vmənt] , [ɪn][ðə; ði][məʊst] [kraʊdɪd] [pɑ:t]
and now , telescopes having received further improvement , in the most crowded part
和 现在 , 望远镜 拥有 已收到 更远 改进 , 在 这 最多 拥挤的 部分
[ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪlki] [wei] ,
of the milky way ,
的 这 乳白色 方式 ,

如今，随着望远镜技术的进一步改进，在银河系最拥挤的区域，

- , - [hæv; həv] [pɑ:st] [brɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] ['ɪnstɹəmənt] [ɪn][ə; eɪ][ˈkwɔ:tə(r)][ɒv; əv][æn; ən][ˈaʊə(r)] .
116 , 000 have passed before the instrument in a quarter of an hour .
- , - 有 通过了 前 这 乐器 在 一个 四分之一 的 一个 小时 .
一刻钟内，已有 116,000 人通过了该仪器。

[ðə; ði]['nebʒələ][ɒv; əv] [æn'drɒmɪdə] [mʌst; məst][bi:; bi] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naitɪd][ˈlʌstə(r)][ɒv; əv]
The Nebula of Andromeda must be composed of the united lustre of
这 星云 的 仙女座 必须 是 由 的 这 团结的 光泽 的
['meni] [mɪ'liənz] [ɒv; əv] [stɑ:z] .
many millions of stars .
许多 百万 的 明星 .

仙女座星云必定是由数百万颗恒星共同散发的光芒构成的。

[ə'gri:əbli] [tu:; tə] [ðɪs] , [ˈdɑ:ktər; draɪv] . [ˈhɜ:rʃəl] [hæz; həz] [ˈnəʊtɪst] [ˈsɪŋɡ(ə)] [ˈnebʒələs] [stɑ:z]
Agreeably to this , Dr Hershell has noticed single nebulous stars
欣然 到 这 , 博士 : 赫歇尔 有 注意到 单身的 模糊的 明星
[sə'raʊndɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [feɪnt] [ˈekwəb(ə)] [ˈwaɪtnəs] ;
surrounded with a faint equable whiteness ;
包围 和 一个 头晕的 公平的 白人 ;

与此相符的是，赫歇尔博士注意到了一些孤立的星状星，周围环绕着淡淡的均匀白色；

[sʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈsɪstəm] [ɒv; əv] [ˈplænɪts] [vju:] [æt; ət] [ðæt] [ˈdɪstəns] [frɒm; frəm][ju: 'es] [maɪt] [bi:; bi]
such as a system of Planets viewed at that distance from us might be
这样的 作为 一个 系统 的 行星 已查看 在 那 距离 从 我们 可能 是
[sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə] [gɪv] :
supposed to give :
据称 到 给 :

例如，从距离我们如此遥远的地方观测到的行星系统，可能会呈现出以下特征：

[ˈʌðə(r)z][hi:; hi][hæz; həz] [si:n] , [wɪtʃ] [hæv; həv][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [jet] [ʌn'fɔ:md] [ˈsɪstəmz] .
others he has seen , which have the appearance of yet unformed systems .
其他的 他 有 已见 , 哪个 有 这 外貌 的 然而 未成形的 系统 .

他还见过其他一些，看起来像是尚未成形的系统。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] , [wi:; wi] [-]
And there are , we [30]
和 那里 是 , 我们 [-]

而且，我们[30]

[meɪ] [prɪ'zju:m] , [pɔɪnts] [ɒv; əv] [vju:] , [ɪn][ðə; ði] [ɪ'mensəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈju:nɪvɜ:s] , [ɪn] [wɪtʃ] [ɔ:l]
may presume , points of view , in the immensity of the Universe , in which all
可能 估 , 积分 的 看法 , 在 这 浩瀚无垠 的 这 宇宙 , 在 哪个 全部
[ðə; ði] [fɪkst] [stɑ:z] ,
the fixed stars ,
这 固定的 明星 ,

从不同的角度来看，在浩瀚的宇宙中，所有恒星都可能存在，

[ək'sesəb(ə)] [tu:; tə][ðə; ði] [aɪ] [ɔ:(r)] [ˈtelɪskəʊp] [frɒm; frəm] [ðɪs] [ˈsteɪ(ə)n][ɒv; əv][ˈaʊəz] , [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði]
accessible to the eye or telescope from this station of ours , and all the
可访问 到 这 眼睛 或者 望远镜 从 这 车站 的 我们的 , 和 全部 这
[ɪnkən'si:vəbl] [speɪs] ,
inconceivable space ,
不可思议 空间 ,

从我们这个空间站，用肉眼或望远镜可以看到的，以及所有难以想象的宇宙空间。

[θru:] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɪk'stend] , [ˈvæniʃ] [ˈɪntu:][ə; eɪ][ˈnebʒələ] , [ænd; ənd][ˈɔ:lməʊst][æn; ən][ɪndɪ'sɜ:nəb(ə)]
through which they extend , vanish into a nebula , and almost an indiscernible
通过 哪个 他们 延长 , 消失 进入 一个 星云 , 和 几乎 一个 无法辨认的
[pɔɪnt] .
point .
观点 .

它们延伸穿过星云，消失在星云中，几乎变成一个难以辨认的点。

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði][ˈɔ:də(r)][ænd; ənd] [ˈgreɪtnəs] [ɒv; əv] [ðæt] [ˈempaɪə(r)] , [wɪtʃ] [ðɪ:z] [dɪs'klʌvəri] , [ðə; ði]
Such is the order and greatness of that Empire , which these Discoveries , the
这样的 是 这 命令 和 伟大 的 那 帝国 , 哪个 这些 发现 , 这
[ˈfɑ:ðə(r)] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [pə'sju:d] ,
farther they are pursued ,
更远 他们 是 追击 ,

这就是那个帝国的秩序和伟大之处，这些发现越深入，就越能体现这一点。

[mʌst; məst][fɔ:(r); fə(r)][ˈevə(r)][mɔ:(r)][ænd; ənd][mɔ:(r)][ˈprez(ə)nt][tu:; tə][ˈaʊə(r)] [ɪn'kri:sɪŋ] [ædmə'reɪ(ə)n] .
must for ever more and more present to our increasing admiration .
必须 为了 曾经 更多的 和 更多的 展示 到 我们的 增加 钦佩 .

必将日益受到我们的赞赏。

[sʌtʃ] [ðə; ði][rɪ'leɪ](ə)n][pʊ; əv] [pɑ:ts] [səʊ] [ə'stɒnɪʃɪŋli] [rɪ'məʊt] !
Such the relation of parts so astonishingly remote !
这样的 这 关系 的 部分 所以 令人震惊地 偏僻的 !
各部分之间的关系竟然如此遥远，令人震惊！
[sʌtʃ] [ðə; ði][ˈju:nəti][pʊ; əv] [ɪn'telɪdʒəns] , [ˈpaʊə(r)] , [ænd; ənd] [prɪ'zɜ:rv] ['gʊdnəs] [wɪtʃ] [pə:'veɪd, pə-] **Such the unity of intelligence , power , and preserving goodness which pervades**
这样的 这 统一 的 智力 , 力量 , 和 保存 善良 哪个 普遍存在
[ðə; ði] [həʊl] !
the whole !
这 所有的 !

如此智慧、力量和守护之善的统一贯穿整个世界！
[ænd; ənd] [waɪ] [meɪ] [nɒt] [stɑ:z] [bi:; bi][səʊ] [rɪ'məʊt] ,
And why may not stars be so remote ,
和 为什么 可能 不是 明星 是 所以 偏僻的 ,
为什么星星可能并不那么遥远？

[ðæt] [ðeə(r)] [laɪt] [meɪ] [nɒt][hæv; həv] [ri:tʃt] [ðə; ði] [z:θ] ['i:v(ə)n] [sɪns] [ðə; ði][kri'eɪ](ə)n] !
that their light may not have reached the Earth even since the creation !
那 他们的 光 可能 不是 有 达到 这 地球 甚至 自从 这 创建 !
或许自创世以来，它们的光芒就从未到达过地球！

[wi:; wi] [nəʊ] [ðæt] [laɪt] [teɪks] [mɔ:(r)][taɪm][ɪn] ['trævəlɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['nɪərɪst] [stɑ:z] [tu:; tə][ju: 'es]
We know that light takes more time in travelling from the nearest stars to us
我们 知道 那 光 需要 更多的 时间 在 旅行 从 这 最近的 明星 到 我们
,
!
,
我们知道，光从离我们最近的恒星传播到我们这里需要更长的时间。

[ðæn; ðən][wi:; wi][ɪn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [west] ['ɪndiə] ['vɔɪdʒ] ,
than we in making a West India voyage ,
比 我们 在 制作 一个 西方 印度 航程 ,
比我们进行西印度群岛航行还要远，
([wɪtʃ] [ɪz][ˈju:zuəli; 'ju:zəli] [pə'fɔ:md] [ɪn][sɪks] [wi:ks]) [ə; eɪ] [saʊnd] [wʊd] [nɒt] [ə'raɪv] [tu:; tə][ju: 'es]
(**which is usually performed in six weeks**) **a sound would not arrive to us**
(哪个 是 通常 执行 在 六 周) 一个 声音 会 不是 到达 到 我们
[frɒm; frəm] [ðens] [ɪn] - ,
from thence in 50 ,
从 因此 在 - ,
(通常在六周内完成) 50分钟内，我们不会听到从那里传来的声音，

- [ˈjɪəz] , [nɔ:(r)][ə; eɪ] ['kænən] - [bɔ:l][ɪn][ə; eɪ] [mʌtʃ] [lɒŋgə(r)][taɪm] .
000 years , nor a cannon - ball in a much longer time .
- 年 , 也不 一个 大炮 - 球 在 一个 很多 更长 时间 :
一千年来，甚至更长的时间里，连一颗炮弹都没落过。

[ðə; ði] [sʌnz] [laɪt] [kʊd; kəd][nɒt] ['ðeəfɔ:(r)] [ri:tʃ] [ðə; ði] [fɪkst] [stɑ:z] ,
The Sun's light could not therefore reach the fixed stars ,
这 太阳的 光 可以 不是 所以 抵达 这 固定的 明星 ,
因此，太阳光无法到达恒星。

[ænd; ənd][bi:; bi] [rɪ'flektrɪd] [bæk] [ə'gen] [wɪð] [ðeə(r)][ˈlʌstə(r)] ; [pʊ; əv] [kɔ:s] [ðeɪ] [ˈaɪn] [baɪ][ðeə(r)][əʊn]
and be reflected back again with their lustre ; of course they shine by their own
和 是 反映 后退 再次 和 他们的 光泽 ; 的 课程 他们 闪耀 经过 他们的 自己的
[laɪt] — [ɪf] [səʊ] ,
light — if so ,
光 — 如果 所以 ,
它们自身的光芒也会反射回来；当然，它们也会因自身的光芒而闪耀——如果真是这样的话，

[ðeɪ] [ʃaɪn] [æz; əz] [-]
they shine as [31]
他们 闪耀 作为 [-]

它们闪耀如[31]

[ʼaʊə(r)] [sʌn] , [ænd; ənd] [ˈkɒnsɪkwəntli] [ɑ:(r); ə(r)] [sʌnz] [ðəmˈselvz] . — [naʊ] ,
our Sun , and consequently are Suns themselves . — Now ,
我们的 太阳 , 和 最后 是 太阳队 他们自己 : — 现在 ,
我们的太阳, 因此它们本身也是太阳。——现在,

[æz; əz][ə; eɪ][ˈprɪnsəp(ə)l][pʊ; əv][ˈju:nɪˈfɔ:məti] [rʌnz] [θru:] [ðə; ði][vəˈraɪəti][pʊ; əv][ˈneɪtə(r)] ,
as a principal of uniformity runs through the variety of nature ,
作为 一个 主要的 的 均匀性 跑步 通过 这 种类 的 自然 ,
因为统一性原则贯穿于自然界的多样性之中,

[,aɪˈti:] [ɪz] [ˈri:znəbl] [tu;; tə] [kənˈklu:d] [ði:z] [sʌnz] [tu;; tə][bi;; bi] [ˈsentəz] [pʊ; əv] [ˈsɪstəmz] [laɪk][ˈaʊəz] ;
it is reasonable to conclude these Suns to be centres of systems like ours ;
它 是 合理的 到 结束 这些 太阳队 到 是 中心 的 系统 喜欢 我们的 ;
由此可以合理推断, 这些恒星是类似我们太阳系的中心;

[ænd; ənd] [ˈdestɪnd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] [ˈnəʊb(ə)l] [pˈz: pəsɪz] , [vɪz] .
and destined for the same noble purposes , viz .
和 注定 为了 这 相同的 高贵 目的 , 即 :
并且都是为了实现同样崇高的目标, 即:

[ðæt] [pʊ; əv] [ˈɡɪvɪŋ] [laɪt] , [hi:t] , [ænd; ənd][ˌvedʒəˈteɪ(ə)n] , [tu;; tə] [ˈveəriəs] [wɜ:ld] [ðæt] [rɪˈvɒlv] [raʊnd]
that of giving light , heat , and vegetation , to various worlds that revolve round
那 的 给予 光 , 热 , 和 植被 , 到 各种各样的 世界 那 围绕 圆形的
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,
那就是为围绕它们运转的各种世界提供光、热和植被。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] [rɪˈməʊt] [fɔ:(r); fə(r)] [dɪˈskʌvəri] , [ˈi:v(ə)n] [wɪð] [ˈaʊə(r)] [best] [ˈtelɪskəʊps] !
but which are too remote for discovery , even with our best telescopes !
但 哪个 是 也 偏僻的 为了 发现 , 甚至 和 我们的 最好的 望远镜 !
但即使使用我们最好的望远镜, 也无法发现它们, 因为它们距离太远了!

[ðɪs] [aɪˈdɪə] [ɪz] [ˈɪnfɪnətli] [tu:] [ɡreɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈhju:mən][maɪnd] ;
This idea is infinitely too great for the human mind ;
这 主意 是 无限地 也 伟大的 为了 这 人类 头脑 ;
这个想法远远超出了人类的理解范围;

[ɔ:(r)] [ɪnˈdi:d] [fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] [pʊ; əv] [ˈeni] [kriˈeɪtɪd] [ˈbi:ɪŋ] !
or indeed for that of any created Being !
或者 的确 为了 那 的 任何 创建 存在 !
或者说, 对于任何被造之物而言都是如此!

[fɔ:(r); fə(r)] [haʊ] [ɪnˈædɪkwət] [mʌst; məst][ðə; ði][ˈʌtməʊst] [stretʃ] [pʊ; əv][ˈfaɪnaɪt][ˈfæk(ə)ltɪz][bi;; bi][tu;; tə]
For how inadequate must the utmost stretch of finite faculties be to
为了 如何 不足 必须 这 极致 拉紧 的 有限 学院 是 到
[ˌreprɪˈzent] [ɪnˈfɪnəti] !
represent infinity !
代表 无穷大 !
有限的感官所能达到的极限, 又怎能代表无限呢!

[ðə; ði] [stɑ:z] , [dɪˈspəʊzd] [ɪn] [ˌkɑ:nstəˈleɪʃənz] , [ænd; ənd] [səˈraʊndɪd] [baɪ] [kənˈsentɹɪk] [ˈsɜ:klz] , [meɪ]
The stars , disposed in constellations , and surrounded by concentric circles , may
这 明星 , 处置 在 星座 , 和 包围 经过 同心 界 , 可能
[pəˈhæps] [əˈsɪst] [ðə; ði][ɪˌmædʒɪˈneɪ(ə)n][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] :
perhaps assist the imagination a little :
也许 协助 这 想像力 一个 小的 :
繁星点点, 组成星座, 周围环绕着同心圆, 或许能稍微激发一下人们的想象力:

[ðə; ði] [ə'tempt] [ɪn] [si:n] [vi:] . [ɪf] [nɒt] [əd'maɪəd] , [wi;; wi] [həʊp] [wɪl] [bi;; bi] [fə'givn] .
The attempt in Scene V . if not admired , we hope will be forgiven .
这 试图 在 场景 V . 如果 不是 钦佩 , 我们 希望 将要 是 已原谅 .

第五幕的尝试, 即便不能令人赞赏, 我们也希望能够被原谅。

[bʌt; bət] [wɒz; wəz] [,aɪ 'ti:] ['pɒsəb(ə)] [wi;; wi] [kʊd; kəd] ['æktʃuəli] [teɪk] ['aʊə(r)] [flaɪt] ['ɪntu:] ['ɪnfɪnət] [speɪs] ,
But was it possible we could actually take our flight into infinite space ,
但 曾是 它 可能的 我们 可以 实际上 拿 我们的 航班 进入 无限 空间 ,
但我们真的有可能乘坐飞机飞向无垠的太空吗?

[ɔ:(r)] [bi;; bi] [bɔ:n] [ɒn] [ðə; ði] [wɪŋz] [ɒv; əv] ['laɪtnɪŋ] ,
or be borne on the wings of lightning ,
或者 是 出生 在 这 翅膀 的 闪电 ,
或者乘着闪电的翅膀飞翔,

[tu;; tə] [ðə; ði] [məʊst] ['dɪstənt] [fɪkst] [stɑ:(r)] [wi;; wi] [kæn; kən] [naʊ] [si:] , ['i:v(ə)n] [ðəə(r)] , [pə'hæps] ,
to the most distant fixed Star we can now see , even there , perhaps ,
到 这 最多 遥远 固定的 星星 我们 能 现在 看 , 甚至 那里 , 也许 ,
即使对于我们现在所能观测到的最遥远的恒星, 或许也是如此。

[wi;; wi] [ʊd; ʊəd] [faɪnd] [ɑ:'selvz] [ɒn] [ðə; ði] ['kɒnfəɪnz] [ɒv; əv] [kri'eɪ(ə)n] ,
we should find ourselves on the confines of creation ,
我们 应该 寻找 我们自己 在 这 限制 的 创建 ,
我们应该发现自己身处造物的边缘,

[ænd; ənd] [si:] [æz; əz] ['meni] [stɑ:z] [br'fɔ:(r)] [ju: 'es] [æz; əz] [wi;; wi] [left] [br'haɪnd] !
and see as many stars before us as we left behind !
和 看 作为 许多 明星 前 我们 作为 我们 左边 在后面 !
在我们面前, 可以看到和我们身后一样多的星星!

[fɔ:(r); fə(r)] [speɪs] [hæz; həz] ['naɪðə(r)] [tɒp] [nɔ:(r)] ['bɒtəm] [ɪn] [,aɪ 'ti:] : [,aɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] ['sɜ:k(ə)l] [hu:z] [-]
For space has neither top nor bottom in it : it is a circle whose [32]
为了 空间 有 两者都不 顶部 也不 底部 在 它 : 它 是 一个 圆圈 谁 [-]
因为空间既没有顶部也没有底部: 它是一个圆, 其[32]

['sentə(r)] [ɪz] ['evri] [weə(r)] , [bʌt; bət] [hu:z] [sə'kʌmfərəns] [ɪz] [nəʊ] [weə(r)] !
centre is every where , but whose circumference is no where !
中心 是 每一个 在哪里 , 但 谁 圆周 是 不 在哪里 !
中心无处不在, 但它的圆周却无处可寻!

['i:v(ə)n] ['sɪstəmz] [ðəm'selvz] [meɪ] [hæv; həv] [ˌrevə'lʊʃən] [raʊnd] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ;
Even systems themselves may have revolutions round one another ;
甚至 系统 他们自己 可能 有 革命 圆形的 一 其他 ;
甚至系统本身也可能彼此围绕旋转;

[ænd; ənd] [ə'kaʊnt] [fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] ['dɪfrəns] [ɒv; əv] ['dɪstəns] [ðæt] [wi;; wi] [ɑ:(r); ə(r)] ['kɒnstəntli]
and account for that difference of distance that we are constantly
和 帐户 为了 那 不同之处 的 距离 那 我们 是 不断地
[əb'zɜ:vɪŋ] [tu;; tə] [ə'raɪz] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [fɪkst] [stɑ:z] ;
observing to arise amongst the fixed stars ;
观察 到 出现 在 这 固定的 明星 ;
并解释我们不断观察到的恒星之间距离差异的原因;

[fɔ:(r); fə(r)] [nju:] [stɑ:z] [ə'prɪə(r)] , [raɪz] ['ɪntu:] ['mæɡnɪtju:d] , [ænd; ənd] [ðen] [dɪ'mɪnɪʃ] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'prɪə(r)]
for new stars appear , rise into magnitude , and then diminish and disappear
为了 新的 明星 出现 , 上升 进入 震级 , 和 然后 减少 和 消失
,
,
,
因为新的恒星出现, 亮度逐渐增强, 然后亮度减弱直至消失。

[wɪtʃ] [wʊd] [ˈɔːlsəʊ][biː; bi] [əˈkaʊntɪd] [fɔː(r); fə(r)][baɪ] [səˈpəʊzɪŋ] [ðæt] [ˈaʊə(r)] [sʌn] [hɪmˈself] [ɪz][ɪn]
which would also be accounted for by supposing that our Sun himself is in
哪个 会 还 是 已记录 为了 经过 假如 那 我们的 太阳 他自己 是 在
[prəˈɡresɪv] [ˈməʊn] [təˈwɔːdz] [sʌm; səm][pɑːt] [ɒv; əv] [ˈɪnfɪnət] [speɪs] ,
progressive motion towards some part of infinite space ,
进步 运动 向 一些 部分 的 无限 空间 ,

这也可以通过假设我们的太阳本身正朝着无限空间的某个部分做渐进运动来解释。

[ænd; ənd] [ˈkæərɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈsɪstəm] [ɒv; əv] [wɜːld] [əˈlʌŋ] [wɪð] [hɪm] .
and carrying his system of worlds along with him .
和 携带 他的 系统 的 世界 沿着 和 他 .

并将他的世界体系带在身边。

[stɑːz] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [ˈmæɡnɪtjuːd] , [ɪn] - [taɪm] , [ˈdwaɪnd(ə)l][ˈɪntuː] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd]
Stars of the first magnitude , in Flamsted's time , dwindle into those of the third
星星 的 这 第一的 震级 , 在 - 时间 , 减少 进入 那些 的 这 第三
[ɔː(r)] [fɔːθ] ,
or fourth ,
或者 第四 ,

在弗拉姆斯特德时代，一等星会逐渐减弱为三等星或四等星。

[ɪn][ˈaʊə(r)][taɪm] .
in our time .
在 我们的 时间 .

在我们这个时代。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [stɑːz] [tʃeɪndʒ] [ðeə(r)][ˈmæɡnɪtjuːd] [ˌpɪəriˈɒdɪkli] : [æz; əz] [ˈælgɒl] , [ɪn][məˈdʒuːzəz]
Some of the stars change their magnitude periodically : as Algol , in Medusa's
一些 的 这 明星 改变 他们的 震级 定期 : 作为 阿尔戈尔 , 在 美杜莎的
[hed] ,
Head ,
头 ,

有些恒星的亮度会周期性地变化：例如位于美杜莎头像中的大陵五（Algol）。

[wɪtʃ] [ˈraɪzɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] [θɜːd] [ˈmæɡnɪtjuːd][tuː; tə][ðə; ði][ˈsekənd] ,
which rises from the third magnitude to the second ,
哪个 上升 从 这 第三 震级 到 这 第二 ,
从三级升至二级，

[ɪn] [tuː] [deɪz] [ænd; ənd] [ˈtwenti] - [wʌn] [ˈaʊəz] . — [weə(r)] [sʌtʃ] [ˌpɪəriˈɒdɪk(ə)l] [dɪsəˈpiərənsɪz] [ɑː(r); ə(r)]
in two days and twenty - one hours . — Where such periodical disappearances are
在 二 天 和 二十 - 一 小时 . — 在哪里 这样的 期刊 失踪 是
[ʃɔːt] ,
short ,
短的 ,

两天二十一小时内——如果这种周期性失踪时间较短，

[ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [rɪˈfɜːd] [wɪð] [ˌprɒbəˈbɪləti][tuː; tə] [kwɪk] [ˌrevəˈlʊʃən] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [stɑːz] [ɒn][ðeə(r)]
they have been referred with probability to quick revolutions of such stars on their
他们 有 到过 指 和 可能性 到 快的 革命 的 这样的 明星 在 他们的
[ˈæksɪs] ,
axis ,
轴 ,

它们很可能与这类恒星绕其轴线的快速旋转有关。

[wɪð] [pɑːt] [ɒv; əv][ðeə(r)][dɪsk] [əʊˈpeɪk] ;
with part of their disk opaque ;
和 部分 的 他们的 磁盘 不透明 ;

其圆盘部分不透明；

[ɔ:(r)][tu:; tə][ðə; ði]['regjələ(r)] [ɪntə'ven](ə)n] [ɒv; əv][sʌm; səm] ['veri] [kən'sɪdərəb(ə)]['plænɪt][tu:; tə] [ɪntə'sept]
or to the regular intervention of some very considerable Planet to intercept
或者 到 这 常规的 干涉 的 一些 非常 大量 行星 到 截距
[ðem; ðəm][frəm; frəm][ju: 'es] .
them from us :
他们 从 我们 :

或者说，是某个非常重要的行星定期介入，拦截它们，使我们无法接收到它们。

[bʌt; bət][ɑ:r 'i:] - [ep'iələnsɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] , [ɑ:ftə(r)] ['veri] [lɒŋ] ['ɪntərvlz] , [wʊd] ['ɪndɪkeɪt] [-]
But re - appearances of this kind , after very long intervals , would indicate [33]
但 关于 - 外貌 的 这 种类 , 后 非常 长的 间隔 , 会 表明 [-]
但这种现象在很长一段时间后再次出现，表明[33]

['rɑ:ðə(r)][ə; eɪ] [revə'lu:ʃn] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['ɔ:brɪt] .
rather a revolution in a great orbit .
相当 一个 革命 在 一个 伟大的 轨道 :

更像是一场发生在伟大轨道上的革命。

[baɪ][ə'nælədʒi][wi:; wi] [kən'klu:d] ,
By analogy we conclude ,
经过 类比 我们 结束 ,

由此我们可以类比得出结论：

[ðæt] [æt; ət][ə; eɪ]['prɒpə(r)] ['dɪstəns] ['aʊə(r)] [sʌn] [wʊd] ['dwɪnd(ə)l]['ɪntu:][ə; eɪ] [fɪkst] [stɑ:(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
that at a proper distance our Sun would dwindle into a fixed Star among the
那 在 一个 恰当的 距离 我们的 太阳 会 减少 进入 一个 固定的 星星 之中 这
[rest] ,
rest ,
休息 ,

如果距离合适，我们的太阳就会和其他恒星一样，变成一颗静止的恒星。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [wɜ:ld] [dɪsə'piə(r)] .
and his system of worlds disappear .
和 他的 系统 的 世界 消失 :

他的世界体系消失了。

[naʊ] [æz; əz][wi:; wi] [si:] [ðæt] ['ɔ:lməʊst] ['evri] ['pɑ:tɪk(ə)l][ɒv; əv]['aʊə(r)] [gləʊb] [swɔ:rmz] [wɪð] [laɪf]
Now as we see that almost every particle of our globe swarms with life
现在 作为 我们 看 那 几乎 每一个 粒子 的 我们的 地球 蜂群 和 生活

[ænd; ənd] ['ænɪmlz] ,
and animals ,
和 动物 ,

现在我们看到，地球上几乎每一个角落都充满了生命和动物。

[wi:; wi] ['kænɒt] [sə'pəʊz] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['bɒdɪz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['sɪstəm] [tu:; tə][bi:; bi]['əʊnli] [ɪn'tendɪd] [æz; əz]
we cannot suppose the other bodies of our system to be only intended as
我们 不能 认为 这 其他 身体 的 我们的 系统 到 是 仅有的 故意的 作为
[ə; eɪ][feɪnt] ['spæŋɡl] [fɔ:(r); fə(r)] ['mɔ:təlz] [tu:; tə] [geɪz] [æt; ət] ;
a faint spangle for mortals to gaze at ;
一个 头晕的 亮片 为了 凡人 到 目光 在 ;

我们不能认为我们系统中的其他物体仅仅是供凡人观赏的微弱亮片；

[mɔ:(r)] [ɪ'speʃəli] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][æz; əz] [wel] ['kælkjuleɪtɪd][fɔ:(r); fə(r)] [ɪn'hæbətənt] [æz; əz]['aʊəz] ,
more especially as they are as well calculated for inhabitants as ours ,
更多的 尤其 作为 他们 是 作为 出色地 计算 为了 居民 作为 我们的 ,
尤其因为它们是专门为我们这样的居民精心设计的，

[rɪ'vɒlvɪŋ] [æz; əz] ['regjələli] [raʊnd][ðə; ði] [seɪm] [sʌn] ,
revolving as regularly round the same Sun ,
旋转 作为 经常 圆形的 这 相同的 太阳 ,

围绕同一颗太阳规律性地旋转，

[ænd; ənd] ['si:mɪŋ] [tu:; tə][hæv; həv] ['evri] ['lðə(r)] [kən'vi:niəns] [fɔ:(r); fə(r)]['ræʃ(ə)nəl][ænd; ənd] [bru:t]
and seeming to have every other convenience for rational and brute
和 似乎 到 有 每一个 其他 方便 为了 合理的 和 蛮力
[ɪn'hæbətənt] [[faɪv]] .
inhabitants [5] .
居民 [5] .

似乎为理性和野蛮的居民提供了所有其他便利[5]。

[bʌt; bət][tu:; tə] ['kæri] [ðɪs] [aɪ'diə][ɪntu:] ['ɪnfinət] [spers] ; [tu:; tə] ['rekəɡnaɪz] [sʌnz] [ænd; ənd] ['sɪstəmz] ,
But to carry this idea into infinite space ; to recognize Suns and Systems ,
但 到 携带 这 主意 进入 无限 空间 ; 到 认出 太阳队 和 系统 ,
但要将这一理念延伸到无限的宇宙空间；要识别恒星和星系，

[ə'bʌv] [ju: 'es] , [br'ləʊ] [ju: 'es] , [tu:; tə][ðə; ði] [i:st] , [ðə; ði] [west] , [ðə; ði] [nɔ:θ] , [ðə; ði] [saʊθ] ;
above us , below us , to the East , the West , the North , the South ;
多于 我们 , 以下 我们 , 到 这 东方 ; 这 西方 ; 这 北 ; 这 南 ;
在我们上方，在我们下方，在东边，在西边，在北边，在南边；

[tu:; tə][kən'sɪdə(r)] [i:tʃ] [sʌn] [æz; əz][ðə; ði]['sentə(r)][pʊ; əv][ə; eɪ] ['sɪstəm] [laɪk]['aʊəz] , [ænd; ənd] ['evri]
to consider each Sun as the centre of a system like ours , and every
到 考虑 每个 太阳 作为 这 中心 的 一个 系统 喜欢 我们的 , 和 每一个
[wɜ:ld] [ɪn'hæbɪtɪd] !
world inhabited !
世界 有人居住的 !

将每个太阳都视为像我们这样的系统的中心，以及每一个有人居住的世界！

— [ɪn] [ɔ:t] , [ðə; ði] [ə'stɒnɪʃt] ['fænsi] [tɜ:nz] [raʊnd] ,
— In short , the astonished fancy turns round ,
— 在 短的 , 这 惊讶 想要 转弯 圆形的 ,
简而言之，惊奇的幻想发生了转变。

[ænd; ənd][ɪz] [ɪn'taɪəli] [lɒst] [ænd; ənd] [sʌŋk] [ɪn][ðə; ði] [ə'brɪs] [pʊ; əv][n'eɪtʃə(r)] ! [-]
and is entirely lost and sunk in the abyss of nature ! [34]
和 是 完全 丢失的 和 沉没 在 这 深渊 的 自然 ! [-]
完全迷失在大自然的深渊中！ [34]

[wel] [maɪt] [ðə; ði] ['sa:mɪst] [seɪ] , [ðæt] , “ [ðə; ði] ['hevənz] [dɪ'kleə(r)][ðə; ði]['ɡlɔ:ri][pʊ; əv][ɡɒd] ,
Well might the Psalmist say , that , “ The heavens declare the glory of God ,
出色地 可能 这 诗篇作者 说 , 那 , “ 这 天 宣布 这 荣耀 的 上帝 ,
诗篇作者完全可以说：“诸天述说神的荣耀，

天文学的精华，(An epitome of astronomy,)

第2/2页

[ænd; ɐnd][ðə; ði] ['fɜ:məmənt] [ˈju:ɪθ] [hɪz; ɪz][ˈhændi] [wɜ:k] .
and the firmament sheweth his handy work .
和 这 苍穹 显示 他的 便利 工作 .

苍穹彰显了他的作为。

” [wel] [mait] [hi:; hi] [ɪkˈspres] [hɪmˈself][æz; əz] [əʊvəˈwelmd] [wɪð] [ðə; ði][aɪˈdɪə][ɒv; əv][ðə; ði][ˈpaʊə(r)]
” Well might he express himself as overwhelmed with the idea of the power
”出色地 可能 他 表达 他自己 作为 不堪重负 和 这 主意 的 这 力量

[ænd; ɐnd] [ɒmnɪˈprezns] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈdeɪti; ˈdi:əti] ;
and omnipresence of the Deity ;
和 无处不在 的 这 神 ;

“他或许会表达出自己被神的力量和无所不在的理念所震撼的心情；

[sɪns] [ɔ:l][ˈaʊə(r)] [dɪsˈkʌvəri] [sɜ:v] [ˈəʊnli][tu:; tə] [kənˈvɪns] [ju: ˈes] , [ðæt][ə; eɪ][ˈprəʊgres][ɒv; əv]
since all our discoveries serve only to convince us , that a progress of
自从 全部 我们的 发现 服务 仅有的 到 说服 我们 , 那 一个 进步 的
[ɪnɪkˈspresəbl] [ɪkˈstent] ,
inexpressible extent ,
难以言喻的 程度 ,

因为我们所有的发现都只是为了让我们确信，一种难以言喻的进步，

[kənˈtɪnju:d] [θru:] [ˈeɪdʒɪz] [wɪˈðəʊt] [ˈnʌmbə(r)] , [wəd] [faɪnd][ju: ˈes] [ˈevri] [weə(r)] , [æz; əz][hɪə(r)] ,
continued through ages without number , would find us every where , as here ,
持续 通过 年龄 没有 数字 , 会 寻找 我们 每一个 在哪里 , 作为 这里 ,
[səˈraʊndɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈɪnfaɪnət] [ˈenədʒi] ,
surrounded with his infinite energy ,
包围 和 他的 无限 活力 ,

历经无数个世纪，我们会在任何地方找到他，就像现在这样，被他无穷的能量所包围。

[ɪˈtɜ:nəti] , [ænd; ɐnd] [ɪˈmensəti] , [fɪld] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈvaɪt(ə)l] [ˈprez(ə)ns] .
eternity , and immensity , filled with his vital presence .
永恒 , 和 浩瀚无垠 , 已填 和 他的 必不可少的 在场 .

永恒与浩瀚，充满了他至关重要的存在。

[ˈfʊtnoʊt] [[wʌn]]
FOOTNOTES [1]
脚注 [1]

脚注[1]

[hɜ:(r); hə(r)] [ˈmaʊntənz] [baɪ][sʌm; səm][hæv; həv] [bi:n] [ˈkælkjuleɪtɪd][naɪn] [maɪlz] [haɪ] ; [bʌt; bət]
Her mountains by some have been calculated nine miles high ; but
她 山脉 经过 一些 有 到过 计算 九 英里 高的 ; 但
[ˈdɑ:ktər; draɪv] . - [ˈtelɪskoʊps] ,
Dr . Herschell's telescopes ,
博士 . - 望远镜 ,

据一些人计算，她所在的山脉高达九英里；但是赫歇尔博士的望远镜，

[wɪtʃ] [ˈmægnɪfaɪ] - [taɪmz] , [hæv; həv] [rɪˈdju:st] [hɜ:(r); hə(r)] [haɪst] [hɪlz] [tu:; tə][əˈbaʊt] [tu:] [maɪlz] .
which magnify 6500 times , have reduced her highest hills to about two miles .
哪个 放大 - 时代 , 有 减少 她 最高 丘陵 到 关于 二 英里 .

放大 6500 倍后，她最高的山峰缩小到大约两英里高。

[ˈmɪstə(r)] . - [ˌæprɪˈhend] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈlaɪbnɪts] [ɪz] [nɒt] [les] [ðæn; ðən] - , - [fi:t]
Mr . Shroeter apprehends that the mountain Leibnitz is not less than 25 , 000 feet
先生 . - 逮捕 那 这 山 莱布尼茨 是 不是 较少的 比 - , - 脚
[haɪ] .
high .
高的 .

施罗特先生认为莱布尼茨山的高度不低于 25,000 英尺。

[ðə; ði] [ˈkreɪtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [mu:n] [ɑ:(r); ə(r)][frɒm; frəm][fɔ:r] [tu:; tə] - [maɪlz] [daɪˈæmɪtə(r)] .
The Craters of the Moon are from 4 to 15 miles diameter .
这 陨石坑 的 这 月亮 是 从 4 到 - 英里 直径 .

月球上的环形山直径从 4 英里到 15 英里不等。

[hi:; hi] [disˈklʌvə] [sʌm; səm] [nju:] [spɒts] [ɒn][ðə; ði] [mu:n] , [ænd; ənd][ˈkælkjuleɪt] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈætməsfɪə(r)]
He discovers some new spots on the Moon , and calculates her atmosphere
他 发现 一些 新的 地点 在 这 月亮 , 和 计算 她 气氛
[tu:; tə][bi:; bi] - [fi:t] [haɪ] ,
to be 5376 feet high ,
到 是 - 脚 高的 ,

他发现了月球上的一些新地点，并计算出月球大气层的高度为5376英尺。

[æn; ən] [haɪt] [səʊ] [ˌɪnkənˈsɪdrəbl] [ðæt] [aɪˈti:] [maɪt] [ɪˈskeɪp] [ˈaʊə(r)] [best] [ˈtelɪskəʊps] [ɔ:(r)] [məʊst]
an height so inconsiderable that it might escape our best telescopes or most
一个 高度 所以 微不足道的 那 它 可能 逃脱 我们的 最好的 望远镜 或者 最多
[ˈmɪnɪt] [ˌɑ:bzərˈveɪʃənz] . [[tu:ˈtu:]]
minute observations . [2]
分钟 观察 . [2]

高度微不足道，甚至可能超出我们最好的望远镜或最精细的观测范围。[2]

[aɪˈti:] [ɪz] [ˈrɑ:ðə(r)] [ˈkjʊəriəs] [haʊ] [ðə; ði] [sɔ:] [səʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [hɪm] [æz; əz] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈpɪəriəd]
It is rather curious how the antients saw so much of him as that his period
它 是 相当 好奇的 如何 这 古代 锯 所以 很多 的 他 作为 那 他的 时期
[wɒz; wəz] [ˈtɒlərəbli] [gest] ,
was tolerably guessed ,
曾是 勉强可以接受 猜对了 ,

令人颇感好奇的是，古代人对他的了解如此之多，以至于人们能够较为准确地推测出他的生卒年份。

[æt; ət] [li:st] [səʊ] [fɑ:(r)] [bæk] [æz; əz] [ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] [ˈsɪsə,rəʊ] . — [di:] [næt] .
at least so far back as the days of Cicero . — De Nat .
在 至少 所以 远的 后退 作为 这 天 的 西塞罗 . — 德 纳特 .

至少可以追溯到西塞罗时代。——《论自然》

[diːˈɔ:r] . [aɪˈaɪ] . - .
Deor . II . 20 .
迪奥 . 二 . - .

Deor. II. 20.

[ðeɪ] [nju:] [aɪˈti:] [tu:; tə][bi:; bi] [les] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈɜ:rθs] : [wɪtʃ] , [ðəʊ] [fɑ:(r)] [frɒm; frəm]
They knew it to be less than the Earth's : which , though far from
他们 知道 它 到 是 较少的 比 这 地球的 : 哪个 , 尽管 远的 从
[ˈækjərət] ,
accurate ,
准确的 ,

他们知道它比地球的体积小：尽管这种说法远非准确，

[wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈniərə(r)] [ˌkælkjuˈleɪ(ə)n] [ðæn; ðən] [kɒd; kəd] [bi:; bi] [ðen] [ɪkˈspektɪd] .
was a nearer calculation than could be then expected .
曾是 一个 更近 计算 比 可以 是 然后 预期的 .

计算结果比当时预期的要准确得多。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][mɔː(r)] [rɪ'mɑ:kəb(ə)l] [ɪf] ['sɪsə,rəʊ][hæd; həd][,aɪ 'tiː][frəm; frəm][ˈpleɪtəʊ] ,
And this is the more remarkable if Cicero had it from Plato ;
和 这 是 这 更多的 卓越 如果 西塞罗 有 它 从 柏拉图 ;
如果西塞罗是从柏拉图那里得到的，那就更令人惊讶了。

[ænd; ənd][hiː; hi][frəm; frəm] [ænd; ənd] ['sɪrɪə] . [[θriː]]
and he from Ægypt and Syria . [3]
和 他 从 埃及 和 叙利亚 : [3]
他来自埃及和叙利亚。 [3]

[ɪf] [ðə; ði] [ɜːθ] [tɜːnd] [raʊnd] [ɪts][ˈæksɪs][ɪn] - ['mɪnɪts] [ænd; ənd] - ['sekəndz; sɪ'kɒndz] ,
If the Earth turned round its axis in 84 minutes and 43 seconds ;
如果 这 地球 转向 圆形的 它是 轴 在 - 分钟 和 - 秒 ;
如果地球自转一周需要84分43秒，

[ðə; ði][,sentrɪ'fjuːg(ə)l] [fɔːs] [wʊd] [biː; bi][ˈiːkwəl][tuː; tə][ðə; ði][ˈpaʊə(r)][əv; əv][ˈgrævəti][æt; ət][ðə; ði]
the centrifugal force would be equal to the power of gravity at the
这 离心 力量 会 是 平等的 到 这 力量 的 重力 在 这
[ɪ'kwɪtə(r)] ;
equator ;
赤道 ;
离心力等于赤道上的重力；

[ænd; ənd][ɔːl] ['bɒdɪz] [ðeə(r)] [wʊd] [ɪn'taɪəli] [luːz] [ðeə(r)] [wert] .
and all bodies there would entirely lose their weight .
和 全部 身体 那里 会 完全 失去 他们的 重量 :
那里所有的人体都会完全失去体重。

[ɪf] [ðə; ði] [ɜːθ] [rɪ'vɒlvd] ['kwɪkə(r)] , [ðeɪ] [wʊd] [ɔːl][flaɪ] [ɒf] [ænd; ənd] [liːv] [,aɪ 'tiː] . [[fɔːr]]
If the Earth revolved quicker , they would all fly off and leave it . [4]
如果 这 地球 旋转 更快 , 他们 会 全部 飞 离开 和 离开 它 : [4]
如果地球自转得更快，它们就会全部飞走离开地球。 [4]

[ðə; ði] [və'ləsəti] [əv; əv][ə; eɪ] ['kænən] - [bɔːl] [ɪz] [ə'baʊt] [ert] [maɪlz] [pə(r)] ['mɪnɪt] .
The velocity of a cannon - ball is about eight miles per minute .
这 速度 的 一个 大炮 - 球 是 关于 八 英里 每 分钟 :
炮弹的速度大约是每分钟八英里。

[əv; əv][ðə; ði] ['kɒmɪt] [ɪn][ɪts] [,perɪ'hiːliən] - , -
Of the Comet in its perihelion 14 , 600
的 这 彗星 在 它是 近日点 - , -
彗星在其近日点14,600

[əv; əv] [laɪt] - , - , - [[faɪv]]
Of Light 12 , 000 , 000 [5]
的 光 - , - , - [5]
光 12,000,000[5]

[pə'hæps] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [əv; əv][wʌn] ['sɪstəm] [meɪ] [biː; bi] ['destɪnd] [sək'sesɪvli] [tuː; tə] [pɑːs]
Perhaps the inhabitants of one system may be destined successively to pass
也许 这 居民 的 一 系统 可能 是 注定 依次 到 经过
[frəm; frəm][ˈplænɪt][tuː; tə][ˈplænɪt] ,
from planet to planet ,
从 行星 到 行星 ;
或许一个星系中的居民注定要依次迁徙到另一颗行星上。

[ænd; ənd][frəm; frəm] ['sɪstəmz] [tuː; tə][ˈləðə(r)] ['sɪstəmz] .
and from systems to other systems .
和 从 系统 到 其他 系统 :
以及从一个系统到另一个系统。

[ðɪs] [wʊd] [ˈɑːnsə(r)] , [ɒn][æn; ən] [ɪˈmens] [skeɪl] , [tuː; tə][ðə; ði][əˈnælədʒi] [ɪgˈzɪstɪŋ] [ɒn] [ɜːθ] .
This would answer , on an immense scale , to the analogy existing on Earth .
这 会 回答 , 在 一个 巨大 规模 , 到 这 类比 现存的 在 地球 :

从宏观层面来说, 这将与地球上存在的类似情况相吻合。

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈstetɪd][æz; əz][ə; eɪ][kənˈdʒektʃə(r)] [wɪð] [mʌtʃ] [ˈenədʒi][ænd; ənd] [ˈbjuːti] [ɪn][ə; eɪ] [leɪt] [wɜːk] .
It is stated as a conjecture with much energy and beauty in a late work .
它 是 声明 作为 一个 推测 和 很多 活力 和 美丽 在 一个 晚的 工作 :

这是作者在晚期作品中以极富活力和美感的方式提出的一个猜想。

[ɪləstræt] . [ɒv; əv] [praːf] .
Illustrat . of Proph .
插图 : 的 先知 :

先知插图。

[tiː] . [aɪ ˈaɪ] .
T . II :
T . 二 :

T. II.

[piː] . - , [ˈænəʊ] - . [-]
p . 557 , Anno 1796 . [35]
p : - , 安诺 - . [-]

第 557 页, 1796 年。[35]

[ˌdɪsəˈteɪ(ə)n]
DISSERTATION
论文

论文

[ɒn] [ðə; ði] [ˈprɒbəb(ə)l] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði]
ON THE PROBABLE CAUSE OF THE
在 这 可能 原因 的 这

关于可能原因

[ˈdeljuːdʒ] .
Deluge :
洪水 :

洪水。

[səʊ] [ˈpɜːfɪkt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ɔːz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðɪs] [ˈwʌndəf(ə)l] [ˈsɪstəm] [ɪz][ˈregjuleɪtɪd; ˈregjələɪtɪd] ,
So perfect are the laws by which this wonderful system is regulated ,
所以 完美的 是 这 法律 经过 哪个 这 精彩的 系统 是 受监管 ,

这个奇妙体系赖以运转的法则如此完美,

[ænd; ənd][səʊ] [ɪˈfektʃuəl] [ðæt] [self] - [ˈfɪzɪk] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɔːlˈmɑːti] [hæz; həz][ˈɪnstɪtjuːtɪd] [θruː] [ɔːl]
and so effectual that Self - physic which the Almighty has instituted through all
和 所以 有效的 那 自己 - 物理学 哪个 这 全能者 有 已设立 通过 全部

[hɪz; ɪz] [wɜːks] ,
his works ,
他的 作品 ,

如此有效地运用了全能者通过其一切创造所建立的自愈能力。

[ðæt] [ɪf] [ˈeni] [ˈsiːmɪŋ] [dɪsˈɔːdə(r)] [ˈhæpənz] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪstəm] ,
that if any seeming disorder happens in the system ,
那 如果 任何 似乎 紊乱 发生 在 这 系统 ,

如果系统中出现任何看似混乱的情况,

[ðeə(r)] [rɪˈkwaɪəz][nəʊ] [ɪˈmiːdiət] [ɪntəpəˈzɪʃən] [tuː; tə] [prɪˈvent] [ɔː(r)][kʃʊə(r)][ðə; ði] [ˈmɪstʃɪf] :
there requires no immediate interposition to prevent or cure the mischief :
那里 需要 不 即时 插入 到 防止 或者 治愈 这 恶作剧 :

无需立即采取干预措施来阻止或补救这种危害:

[i:tʃ] ['bɒdi] ['kæriŋ] [wɪ'ðɪn] [ɪt'self][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] [ˌprezə'veɪ](ə)n] [ænd; ənd][kɜ̃ə(r)] ;
each body carrying within itself the principles of preservation and cure ;

每个 身体 携带 之内 本身 这 原则 的 保存 和 治愈 ;

每个身体都蕴含着保存和治愈的原理；

[æn; ən][ˈɑ:gjumənt][ɒv; əv][ˈwɪzdəm][ænd; ənd] [ˈfʊ:sart] ['wɜ:ði] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈdeɪəti; ˈdi:əti] !
an argument of wisdom and foresight worthy of the Deity !

一个 争论 的 智慧 和 远见 值得 的 这 神 !

堪称智慧与远见的论证，堪比神明！

[ðə; ði][ˈplæniɪt][ˈdʒu:pɪtə(r)][wɒz; wəz] [əˈtræktɪd] [aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈɔ:bit] [baɪ][ðə; ði] [ɪˈnɔ:məs] ['kɒmiɪt]
The Planet Jupiter was attracted out of his orbit by the enormous Comet

这 行星 木星 曾是 吸引 出去 的 他的 轨道 经过 这 巨大的 彗星

[wɪtʃ] [əˈpriəd] [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - .
which appeared in the year 1680 .

哪个 出现 在 这 年 - .

1680 年出现的那颗巨大的彗星将木星引离了它的轨道。

[ðə; ði] ['kɒmiɪt] ['kʌmiŋ] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [pleɪn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [træk] , [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈtemprəri] [ˈɪnfluəns] [
The Comet coming across the plane of his track , had a temporary influence [

-]

36]

-]

彗星穿过他的轨道平面，产生了暂时的影响[36]

[əˈpɒn][hɪm] ; [ænd; ənd][,aɪ ˈti:][ɪz] [əbˈzɜ:vəbl] ,
upon him ; and it is observable ,

之上 他 ; 和 它 是 可观察的 ,

在他身上；而且可以观察到，

[hi:; hi][hæz; həz][nɒt] ['trævlɪd] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] [fɪkst] [stɑ:z] [sɪns] [ðæt][ˈpiəriəd] [wɪtʃ] [hi:; hi][dɪd]
he has not travelled by the same fixed stars since that period which he did

他 有 不是 旅行 经过 这 相同的 固定的 明星 自从 那 时期 哪个 他 做过

[bɪˈfʊ:(r)][,aɪ ˈti:] ;
before it ;

前 它 ;

自那以后，他再也没有像以前那样沿着相同的恒星进行旅行了；

[ænd; ənd][nəʊ] [daʊt] [bʌt; bət][hɪz; ɪz][ˈju:zuəl] ['məʊʃn] [wɒz; wəz] [ˈməʊməntɹəli] [rɪˈtɑ:dɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði]
and no doubt but his usual motion was momentarily retarded , **and the**

[jeɪp] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈɔ:bit] [ˈɔ:ltəd] .

shape of his orbit altered .

形状 的 他的 轨道 已修改 .

毫无疑问，他通常的运动暂时减缓了，他的运动轨迹形状也发生了改变。

[naʊ] [ɪf] [ˈdʒu:pɪtə(r)] [kən'sɪsts] [ɒv; əv][lənd][ænd; ənd][ˈwɔ:tə(r)] ([ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [spɒts] [si:n] [ɒn]
Now if Jupiter consists of land and water (and by the spots seen on

现在 如果 木星 由 的 土地 和 水 (和 经过 这 地点 已见 在

[hɪz; ɪz] [feɪs] [,aɪ ˈti:][ɪz][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ˈprɒbəb(ə)l])
his face it is more than probable)

他的 脸 它 是 更多的 比 可能)

如果木星由陆地和水组成（从它脸上的斑点来看，这极有可能），

[,aɪ ˈti:][ɪz][ˈpɒsəb(ə)l][hi:; hi] [maɪt] [ɪkˈspɪəriəns] [ə; eɪ] [ˌrevəˈlu:ʃn] ['sʌmθɪŋ] ['sɪmələ(r)][tu:; tə][ˈaʊə(r)] [flʌd]
it is possible he might experience a revolution something similar to our flood

它 是 可能的 他 可能 经验 一个 革命 某物 相似的 到 我们的 洪水

;

;

;

他有可能经历一场类似于我们这里发生的洪水的革命；

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['aʊə(r)] [flʌd] [wɒz; wəz] [ə'keɪznd] [baɪ][ðə; ði][nɪə(r)] [ə'prəʊtʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɒmɪt] ,
for that our flood was occasioned by the near approach of a Comet ,
为了 那 我们的 洪水 曾是 引发 经过 这 靠近 方法 的 一个 彗星 ,
那场洪水是由一颗彗星的接近引起的。

[ɪz][ə; eɪ][məʊst][ˈnæt(ə)rəl] [ˌsʌpəˈzɪ(ə)n] , [ænd; ənd][ɪn][nəʊ][waɪz] ['mɪlɪteɪt] [ə'genst] [ðə; ði]['skriptʃərəl]
is a most natural supposition , **and in no wise militates against the scriptural**
是 一个 最多 自然的 假设 , 和 在 不 明智的 军事 反对 这 圣经
[ˈdɒktrɪn] [ɒv; əv] [ðæt] [ɪ'vent] :
doctrine of that event :
教义 的 那 事件 :
这是一种非常自然的推测, 丝毫不与圣经中关于该事件的教义相冲突:

[aɪˈtiː] ['biːɪŋ] [æz; əz] ['iːzi] , [ænd; ənd][æz; əz] [kən'sɪstənt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɔːl'maɪti] , [tuː; tə]['rendə(r)]
it being as easy , **and as consistent for the Almighty** , **to render**
它 存在 作为 简单的 , 和 作为 持续的 为了 这 全能者 , 到 使成为
[ˈdʒʌstɪs][baɪ][ə; eɪ]['sekənd(ə)rɪ] [kɔːz] ,
justice by a secondary cause ,
正义 经过 一个 次要 原因 ,
对全能的上帝来说, 通过次要原因来伸张正义既容易又始终如一,

[æz; əz][baɪ][æn; ən] [ɪ'mɪːdiət] [ˌɪntəpəˈzɪʃən] .
as by an immediate interposition .
作为 经过 一个 即时 插入 .
如同立即介入一般。

[nɔː(r)][ɪz][hɪz; ɪz][ə'trɪbjʊːt; 'ætrɪbjʊːt][ɒv; əv] ['mɜːsi] [ə'reɪnd] [baɪ][ðə; ði] [prə'mɪskjuəs] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ðə; ði]
Nor is his attribute of mercy arraigned by the promiscuous destruction the
也不 是 他的 属性 的 怜悯 提审 经过 这 淫乱 破坏 这
[ˈdeljuːdʒ] [ə'keɪznd] ;
deluge occasioned ;
洪水 引发 ;
洪水造成的毁灭性破坏也丝毫不会损害他的仁慈属性;

[fɔː(r); fə(r)][aɪˈtiː][ɪz] ['eɪvɪdənt] , [baɪ] ['riːzənɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [wɜːks] , [ðæt] [hiː; hi] ['gʌvnz] [ðə; ði]
for it is evident , **by reasoning from his works** , **that he governs the**
为了 它 是 明显 , 经过 推理 从 他的 作品 , 那 他 统治 这
[ˈjuːnɪvɜːs] [baɪ] “ [ˈdʒen(ə)rəl] ,
universe by “ general ,
宇宙 经过 “ 一般的 ,
因为从他的著作中可以明显看出, 他通过“普遍的、普遍的、普遍的”方式来统治宇宙。

[nɒt][baɪ]['pɑːʃ(ə)l] [lɔːz] .
not by partial laws .
不是 经过 部分的 法律 .
不是通过不公正的法律。

“ [ðə; ði]['vestɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði][ˈdeljuːdʒ][ɑː(r); ə(r)][səʊ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ,
“ **The vestiges of the Deluge are so remarkable** ,
“ 这 残余 的 这 洪水 是 所以 卓越 ,
“大洪水的遗迹如此引人注目,

[bəʊθ][ɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['bəʊəlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] , [ðæt] [ɪf] [ɪg'zæmɪnd]
both on the surface and within the bowels of the Earth , **that if examined**
两个都 在 这 表面 和 之内 这 肠道 的 这 地球 , 那 如果 检查
[wɪ'ðəʊt] [-]
without [37]
没有 [-]
无论是在地球表面还是在地球内部, 如果不加检查[37]

[ˈpredʒədɪs] , [ðeɪ] [pruːv] , [aɪ] [θɪŋk] , [brɪˈɒnd] [ə; eɪ] [daʊt] ,
prejudice , **they prove** , **I think** , **beyond a doubt** ,

偏见 , 他们 证明 , 我 思考 , 超过 一个 怀疑 ,

我认为，它们毫无疑问地证明了偏见。

[ðæt] [ˈɔ:f(ə)l] [ˌrevəˈluːʃn] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈkɒmɪt] .
that awful revolution to have been the work of a Comet .

那 可怕 革命 到 有 到过 这 工作 的 一个 彗星 .

那场可怕的革命竟然是彗星造成的。

[nɒt] [ðæt] [ðə; ði][ˈmɔɪst(ə)r][ɒv; əv][ɪts][teɪl] [ˈdraʊnd] [ðə; ði] [wɜːld] , [æz; əz][wɒz; wəz] [ˌʌnˌfɪləˈsɔːfɪkli]
Not that the moisture of its tail drowned the World , as was unphilosophically

不是 那 这 水分 的 它是 尾巴 溺水 这 世界 , 作为 曾是 不讲哲学地

[səˈdʒestɪd] [baɪ] [ˈwɪstən] ;
suggested by Whiston ;

建议 经过 惠斯顿 ;

并不是说它的尾巴上的水淹没了世界，正如惠斯顿不合时宜地暗示的那样；

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [əˈtræk(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] [biː; bi][ˈkeɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ˈreɪzɪŋ] [ðə; ði][ˈwɔːtə(r)][ɒv; əv]
but if the attraction of the Moon be capable of raising the water of

但 如果 这 景点 的 这 月亮 是 有能力的 的 提高 这 水 的

[ðə; ði] [siː] [əˈbʌv] [ɪts] [ˈkɒmən] [ˈlev(ə)l] ,
the sea above its common level ,

这 海 多于 它是 常见的 等级 ,

但如果月球引力能够使海水抬升到高于其通常水位的高度，

[wɒt] [ɪˈfekts] [maɪt] [nɒt][biː; bi][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][frɒm; frəm][ðə; ði][nɪə(r)] [əˈprəʊtʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈbɒdi]
what effects might not be supposed from the near approach of a body

什么 效果 可能 不是 是 据称 从 这 靠近 方法 的 一个 身体

[pəˈhæps] [ˈmeni] [ˈθaʊz(ə)nd] [taɪmz][ˈlɑːdʒə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [muːn] ?
perhaps many thousand times larger than the Moon ?

也许 许多 千 时代 更大的 比 这 月亮 ?

一个体积可能是月球数千倍的天体近距离接近地球，可能会产生哪些意想不到的影响？

[ɪf] [ə; eɪ][taɪd][baɪ] [saɪtʃ] [æn; ən] [əˈtræk(ə)n] [wɒz; wəz] [reɪzɪd] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)][maɪlz] [əˈbʌv] [ðə; ði][ˈlev(ə)l]
If a tide by such an attraction was raised three or four miles above the level

如果 一个 潮 经过 这样的 一个 景点 曾是 提高 三 或者 四 英里 多于 这 等级

[ɒv; əv][ðə; ði] [siː] ,
of the Sea ,

的 这 海 ,

如果这种引力作用下，潮水上升到海平面上三四英里，

[ðə; ði] [ɜːθ] , [baɪ] [ˈtɜːnɪŋ] [ɒn][ɪts][ˈæksɪs] , [wʊd] [hæv; həv] [ðæt] [prəˈtjuːbərəns] [drægd] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði]
the Earth , by turning on its axis , would have that protuberance dragged over the

这 地球 , 经过 转弯 在 它是 轴 , 会 有 那 突起 拖拽 超过 这

[lənd] ,
land ,

土地 ,

地球自转时，那块隆起物就会被拖拽到陆地上。

[ænd; ənd][ɪts] [ˈsɜːfɪs] [wʊd] [biː; bi] [plaʊ] [ʌp][ˈɪntuː] [ðəʊz] [ˌɪnɪˈkwɑːlətɪz] [wiː; wi][kɔːl] [ˈmaʊntənz] ;
and its surface would be plowed up into those inequalities we call mountains ;

和 它是 表面 会 是 犁过的 向上 进入 那些 不平等 我们 称呼 山脉 ;

它的表面将被犁出，形成我们称之为山脉的那些不平整地带；

[fɔː(r); fə(r)][ðæt] [ˈmaʊntənz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][ɒv; əv][rɪˈtɜːn(ə)l] [dʒuˈreɪʃn] , [ɪz][ˈeɪvɪdənt][frɒm; frəm][ðeə(r)]
for that mountains are not of eternal duration , is evident from their

为了 那 山脉 是 不是 的 永恒 期间 , 是 明显 从 他们的

[ˈgrəʊɪŋ] [les] ,
growing less ,

生长 较少的 ,

山峦并非永恒存在，这一点从它们不断退缩就可见一斑。

[ˈiːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] ˈmeməri] [ɒv; əv][mæn] .
even in the memory of man .
甚至 在 这 记忆 的 男人 .

即使在人类的记忆中。

[fɔː(r); fə(r)] ˈevri] [θɪŋ] [tend] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈlev(ə)l] .
For every thing tends to a level .
为了 每一个 事物 倾向于 到 一个 等级 .

万物皆趋向于一个水平。

[reɪnz] ˈfɔːlɪŋ] [ɒn] ˈmaʊntənz] [wɒʃ] [daʊn] [ðeə(r)] [æˈsperətɪz] ; [ðɪs] ˈmætə(r)] [ðə; ði] ˈrɪvəz] ,
Rains falling on mountains wash down their asperities ; this matter bemuds the rivers ,
雨 坠落 在 山脉 洗 向下 他们的 粗糙度 ; 这 事情 泥浆 这 河流 ,
雨水落在山上，冲刷掉山体的崎岖之处；这使得河流变得浑浊。

[ænd; ænd][bæŋks][aʊt][ðə; ði] [siː] ; [rɒks] [ðəmˈselvz] [jiːld] [ʌp][ðeə(r)][fænˈtæstɪk] [fɔːmz] [tuː; tə][ðə; ði]
and banks out the sea ; rocks themselves yield up their fantastic forms to the
和 银行 出去 这 海 ; 岩石 他们自己 屈服 向上 他们的 极好的 表格 到 这
[ɪˈfekts] [ɒv; əv][eə(r)] ,
effects of air ,
效果 的 空气 ,
河岸延伸至海中；岩石本身也在空气的作用下呈现出奇特的形状。

[ˈwɔːtə(r)] , [ænd; ænd] [hiːt] ; [ænd; ænd][lənd][hæz; hæz] [biːn] ˈgrəʊɪŋ] ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)][ˈevə(r)] [sɪns]
water , and heat ; and land has been growing into the water ever since
水 , 和 热 ; 和 土地 有 到过 生长 进入 这 水 曾经 自从
[ðə; ði][ˈdeljuːdʒ] .
the Deluge .
这 洪水 .
水和热；自大洪水以来，陆地就一直在水中生长。

[bʌt; bət] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][ɔːl] [əˈseɪmblɪdʒ] [ɒv; əv] [-]
But why should all assemblages of [38]
但 为什么 应该 全部 组合 的 [-]

但为什么所有集合体[38]

ˈmaʊntənz] [biː; bi] [əˈreɪndʒd] [laɪk][ˈlɪt(ə)l] [rɪdʒɪz] [ɒv; əv][sænd][ɒn][ðə; ði] [siː] [ɔː(r)] ?
mountains be arranged like little ridges of sand on the sea shore ?
山脉 是 安排 喜欢 小的 山脊 的 沙 在 这 海 支撑 ?
山峦排列得像海边的一排排沙丘吗？

[ˈdaʊtləs] [baɪ] ˈhævɪŋ] [biːn] [prəˈdjuːst] [baɪ][ə; eɪ][suːˈprɪəriə(r)][taɪd] , [ænd; ænd][left] [tuː; tə][draɪ][baɪ]
Doubtless by having been produced by a superior tide , and left to dry by
毫无疑问 经过 拥有 到过 生产 经过 一个 优越的 潮 , 和 左边 到 干燥 经过
[æn; ən] [ˌʌnrɪˈtɜːrɪŋ] [siː] .
an unreturning sea .
一个 不可逆转 海 .
毫无疑问，这是由于上涌潮水的作用，以及海水退却后将其晒干所致。

[ˈɔːlməʊst][ɔːl] [greɪt] ˈreɪndʒɪz][ɒv; əv] ˈmaʊntənz] [rʌn] [nɔːθ] [ænd; ænd] [saʊθ] ; [ðə; ði] ˈændiːz] [ɒv; əv]
Almost all great ranges of mountains run North and South ; the Andes of
几乎 全部 伟大的 范围 的 山脉 跑步 北 和 南 ; 这 安第斯山脉 的
[ðə; ði] - ;
the Cordelleras ;
这 - ;
几乎所有的大山脉都是南北走向的；安第斯山脉和科德莱拉山脉就是如此；

[ðə; ði] ['maʊntənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [mu:n] [ɪn]['æfrɪkə] ; [ðə; ði] - , ['kɔ:kəsəs] , ['æliˌgeɪni] , & [si:] .
the mountains of the Moon in Africa ; the Dophranes , Caucasus , Allegany , & c .
这 山脉 的 这 月亮 在 非洲 ; 这 - , 高加索 , 阿勒格尼 , & c .
— [ðə; ði] [ælpz] [ænd; ənd] [ˌpɪrəˈni:z] [ɪkˈseptɪd] .
— **the Alps and Pyrenees excepted .**
— 这 阿尔卑斯山 和 比利牛斯山脉 例外 .

非洲的月亮山脉；多夫拉内斯山脉、高加索山脉、阿勒格尼山脉等——阿尔卑斯山脉和比利牛斯山脉除外。

[æz; əz] [k'ɒmɪts] ['vɪzɪt][ˈʌʊə(r)] ['sɪstəm] [ɪn][ɔ:l][də'rek(ə)nz] ,
As Comets visit our system in all directions ,
作为 彗星 访问 我们的 系统 在 全部 方向 ,
当彗星从各个方向造访我们的太阳系时，

[waɪ] [maɪt] [nɒt] [ðæt] [ɪn] ['kwestʃən] [hæv; həv][ɪts] ['məʊn] [frɒm; frəm] [nɔ:θ] [tu:; tə] [saʊθ] ,
why might not that in question have its motion from North to South ,
为什么 可能 不是 那 在 问题 有 它是 运动 从 北 到 南 ,
为什么所讨论的物体的运动方向不能是从北向南呢？

[ænd; ənd] ['dræɡɪŋ] [ðə; ði] [si:] ['ɑ:ftə(r)][aɪˈti:] , [dɪˈtɜ:mɪn] [ðə; ði] ['maʊntənz] [tu:; tə] [ðəʊz] [pɔɪnts] [ɒv; əv]
and dragging the sea after it , determine the mountains to those points of
和 拖拽 这 海 后 它 , 决定 这 山脉 到 那些 积分 的
[ðə; ði] ['kʌmpəs] ?
the compass ?
这 罗盘 ?
然后拖着海水，确定山脉与罗盘上那些方位的联系？

[wens] [kʌm] [ðə; ði] [felz] [ænd; ənd] [fɪʃ] [bəʊnz][wi:; wi] [mi:t] [wɪð] [ɒn][ðə; ði][tɒps][ɒv; əv][ðə; ði]
Whence come the shells and fish bones we meet with on the tops of the
何处 来 这 贝壳 和 鱼 骨头 我们 见面 和 在 这 最高额 的 这
[haɪst] ['maʊntənz] ?
highest mountains ?
最高 山脉 ?
我们在最高山峰之巅看到的贝壳和鱼骨是从哪里来的？

[wi:; wi][hæv; həv][nɒt] [dɪˈskʌvəd] ['eni] ['paʊə(r)][ɪn][ˈneɪtʃə(r)] [dɪˈspəʊzd] [tu:; tə] [wɜ:k] [sʌtʃ] [k'wɒntɪtɪz]
We have not discovered any power in nature disposed to work such quantities
我们 有 不是 发现 任何 力量 在 自然 处置 到 工作 这样的 数量
[ɒv; əv][ðem; ðəm][θru:] - [ðə; ði] ['bəʊəlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜ:θ] ;
of them thro ' the bowels of the Earth ;
的 他们 喉咙 - 这 肠道 的 这 地球 ;
我们尚未发现自然界有任何力量能够将如此大量的物质输送到地球深处；

[ænd; ənd] [ɪnˈdi:d] [ɪˌmædʒɪˈneɪ(ə)n][hæz; həz][nɒt] [jet] [bi:n] [səʊ][waɪld][æz; əz][tu:; tə] ['kæəri] [ðem; ðəm]
and indeed imagination has not yet been so wild as to carry them
和 的确 想像力 有 不是 然而 到过 所以 荒野 作为 到 携带 他们
[ˈðɪðə(r)] :
thither :
那里 :

事实上，想象力还远未达到能将它们带到那里的程度：

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt][ə; eɪ] [fɔ:ˈtju:ɪtəs] [əˈseɪmblɪdʒ] [ɒv; əv][ˈætəmz] [əˈsju:mɪŋ] [sʌtʃ] [fɔ:mz] ; [nɒt][ˈlju:səs]
they are not a fortuitous assemblage of atoms assuming such forms ; not lusus
他们 是 不是 一个 偶然 装配 的 原子 假设 这样的 表格 ; 不是 狼
- ,
naturæ ,
- ,
它们并非偶然地由原子组合而成，呈现出这样的形态；并非 lusus naturæ，

[bʌt; bət][ˈbəʊnə][ˈfaɪdɪ] , [ˈelz] [ænd; ənd] [fɪ] [bəʊnz] , [sʌt] [æz; əz][wi;; wi] [mi:t] [wɪð] [ɒn][ðə; ði] [si:]
but bona fide , shells and fish bones , such as we meet with on the sea
但 博纳 真 , 贝壳 和 鱼 骨头 , 这样的 作为 我们 见面 和 在 这 海
[ʃɔ:(r)] !
shore !
支撑 !

但却是货真价实的贝壳和鱼骨，就像我们在海边遇到的那样！

[wi;; wi][faɪnd][ðem; ðəm][ˈɔ:lsəʊ] [-]
We find them also [39]
我们 寻找 他们 还 [-]

我们还发现了它们[39]

[di:p] [ˈberɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈbaʊəlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] , [fɑ:(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [si:] ; [wi;; wi][faɪnd]
deep buried in the bowels of the ground , far from the sea ; we find
深的 埋葬 在 这 肠道 的 这 地面 , 远的 从 这 海 ; 我们 寻找
[ðem; ðəm][ɪn] [rɒks] ,
them in rocks ,
他们 在 岩石 ,

它们深埋于地底深处，远离海洋；我们在岩石中发现了它们。

[ænd; ənd][ˈɒf(ə)n] [kənˈvɜ:ɪd] [ˈɪntu:] [stəʊn] : [neɪ] , [meɪ] [nɒt][ðə; ði][fæt][ɒv; əv] [fɪ] , [dʒɔɪnd] [wɪð]
and often converted into stone : nay , may not the fat of fish , joined with
和 经常 转换 进入 石头 : 不 , 可能 不是 这 胖的 的 鱼 , 加入 和
[ˈvedʒtəb(ə)l] [ˈsʌbstəns] ,
vegetable substances ,
蔬菜 物质 ,

而且常常会变成石头：不，鱼的脂肪，与植物物质结合，可能就不会变成石头了。

[fɔ:m] [ðə; ði][ˈbɪtʃʊmən][ɒv; əv][kəʊl] ?
form the bitumen of coal ?
形式 这 沥青 的 煤炭 ?

从煤中形成沥青？

[wi;; wi][hæv; həv][ɪkˈsperɪm(ə)nts] [ðæt] [ˈwɒrənt] [sʌt] [ə; eɪ] [səˈdʒestʃən] .
We have experiments that warrant such a suggestion .
我们 有 实验 那 保证 这样的 一个 建议 .

我们有实验数据可以佐证这一建议。

[naʊ] [ɪf] [ˈevə(r)][ðə; ði] [si:] [wɒz; wəz] [drægd] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈsɜ:fɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜ:θ] [baɪ][ðə; ði]
Now if ever the Sea was dragged over the surface of the Earth by the
现在 如果 曾经 这 海 曾是 拖拽 超过 这 表面 的 这 地球 经过 这
[əˈtræk](ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈkɒmɪt] ,
attraction of a Comet ,
景点 的 一个 彗星 ,

如果曾经有一次，海洋被彗星的引力拖拽到地球表面，

[ðɪ:z] [ɪˈfekts] [mʌst; məst][ˈnæt](ə)rəli] [ˈfɒləʊ] .
these effects must naturally follow .
这些 效果 必须 自然 跟随 .

这些影响必然随之而来。

[ɪn] [ˈdɪɡɪŋ] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [ˈbaʊəlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜ:θ] ,
In digging into the bowels of the Earth ,
在 挖掘 进入 这 肠道 的 这 地球 ,

深入地球深处，

[wiː; wi][hæv; həv] [stɪl] [strɒŋgə(r)] ['eɪdɪəns] [ðæt][ðə; ði][flʌd] [wɒz; wəz] [ə'keɪznd] [baɪ][ðə; ði][nɪə(r)]
we have still stronger evidence that the flood was occasioned by the near
我们 有 仍然 更强 证据 那 这 洪水 曾是 引发 经过 这 靠近
[ə'prəʊtʃ] [pʊ; əv][ə; eɪ] ['kɒmɪt] .
approach of a Comet .
方法 的 一个 彗星 .

我们还有更有力的证据表明，这场洪水是由彗星的近距离接近引起的。

[aɪ 'tiː][ɪz] [wel] [æsə'teɪnd] ,
It is well ascertained ,
它 是 出色地 已确定 ,
[ɪn] [ɪts] ['sentə(r)] .
这一点已得到充分证实。

[ðæt][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [ə'trækʃ(ə)n] [pʊ; əv] ['evri] ['ætəm][pʊ; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [fɔːmz] [ðæt] [ɜːθ] ['ɪntuː][ə; eɪ]
that the united attraction of every atom of the Earth forms that Earth into a
那 这 团结的 景点 的 每一个 原子 的 这 地球 表格 那 地球 进入 一个
[dens] [bɔːl] ,
dense ball ,
稠密 球 ,

地球中每个原子之间的共同吸引力使地球形成一个致密的球体。

[ænd; ənd][nɒt] ['eni] [pə'tɪkjələ(r)] [ə'trækʃ(ə)n] [ɪn][ɪts]['sentə(r)] . — [ɔːl] ['mætə(r)] ['biːɪŋ] ['ðeəfɔː(r)] [ə'fektɪd]
and not any particular attraction in its centre . — **All matter being therefore affected**
和 不是 任何 特别的 景点 在 它是 中心 : — 全部 事情 存在 所以 做作的
[baɪ] [ðɪs] ['paʊə(r)][ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ɪts] ['densəti] ,
by this power in proportion to its density ,
经过 这 力量 在 部分 到 它是 密度 ,
[ɪn] [ɪts] ['sentə(r)] .
并非其中心存在某种特殊的吸引力。——因此，所有物质都受到这种力量的影响，且影响程度与其密度成正比。

[wʌn] [maɪt] [kən'kluːd] [ðæt][ðə; ði] ['heɪvɪst] ['bɒdɪz] [wʊd] [laɪ] [dɪpɪst] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['laɪtɪst]
one might conclude that the heaviest bodies would lie deepest , **and the lightest**
一 可能 结束 那 这 最重 身体 会 说谎 最深处 , 和 这 最轻
[nɪə(r)][ðə; ði] ['sɜːfɪs] ,
near the surface ,
靠近 这 表面 ,
[ɪn] [ɪts] ['sentə(r)] .
人们可能会得出这样的结论：最重的物体会沉入最深处，而最轻的物体则会靠近地表。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][baɪ][nəʊ] [miːnz] [ðə; ði] [keɪs] : [kəʊl] [ɪz] ['laɪtə(r)] [ðæn; ðən] [stəʊn] ;
but this is by no means the case : Coal is lighter than stone ;
但 这 是 经过 不 方法 这 案件 : 煤炭 是 打火机 比 石头 ;
[ɪn] [ɪts] ['sentə(r)] .
但事实并非如此：煤比石头轻；

['veəriəs] ['mɪnərəlz] [laɪ][ə'pɒn] [laɪt] [ɜːθ] , & [siː] . ['eɪdɪəntli] ['pruːvɪŋ] ,
various minerals lie upon light earths , **& c . evidently proving** ,
各种各样的 矿物 说谎 之上 光 地球 , & c : 显然 证明 ,
[ɪn] [ɪts] ['sentə(r)] .
各种矿物分布在轻质土层上，等等，这显然证明了：

[ðæt][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɔːdə(r)][pʊ; əv]['neɪtʃə(r)][hæz; həz][æt; ət][sʌm; səm][taɪm] [biːn] [dɪ'stɜːbd] ,
that the general order of nature has at some time been disturbed ,
那 这 一般的 命令 的 自然 有 在 一些 时间 到过 不安 ,
[ænd; ənd][ðə; ði]['mænə(r)] [-]
and the manner [40]
和 这 方式 [-]
[ɪn] [ɪts] ['sentə(r)] .
自然界的普遍秩序在某个时期受到了扰乱，并且方式[40]

[ɪn] [wɪtʃ] ['mætə(r)][əu'bei][ðə; ði] [bɔːz] [pʊ; əv]['grævəti] [dɪsə'reɪndʒd] .
in which matter obeys the laws of gravity disarranged .
在 哪个 事情 服从 这 法律 的 重力 混乱 .
[ɪn] [ɪts] ['sentə(r)] .
在这种状态下，物质遵循的万有引力定律被打乱了。

[hens] [ðə; ði] [fɪlə'sɒfɪk] ['maɪnə(r)][faɪndz]['strɑ:tə][ɒv; əv] ['veəriəs] ['densəti][ɪn] ['dɪɡɪŋ] ['daʊnwədz] ;
Hence the philosophic miner finds strata of various density in digging downwards ;
因此 这 哲学 矿工 发现 地层 的 各种各样的 密度 在 挖掘 向下 ;

因此，哲学矿工向下挖掘时会发现密度各异的地层；

[ænd; ənd][ɪn] [pə'sju:ɪŋ] [hɪz; ɪz][veɪn][ɒv; əv][ɔ:(r)] , [faɪndz] [ði:z] ['strɑ:tə]['brəʊkən][ænd; ənd][dɪ'vaɪdɪd] ;
and in pursuing his vein of ore , finds these strata broken and divided ;
和 在 追求 他的 静脉 的 矿石 , 发现 这些 地层 破碎的 和 分割 ;

在寻找矿脉的过程中，他发现这些地层已经破碎不堪；

[neɪ] , [ɪf] [hi:; hi]['lu:zɪz][ðə; ði][veɪn] , [hi:; hi][kæn; kən] ['i:zəli] [tel] [weə(r)] [tu:; tə][faɪnd][,aɪ'ti:] [ə'gen] ,
nay , if he loses the vein , he can easily tell where to find it again ,
不 , 如果 他 失败 这 静脉 , 他 能 容易地 告诉 在哪里 到 寻找 它 再次 ,

不，即使他找不到血管，也能轻易地再次找到它。

[baɪ][ðə; ði]['mænə(r)][ɪn] [wɪt] [,aɪ'ti:][brəʊk] [ɒf] .
by the manner in which it broke off .
经过 这 方式 在 哪个 它 打破 离开 .

从它断裂的方式来看。

[ɪn] [ðɪs] [hi:; hi]['nevə(r)][ɪz][mɪ'steɪkən] : [hi:; hi] [si:z] , [æz; əz][,aɪ'ti:][wɜ:(r); wə(r)] , [θru:] ['meni] ['fæðəmz]
In this he never is mistaken : He sees , as it were , through many fathoms
在 这 他 绝不 是 错误 : 他 看到 , 作为 它 是 , 通过 许多 英寻

[ɒv; əv] [ɜ:θ] !
of Earth !
的 地球 !

在这方面他从不出错：他仿佛能看穿地球的许多深渊！

['eɪdɪəntli] [sə'dʒestɪŋ] , [ðæt] [sʌm; səm] [revə'lu:ʃn] [ɒn][ðə; ði] [ɜ:θ] [hæz; həz]['brəʊkən][ʌp][ɪts]
evidently suggesting , that some revolution on the Earth has broken up its
显然 建议 , 那 一些 革命 在 这 地球 有 破碎的 向上它是

[ˈnæt(ə)rəli] [ə'reɪndʒd] ['strɑ:tə] ,
naturally arranged strata ,
自然 安排 地层 ,

这显然表明，地球上的某种革命性事件打破了其自然排列的地层结构。

[ænd; ənd] [ɪntrə'dju:st] [ðɪs] “ ['regjələ(r)] [kən'fju:ʒn] .
and introduced this “ regular confusion .
和 介绍 这 “ 常规的 困惑 .

并引入了这种“常规混乱”。

“ [ðə; ði] ['veəriəs] ['strɑ:tə][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜ:θ] ['seldəm] [laɪ][ɒn][wʌn][ə'nʌðə(r)] [ˌhɒrɪ'zɒntəli] : [ðeɪ]
” **The various strata of the Earth seldom lie on one another horizontally : they**
” 这 各种各样的 地层 的 这 地球 很少 说谎 在 一 其他 水平方向 : 他们

[ˈdʒen(ə)rəli][dɪp] ;
generally dip ;
一般来说 蘸 ;

“地球的各个地层很少水平叠放在一起：它们通常都是倾斜的；

[ænd; ənd][nɪə(r)][ðə; ði] [ɔ:(r)] ['kɒmənli] [ɪn'klaɪn] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] [si:] .
and near the shore commonly incline towards the sea .
和 靠近 这 支撑 通常 倾斜 向 这 海 .

近岸地区通常向海倾斜。

[ɒn][ðə; ði] [saʊθ] [kəʊst][ɒv; əv] ['ɪŋɡlənd] , [ðə; ði] [rɒks] [ɪn'klaɪn] ['sʌðəli] ;
On the South coast of England , the rocks incline Southerly ;
在 这 南 海岸 的 英格兰 , 这 岩石 倾斜 南风 ;

在英格兰南部海岸，岩石向南倾斜；

[ɒn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [kəʊst][ɒv; əv] [frɑ:ns] [ðeɪ] [ɪn'klaɪn][tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:θ] .
on the opposite coast of France they incline to the North .
在 这 对面的 海岸 的 法国 他们 倾斜 到 这 北 .

法国另一侧的海岸则向北倾斜。

[ɪz][,aɪˈtiː][nɒt][ˈprɒbəb(ə)l] , [ðæt][æt; ət][ðə; ði][ˈdeljuːdʒ] , [ðə; ði][,hɒrɪˈzɒnt(ə)l][ˈstrɑːtəm][wɒz; wəz][ˈbrəʊkən]
Is it not probable , that at the Deluge , the horizontal stratum was broken
是 它 不是 可能 , 那 在 这 洪水 , 这 水平的 地层 曾是 破碎的
[brɪˈtwiːn] [ðiːz] [ˈkʌntriz] :
between these countries :
之间 这些 国家 :

难道在大洪水时期，这些国家之间的水平地层没有被打破吗？

[ænd; ənd][ðə; ði][endz] [ˈfɔːlɪŋ] [ləʊst] [æt; ət][ðə; ði] [brɪːt] , [fɔːmd] [ðə; ði][ˈtʃæn(ə)l] , [ˈɪntuː] [wɪt]
and the ends falling lowest at the breach , formed the channel , into which
和 这 结束 坠落 最低 在 这 违反 , 形成 这 渠道 , 进入 哪个
[ðə; ði] [siː] [fləʊd] ,
the sea flowed ,
这 海 流动 ,

两端最低处在缺口处，形成了河道，海水流入其中。

[wen] [,aɪˈtiː][lɒst] [ðə; ði] [ˈɪnfluəns] [-]
when it lost the influence [41]
什么时候 它 丢失的 这 影响 [-]

当它失去影响力时[41]

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkɒmɪt] , [ænd; ənd] [əˈgen] [əuˈbei] [ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv][ˈgrævəti] ?
of the Comet , and again obeyed the power of gravity ?
的 这 彗星 , 和 再次 服从 这 力量 的 重力 ?

彗星，又一次屈服于引力的作用？

[ˈkʌntriz] [ˈsepəreɪtɪd] [baɪ] [ˈnærəʊ] [ˈtʃæn(ə)lz] , [ˌjuːnɪˈvɜːsəli] [hæv; həv][ðeə(r)] [ˈɔːz] [ɪnˈklaɪnɪŋ] [təˈwɔːdz]
Countries separated by narrow channels , universally have their shores inclining towards
国家 分开 经过 狭窄的 频道 , 普遍地 有 他们的 海岸 倾斜 向
[ðə; ði] [siː] ;
the sea ;
这 海 ;

被狭窄海峡隔开的国家，其海岸线普遍向海倾斜；

[ʃəu] [ðæt][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [dʒɪˈɒgrəfi] [wɒz; wəz][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ˈɔːltəd] .
shewing that the general geography was at that time altered .
显示 那 这 一般的 地理 曾是 在 那 时间 已修改 .

这表明当时的地理格局发生了改变。

[,aɪˈtiː][ɪz] [truː] , [wiː; wi][hæv; həv][æn; ən][əʊld] [ˈdɒktrɪn] [rɪˈvaɪvd] , [ænd; ənd] [səˈpɔːrtɪd] [baɪ] [rɪˈspektəbl]
It is true , we have an old doctrine revived , and supported by respectable
它 是 真的 , 我们 有 一个 老的 教义 复活 , 和 有 经过 可敬
[ɔːˈθɒrəti] ,
authority ,
权威 ,

没错，我们有一个古老的教义被复兴了，并且得到了受人尊敬的权威人士的支持。

[ðæt] [ˈmaʊntənz] [wɜː(r); wə(r)] [fɔːmd] [əˈrɪdʒənəli][baɪ] [ðəʊz] [rɪˈlʌpʃənz] [wiː; wi][kɔːl][ˈvɒlkˈeɪnəʊz] .
that mountains were formed originally by those eruptions we call volcanos .
那 山脉 是 形成 起初 经过 那些 喷发 我们 称呼 火山 .

那些山脉最初是由我们称之为火山的喷发形成的。

[ðə; ði][ˈvəʊtəri] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈθɪəri] [prəˈnaʊns] [ðə; ði] [hˈɒləʊz] [ænd; ənd][ˈkævətɪz] [ɒn][ðə; ði][tɒps]
The votaries of this theory pronounce the hollows and cavities on the tops
这 选民 的 这 理论 发音 这 空心 和 空腔 在 这 最高额
[ænd; ənd][saɪdz][ɒv; əv] [ˈmaʊntənz] ,
and sides of mountains ,
和 侧面 的 山脉 ,

这种理论的信奉者宣称，山顶和山坡上的凹陷和空洞就是由这些现象造成的。

[ˈkreɪtəz] , [ɔː(r)][ðə; ði][kʌps][ɒv; əv][ɪkˈstɪŋɡwɪft; ekˈstɪŋɡwɪft][vɒlkˈeɪnəʊz] ;
Craters , or the cups of extinguished volcanos ;
陨石坑 , 或者 这 杯子 的 熄灭 火山 ;

火山口, 或称熄灭火山的杯状凹陷;

[ænd; ənd][ɪf][ðə; ði][stəʊn][ɒv; əv][ðə; ði][ˈmaʊntən][biː; bi][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈbluːɪ] [ˈkʌlə(r)] , [ðen][,aɪˈtiː][ɪz]
and if the stone of the mountain be of a bluish colour , then it is
和 如果 这 石头 的 这 山 是 的 一个 蓝蓝色 颜色 , 然后 它 是
[dɪˈkleəd][ˈlɑːvə] ;
declared Lava ;
声明 岩浆 ;

如果山上的石头呈蓝色, 那么它就是熔岩;

[ænd; ənd][ðə; ði][pruːf][ɒv; əv][ə; eɪ][vɒlˈkeɪnəʊ][ˈhævɪŋ][ɪgˈzɪstɪd][ðeə(r)] [bɪˈkʌmz] [ˌɪnkɒntrəˈvɜːtəb(ə)l] !
and the proof of a volcano having existed there becomes incontrovertible !
和 这 证明 的 一个 火山 拥有 存在 那里 变成 无可辩驳的 !
火山曾经存在的证据变得无可辩驳!

[ˈhɪstri; ˈhɪstəri] , [haʊˈevə(r)] , [əˈfɔːdz][ˌjuːˈes][ˈveri][fjuː][ˈɪnstənsɪz][ɒv; əv][ˈmaʊntənz][səʊ][fɔːmd] .
History , however , affords us very few instances of mountains so formed .
历史 , 然而 , 提供 我们 非常 很少 实例 的 山脉 所以 形成 .
然而, 历史上这种形成的山脉的例子却非常少见。

[ˌjet][ðɪs][ˈdɒktrɪn][ˌsiːm][tuː; tə][hæv; həv][rɪˈsiːvd][ˈveri][dʒʌst][ɔːˈθɒrəti][frɒm; frəm][ðə; ði][lɑːst]
Yet this doctrine seems to have received very just authority from the last
然而 这 教义 似乎 到 有 已收到 非常 只是 权威 从 这 最后的
[ˌsaɪənˈtɪfɪk][sɜːkəmnəvəgeɪtɜːz] .
scientific circumnavigators .
科学 环球航行者 .
然而, 这一理论似乎得到了最后几位科学环球航行者的认可和支持。

[ðə; ði][rɒks][wɪt][səˈraʊnd][ðə; ði][ˈaɪləndz][ɒv; əv][ðə; ði][pəˈsɪfɪk][ˈəʊʃ(ə)n] ,
The rocks which surround the islands of the Pacific Ocean ,
这 岩石 哪个 环绕 这 岛屿 的 这 太平洋 海洋 ,
环绕太平洋岛屿的岩石,

[ˈdʒen(ə)rəli][breɪk][ɒf][ˌpəːpənˈdɪkjuləli][əˈbaʊt][ə; eɪ][maɪl][aʊt][æt; ət][siː] ,
generally break off perpendicularly about a mile out at sea ,
一般来说 休息 离开 垂直 关于 一个 英里 出去 在 海 ,
通常在离岸约一英里处垂直断裂,

[wɪt][ˌmeɪks][ðeə(r)][əˈprəʊtʃ][ˈveri][ˈdɪfɪkəlt][ænd; ənd][ˈdeɪndʒərəs] ; [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði][ˈstrɑːtəm]
which makes their approach very difficult and dangerous ; and as the stratum
哪个 制作 他们的 方法 非常 难的 和 危险的 ; 和 作为 这 地层
[ɪˈmiːdiətli][ˈʌndə(r)][-]
immediately under [42]
立即地 在下面 [-]

这使得他们的进路非常困难和危险; 并且由于其正下方的地层[42]

[ðə; ði][ləʊm][ɒv; əv][ðə; ði][ˈsɜːfɪs][hæz; həz][æn; ən][ˈæʃi] , [ɔː(r)][ˈlɑːvə] - [laɪk][əˈprɪərəns] , [ðə; ði]
the loam of the surface has an ashy , or lava - like appearance , the
这 壤土 的 这 表面 有 一个 灰烬 , 或者 岩浆 - 喜欢 外貌 , 这
[vɔɪɪdʒəz][ˈveri][ˈnætʃ(ə)rəli][kənˈkluːdɪd] ,
voyagers very naturally concluded ,
航海者 非常 自然 结束 ,

航海者们很自然地得出结论: 地表壤土看起来像灰烬或熔岩。

[ðæt][ðə; ði][ɪˈmens][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv][smɔːl][ˈaɪləndz][wɪt][stʌd][ðæt][ɪkˈstensɪv][ˈəʊʃ(ə)n] ,
that the immense number of small islands which stud that extensive ocean ,
那 这 巨大 数字 的 小的 岛屿 哪个 钉子 那 广泛的 海洋 ,
那片广袤海洋上星罗棋布着无数的小岛,

[wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][ˈprɒdʌkt][ɒv; əv] [sʌbˈeɪkwɪəs] [ɪˈlʌpʒənz] .
were the product of subaqueous eruptions .
是 这 产品 的 水下 喷发 .

是水下喷发的产物。

[stɪl] [ɪf] [aɪ] [maɪt] [biː; bi] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [ˈhæzəd][æn; ən][əˈpɪnjən] [əˈɡenst] [sʌtʃ] [rɪˈspektəbl] [ɔːˈθɒrəti]
Still if I might be allowed to hazard an opinion against such respectable authority
仍然 如果 我 可能 是 允许 到 冒险 一个 观点 反对 这样的 可敬 权威
,
,
,

不过，如果允许我冒昧地发表一些与这位受人尊敬的权威人士相悖的意见，

[aɪ][ʃʊd; ʃəd][ˈrɑːðə(r)] [æprɪˈhend] [ðæt] [ðə; ði][pəˈsɪfɪk][ˈəʊ(ə)n][hæd; həd] [biːn] [wʌns][ə; eɪ] [ˈkɒntɪnənt] ,
I should rather apprehend that the Pacific Ocean had been once a continent ,
我 应该 相当 逮捕 那 这 太平洋 海洋 有 到过 一次 一个 大陆 ,
我更倾向于认为太平洋曾经是一个大陆。

[ænd; ənd] [ðæt] [æt; ət][ðə; ði][ˈdeljuːdʒ] ,
and that at the Deluge ,
和 那 在 这 洪水 ,

而那场大洪水，

[wen] [ðə; ði] [ˈɜːrθs] [ˈsɜːfɪs] [wɒz; wəz] [ˌdɪsəˈreɪndʒd] [ænd; ənd][ˈbrəʊkən][ʌp][baɪ][ðə; ði][ˈvaɪələnt] [ˈməʊʃn]
when the Earth's surface was disarranged and broken up by the violent motion
什么时候 这 地球的 表面 曾是 混乱 和 破碎的 向上 经过 这 暴力 运动
[ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwɔːtəz] ,
of the waters ,
的 这 水 ,
当地球表面因海水的剧烈运动而变得紊乱破碎时，

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈbɒdi] [ɒv; əv][aɪ ˈtiː] [sʌŋk] [brˈniːθ] [ðə; ði][ˈlev(ə)l] , [ɔː(r)][wɒz; wəz] [wɒʃt] [əˈweɪ] [tuː; tə]
the general body of it sunk beneath the level , or was washed away to
这 一般的 身体 的 它 沉没 下面 这 等级 , 或者 曾是 洗过 离开 到
[ˈʌðə(r)] [pɑːts] ,
other parts ,
其他 部分 ,
它的大部分沉入了水位以下，或者被冲到了其他地方。

[ˈliːvɪŋ] [ˈəʊnli][ðə; ði][mɔː(r)] [ˈelɪveɪtɪd] [ænd; ənd][ˈsɒlɪd] [pɑːt] [rɪˈmeɪnɪŋ] .
leaving only the more elevated and solid part remaining .
离开 仅有的 这 更多的 升高 和 坚硬的 部分 其余的 .

只留下地势较高、较为坚实的部分。

[fɔː(r); fə(r)][vɒlkˈeɪnəʊz] [θrəʊ] [ʌp][ˈmætə(r)] [piːs] - [miːl] ; [ˈaɪləndz] , [ˈðeəfɔː(r)] , [fɔːmd] [baɪ][ðem; ðəm]
For volcanos throw up matter piece - meal ; islands , therefore , formed by them
为了 火山 扔 向上 事情 片 - 一顿饭 ; 岛屿 , 所以 , 形成 经过 他们
, [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ][ˈsləʊpɪŋ] ,
, would have a sloping ,
, 会 有 一个 倾斜的 ,

因为火山喷发是将物质一点一点地抛射出去的；因此，由火山喷发形成的岛屿会呈倾斜状。

[ɔː(r)][ˈɡrædʒuəli] [ˈsɪŋkɪŋ] [[ɔː(r)] : [ˌweəˈæz] [ðə; ði][ˈaɪləndz][ɒv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [saʊθ] [siː] [ɑː(r); ə(r)]
or gradually sinking shore : whereas the islands of the Great South Sea are
或者 逐步地 下沉 支撑 : 然而 这 岛屿 的 这 伟大的 南 海 是
[səˈraʊndɪd] [baɪ][ˌpɜːpənˈdɪkjələ(r)] [rɒks] ,
surrounded by perpendicular rocks ,
包围 经过 垂直 岩石 ,

或者海岸线逐渐下沉：而大南海的岛屿则被垂直的岩石所环绕，

[ðæt] [sɪŋk] [ɪn] [ðæt] [də'rek](ə)n] [tuː; tə] [æn; ən] ['ɔ:lməʊst] [ʌn'fæðəməbl] [depθ] [ɪn] [ðə; ði] [si:] .
that sink in that direction to an almost unfathomable depth in the sea .
那 下沉 在 那 方向 到 一个 几乎 深不可测 深度 在 这 海 .

向那个方向沉入海底几乎深不可测的深处。

[br'saɪdz] , [haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [ə'kaʊnt] [fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] [ˌsɪmə'lærəti] [ɒv; əv] ['mænəz] , ['kʌstəmz] ,
Besides , how can we account for that similarity of manners , customs ,
除了 , 如何 能 我们 帐户 为了 那 相似 的 礼仪 , 海关 ,
['kʌlə(r)] , [ænd; ənd] ['i:v(ə)n] ,
colour , and even ,
颜色 , 和 甚至 ,

此外，我们如何解释这种在礼仪、习俗、颜色，甚至其他方面的相似性呢？

['læŋgwɪdʒ] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] ['aɪləndz] [səʊ] ['dɪstənt] , [ðæt] [nəʊ] [məʊd] [ɒv; əv]
language , among the inhabitants of islands so distant , that no mode of
语言 , 之中 这 居民 的 岛屿 所以 遥远 , 那 不 模式 的
[ˌnævɪ'geɪ](ə)n] [ðeɪ] ['præktɪs] [-]
navigation they practice [43]
导航 他们 实践 [-]

语言，在遥远的岛屿居民中，他们没有采用任何航行方式[43]

[kʊd; kəd] ['evə(r)] [meɪk] [ðem; ðəm] [ə'kweɪntɪd] , [ɔ:(r)] [hæv; həv] ['eni] [kə,mju:nɪ'keɪ](ə)n] [wɪð] [wʌn] [ə'hʌðə(r)]
could ever make them acquainted , or have any communication with one another
可以 曾经 制作 他们 熟人 , 或者 有 任何 沟通 和 一 其他
?
?
?

有可能让他们相识，或者让他们彼此交流吗？

[ɪf] [ði:z] ['aɪləndz] [wɜ:(r); wə(r)] [θrəʊn] [ʌp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [si:] ,
If these islands were thrown up from the bottom of the sea ,
如果 这些 岛屿 是 抛掷 向上 从 这 底部 的 这 海 ,
如果这些岛屿是从海底浮出水面的，

[ðəə(r)] [ɪn'hæbətənt] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [θrəʊn] [ʌp] [wɪð] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ɔ:l] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm]
their inhabitants would not be thrown up with them , and all with the same
他们的 居民 会 不是 是 抛掷 向上 和 他们 , 和 全部 和 这 相同的
['kʌstəm] [ænd; ənd] ['læŋgwɪdʒ] .
custom and language .
风俗 和 语言 .

他们的居民不会和他们一起被驱逐，而且所有人都有着相同的习俗和语言。

[naʊ] [ɪf] [ðɪs] [ɪ'mens] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gləʊb] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['kɒntɪnənt] [br'fɔ:(r)] [ðə; ði] ['delju:dʒ] ,
Now if this immense part of the globe was a continent before the Deluge ,
现在 如果 这 巨大 部分 的 这 地球 曾是 一个 大陆 前 这 洪水 ,
如果地球的这一广袤区域在大洪水之前就是一个大陆，

[ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [maɪt] [biː; bi] [ə'laɪk] ; [ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['elɪvətɪd] [pɑ:ts] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'bʌv] [ðə; ði]
the inhabitants might be alike ; and if the elevated parts were above the
这 居民 可能 是 同样 ; 和 如果 这 升高 部分 是 多于 这
[səb'saɪdɪŋ] ['wɔ:tə(r)] ,
subsiding water ,
消退 水 ,

居民可能很相似；如果地势较高的部分高于正在下沉的水位，

([ə; eɪ] ['sɜ:kəmstəns] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] ['prɒbəb(ə)]) [ɪn'hæbətənt] [maɪt] [biː; bi] [seɪvd] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] ,
(**a circumstance more than probable**) **inhabitants might be saved upon them ,**
(一个 环境 更多的 比 可能) 居民 可能 是 已保存 之上 他们 ,
(极有可能的情况) 居民们或许能因此获救，

[wið] [ˈevri] [ˈsɜ:kəmstəns] [ɒv; əv][ˌsɪməˈlærəti][wiː; wi][ˈfaɪnd] [əˈmʌŋ] [ðəm; ðəm] ;
with every circumstance of similarity we find among them ;
和 每一个 环境 的 相似 我们 寻找 之中 他们 ;
我们发现它们之间处处都有相似之处；

[fɔː(r); fə(r)][ðæt] [ˌrevəˈluːʃn] [ɪz][nɒt][ɒv; əv][səʊ] [rɪˈməʊt] [ə; eɪ] [deɪt] ,
for that revolution is not of so remote a date ,
为了 那 革命 是 不是 的 所以 偏僻的 一个 日期 ,
因为那场革命并非发生在遥远的过去。

[bʌt; bət] [rɪˈmeɪnz] [ɒv; əv][ˌæntɪdɪˈluːviən] [ˈmænəz] [maɪt] [ɪɡˈzɪst][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
but remains of antediluvian manners might exist at this time .
但 遗迹 的 洪水前的 礼仪 可能 存在 在 这 时间 .
但或许此时仍保留着一些远古时代的习俗。

[sɪk] - [ˈɒmni][ˈreɪʃi,ʊniː] - , [ˈmenti] - [dɪˈviːnoʊ][ˈɑːmniə][ɪn][hɒk][ˈmʊndəʊ]
Sic undique omni ratione concluditur , mente consilioque divino omnia in hoc mundo
原文如此 - 全能 配给 - , mente - 神圣 奥米尼亚 在 hoc 世界
[æd][sælʊːtəm] [ˈɒmniəm] - - .
ad salutem omnium conservationemque administrari .
广告 敬礼 全能 - - .
在此情况下，一切合理性都已确定，请特别注意保护管理。

[kwəʊ] - [ˈnaɪɦɪl][ˈpɒʊtest] - [ˈesɪ] , [ˈnaɪɦɪl] - .
Quo Spectaculo nihil potest admirabilius esse , nihil pulchrius .
如此 - 虚无 最强 - esse , 虚无 - .
Quo Spectaculo nihil potest admirabilius esse, nihil pulchrius.

[kwɪd][tæm][ˈæpəːtəm] , - - , - - , - - .
Quid tam apertum , tamque perspicuum , cùm cœlum suspeximus , cœlestiaque contemplati
英镑 塔姆 开口 , - , - , - , - .
[ˈsuːmʊs] , - - [ˈesɪ] [ˈnjuːmən] - [ˈmentɪs] ,
sumus , quàm aliquod esse Numen præstantissimæ mentis ,
萨姆斯 , - - esse 数字 - 精神 ,
Quid tam apertum, tamque perspicuum, cùm coœlum suspeximus, cœlestiaque contemplati sumus, quàm aliquod esse
Numen præstantissimæ mentis,

[kwɛɪ; kwɑː] - - ?
qua hæc regantur ?
qua - - ?
qua hæc regantur?

[ˌsiː,ɑɪˈsiː] .
CIC :
加拿大投资公司 .
CIC。

[diː] [næt] .
DE NAT .
德语 NAT .
DE NAT。

[diːˈɔːr] .
DEOR .
迪奥 .
DEOR。

[hedz] [ɒv; əv][ˈmɪstə(r)] . [ˈwɔːkə(r)] , [ˌes iː ˈen; sen] . - [es]
Heads of Mr Walker , sen s
头部 的 先生 : 沃克 , sen : - s
沃克先生和参议员的头

[ˈlektʃəz] ,
Lectures ,
讲座 ,

讲座，

[ɪn] [ˈkɒndʒuɪt] - [stri:t] , [ˈhænəʊvə(r)] - [skweə(r)] ,
IN CONDUIT - STREET , HANOVER - SQUARE ,
在 导管 - 街道 , 汉诺威 - 正方形 ,

在康杜伊特街，汉诺威广场，

[ri:d] [ˈevri] [ˈmʌndeɪ; ˈmʌndi] , [ˈwenzdeɪ] , & [ˈfraɪdeɪ] , [ˈdjʊəri] [ˈwɪntə(r)] ,
Read every Monday , Wednesday , & Friday , during Winter ,
读 每一个 周一 , 周三 , & 星期五 , 期间 冬天 ,

冬季期间，每周一、周三和周五阅读。

[æt; ət] [wʌn] ,
AT ONE ,
在 一 ,

一点钟

[ɒn] [æn; ən] [ɪkˈsplænət(ə)ri] [ˌæpəˈreɪtəs] ,
On an Explanatory Apparatus ,
在 一个 解释性 设备 ,

关于解释装置，

[ðə; ði] [məʊst] [ɪkˈstensɪv] [ænd; ənd] [ˈelɪɡənt] .
The most extensive and elegant .
这 最多 广泛的 和 优雅的 .

最广泛、最优雅的。

[wʌn] [ˈɡɪni] [ðə; ði] [kɔ:s] .
ONE GUINEA THE COURSE .
一 几内亚 这 课程 .

一基尼。

[aɪ] . [ɒn] [ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈprɒpətɪz] [ɒv; əv] [ˈmætə(r)] , [ˈmæɡnətɪzəm] , & [si:] .
I . On the general Properties of Matter , Magnetism , & c .
我 . 在 这 一般的 特性 的 事情 , 磁性 , & c .

一、论物质的一般性质、磁性等。

[,aɪ ˈaɪ] .
II :
二 :

二、

[ɒn] [ðə; ði] [lɔ:z] [ɒv; əv] [ˈməʊʃn] , [məˈkænɪks] , [məˈʃi:nz] [ɒv; əv] [ˈæɡrɪkʌltʃə(r)] , [mɪlz] , [kreɪnz] , & [si:] .
On the Laws of Motion , Mechanics , Machines of Agriculture , Mills , Cranes , & c .
在 这 法律 的 运动 , 机械学 , 机器 的 农业 , 米尔斯 , 起重机 , & c .

论运动定律、力学、农业机械、磨坊、起重机等。

[θri:] .
III :
三、 :

三、

[ɒn] [ðə; ði] [ˈprɪnsəp(ə)lɪz] [ɒv; əv] [ˈkemɪstri] .
On the Principles of Chemistry .
在 这 原则 的 化学 .

化学原理。

[,aɪ ˈvi:] .
IV :
第四 :

四、

[ɒn] [njʊ'mætiks] , [ɔ:(r)][ðə; ði] [weɪt] [ænd; ənd] [sprɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)] , ['mju:zɪk(ə)l][var'breɪf(ə)nɪz] , &
On Pneumatics , or the Weight and Spring of the Air , Musical Vibrations , &
在 气动系统 , 或者 这 重量 和 春天 的 这 空气 , 音乐 振动 , &
[si:] .
c .
c .

论气动力学，或空气的重量和弹簧，音乐振动等等。

[vi:] . [ɒn][ðə; ði] [gæsɪz] [ænd; ənd] [nju:] [dɪs'klʌvəri] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] .
V . On the Gasses and new Discoveries in the Air .
V . 在 这 气体 和 新的 发现 在 这 空气 .

V. 论气体和空气中的新发现。

[ˈsɪksθ] .
VI .
六年级 .

六、

[ɒn][ðə; ði][haɪdrə(ʊ)'stætiks] , [ɔ:(r)][ðə; ði] ['məʊʃn] [ænd; ənd] ['preʃə(r)] [ɒv; əv]['wɔ:tə(r)] , [kə'nælz] ,
On the Hydrostatics , or the Motion and Pressure of Water , Canals ,
在 这 水力学 , 或者 这 运动 和 压力 的 水 , 运河 ,
[ˈækwɪdʌkt] , [mə'ʃi:nɪz] , [ʃɪps] , & [si:] .
Aqueducts , Machines , Ships , & c .
渡槽 , 机器 , 船舶 , & c .

论流体静力学，或水的运动和压力，运河，渡槽，机器，船舶等。

[sevn] .
VII .
七 .

七、

[ɒn] [ɪˌlek'trɪsəti] , [ɪts] [lɔ:z] , [ɪ'fekts] , ['sɜ:kɪts] , [ʃɒks] , & [si:] .
On Electricity , its Laws , Effects , Circuits , Shocks , & c .
在 电 , 它是 法律 , 效果 , 电路 , 冲击 , & c .

论电学，包括其定律、效应、电路、电击等。

[ertθ] .
VIII .
八 .

第八章

['dɪtəʊ] , ['negətɪv] [ænd; ənd] ['pɒzətɪv] , ['laɪtnɪŋ] , ['θʌndə(r)] , ['gælvənɪzəm] , ['medɪk(ə)l] [ɪˌlek'trɪsəti] , &
Ditto , negative and positive , Lightning , Thunder , Galvanism , Medical Electricity , &
同上 , 消极的 和 积极的 , 闪电 , 雷 , 电流 , 医疗的 电 , &
[si:] .
c .
c .

同上，负极和正极，闪电，雷声，电流，医用电等等。

[ɪks] .
IX .
第九章 .

九、

[ɒn] ['ɒptɪks] , [lɔ:z] [ɒv; əv] [laɪt] , ['vɪʒn] , ['lensɪz] , & [si:] .
On Optics , Laws of Light , Vision , Lenses , & c .
在 光学 , 法律 的 光 , 想象 , 镜头 , & c .

论光学、光的定律、视觉、透镜等。

[eks] . [ɒn][ðə; ði]['fɪgə(r)][ænd; ənd]['məʊʃənz][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜ:θ] .
X . On the Figure and Motions of the Earth .
X . 在 这 数字 和 动议 的 这 地球 .

X. 论地球的形状和运动。

[saɪ; zaɪ; ksɑɪ; gzaɪ] .

XI :
十一 :

十一、

[ʌn][ðə; ði] ['feɪzɪz] , [i'klipsɪz] , & [si:] . [ʌv; əv][ðə; ði] [mu:n] , [ænd; ənd][ʌn][ðə; ði] [taɪdz] .

On the Phases , Eclipses , & c . of the Moon , and on the Tides .
在 这 阶段 , 日食 , & c . 的 这 月亮 , 和 在 这 潮汐 .

论月相、月食等以及潮汐。

[,eks,ɑɪ'ɑɪ] .

XII :
十二 :

十二、

[ʌn][ðə; ði][ˈsɒlə(r)] ['sɪstəm] [ɪn][ˈdʒen(ə)rəl] , [wɪð] [ðə; ði] [nju:] [dɪs'klʌvəri] .

On the Solar System in general , with the new Discoveries .
在 这 太阳的 系统 在 一般的 , 和 这 新的 发现 .

总体而言，结合新的发现，我们对太阳系有了更深入的了解。

[ðɪs] [kɔ:s] [meɪ] [bi:; bi] [ri:d] ['praɪvətli] [fɔ:(r); fə(r)] - ['gɪni] , [ɔ:(r)][tu:; tə][ˈdʒen(ə)rəl] [səb'skrɪpʃ(ə)n]

This Course may be read privately for 50 Guineas , or to General Subscription
这 课程 可能 是 读 私下 为了 - 几内亚 , 或者 到 一般的 订阅

[ə'maunt] [tu:; tə] - ['gɪni] ,

amounting to 70 Guineas ,
金额 到 - 几内亚 ,

本课程可私下阅读，费用为50几尼；也可公开订阅，费用为70几尼。

[ʌn][,æplɪ'keɪʃ(ə)n][tu:; tə] [mes] .

on application to Mess .
在 应用 到 混乱 .

向 Mess 提出申请。

[ˈwɔ:kə(r)] , [,es i: 'en; sen] . [ɔ:(r)][dʒʌn] .

Walker , sen . or jun .
沃克 , sen . 或者 俊 .

沃克，老沃克或小沃克

[ˈɪpswɪtʃ] : ['prɪntɪd] [baɪ] ['bɜ:rəl] & ['brænzbi] .

Ipswich : printed by Burrell & Bransby .
伊普斯维奇 : 打印 经过 伯勒尔 & 布兰斯比 .

伊普斯维奇：由 Burrell & Bransby 印刷。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

